

ECOUTER ET AIDER  
ZUHÖREN UND HELFEN

2020

RAPPORT ANNUEL  
JAHRESBERICHT





# Contenu

1.0 PRÉFACE.....	4
2.0 LE KJT ET SES SERVICES .....	8
3.0 CHIFFRES ET TENDANCES ACTUELLES DES DIFFÉRENTES LIGNES D'ASSISTANCE .....	10
3.1 116111 KANNER-JUGENDTELEFON .....	12
3.2 ONLINE HELP .....	18
ONLINE HELP ANGLOPHONE.....	22
3.3 ECOUTE PARENTS .....	24
3.4 BEE SECURE HELPLINE.....	28
3.5 BEE SECURE STOPLINE.....	30
4.0 AUCUN ENFANT NE DOIT RESTER SANS ÉCOUTE.....	34
5.0 AMBASSADEURS DU KJT .....	38
6.0 SENSIBILISATION PUBLIQUE .....	40
7.0 COOPÉRATION NATIONALE.....	44
8.0 COOPÉRATION INTERNATIONALE.....	48
9.0 FORMATION DE BASE ET CONTINUE DES BÉNÉVOLES.....	50
10.0 FORMATIONS ET FORMATION CONTINUE POUR PROFESSIONNELS .....	52
11.0 EN LIGNE DE MIRE.....	56
12.0 PERSPECTIVES.....	58
13.0 L'ÉQUIPE DU KJT .....	60
14.0 DONS .....	62

# Inhalt

1.0 VORWORT .....	6
2.0 DAS KJT UND SEINE DIENSTE.....	8
3.0 ZAHLEN UND AKTUELLE TRENDS DER VERSCHIEDENEN HELPLINES .....	10
3.1 116111 KANNER-JUGENDTELEFON .....	12
3.2 ONLINE HELP .....	18
ENGLISCHSPRACHIGE ONLINE HELP .....	22
3.3 ELTERENTELEFON .....	24
3.4 BEE SECURE HELPLINE.....	28
3.5 BEE SECURE STOPLINE.....	30
4.0 KEIN KIND SOLL UNGEHÖRT BLEIBEN .....	34
5.0 BOTSCHAFTER VOM KJT .....	38
6.0 ÖFFENTLICHKEITSARBEIT.....	40
7.0 NATIONALE VERNETZUNG.....	46
8.0 INTERNATIONALE VERNETZUNG .....	48
9.0 AUS- UND WEITERBILDUNG DER FREIWILLIGEN .....	50
10.0 FORT- UND WEITERBILDUNG FÜR PROFESSIONELLE .....	54
11.0 IM BLICK .....	57
12.0 AUSBLICK .....	58
13.0 DAS TEAM VOM KJT.....	60
14.0 SPENDEN .....	62

# 1.0 PRÉFACE

Chère lectrice, cher lecteur,

C'est avec un grand plaisir que nous vous présentons notre rapport annuel.

Depuis mars 2020, la pandémie a un impact sur la situation de la vie des enfants, des adolescents et des familles et bien sûr sur le KJT (Kanner-Jugendtelefon). Les constats nous montrent que les enfants et les adolescents subissent un stress croissant et que leur bien-être psychologique est considérablement affecté par la persistance de la pandémie.

Lors du premier confinement en mars 2020, notre priorité a été de protéger nos bénévoles sans interrompre notre service de conseil aux jeunes et à leurs parents, conformément à la devise : « Ce n'est pas le moment de baisser les bras ! »

Dans la première phase, cela a entraîné des adaptations considérables, il a fallu organiser des téléphones portables de service, changer les lignes téléphoniques, gérer un roulement d'équipe. Suite à la vulnérabilité, les écarts grandissaient de jour à jour. Pendant cette phase entière, l'ensemble des professionnels a conservé le contact pour garder les lignes ouvertes aux présences habituelles.

Lors du premier confinement, un niveau de résilience relativement élevé pouvait être constaté dans les familles, en particulier dans les familles où l'harmonie fonctionne comme un pilier. Dans l'absence de ceci, le stress augmentait pour tout le monde, comme le démontrent nos appels. La peur, la solitude, l'inquiétude sont des problèmes qui ont augmenté par rapport à l'année d'avant.

La pandémie a eu un impact sur tous nos services de conseil. En 2020, le KJT comptait un total de 1589 contacts, soit 115 de moins que l'année précédente.

Dans le domaine du conseil par téléphone (116 111, Elterentelefon et BEE SECURE Helpline), nous avons constaté une légère baisse des contacts. Dans le domaine de l'aide en ligne, nous avons constaté une forte augmentation des tendances dépressives et suicidaires. Il y a eu également un doublème des demandes en langue anglaise.

Notre équipe a été confrontée à des défis comme jamais auparavant et a été présente en permanence.

A la fin du premier confinement, la réorganisation du service a eu lieu et c'était fantastique de voir comment quelques bénévoles ont contribué au fonctionnement normal du système de permanence. Progressivement, de plus en plus de collègues ont retrouvé le chemin vers leur service, tout en pratiquant la distance et le port du masque. Aujourd'hui, la vie est différente au KJT, car la formation continue en tant que ressource a considérablement disparu et la supervision n'a pu se faire qu'en petits groupes ou en ligne.

A cause de la pandémie, notre campagne BOD n'a malheureusement pas pu être mise en place comme prévu, mais nous sommes sur la bonne voie et cela avance. L'équipe des ambassadeurs ne pouvait pas non plus être en route comme l'an dernier. Mais ils profitent de chaque occasion pour être présents. Conformément à notre devise Corona: « Ce n'est pas le moment de baisser les bras ! », il est important que les enfants et les jeunes sachent que nous sommes là pour eux.

C'est avec plaisir que nous avons travaillé à notre projet « nouveau site internet » et « la mise en place de notre conseil par chat ». Nous espérons que le conseil par chat, qui débutera le 17 mai 2021 le jour de la « Child Helpline », motivera les jeunes en crise à demander de l'aide de manière simple et protégée. L'accès via notre nouveau site internet a été simplifié, notamment dans la version mobile.



Le rapport annuel montre, qu'en 2020, la vie des enfants et des jeunes était marquée par de nombreux facteurs de stress, qui conduiront de plus en plus souvent à des situations de crise nécessitant un accompagnement et une aide spécialisée. Nous nous efforçons de maintenir le lien avec les jeunes en crise. Souvent, nous avons pu trouver avec eux une assistance concrète.

La place que le KJT peut et veut prendre dans le système de la protection de la jeunesse a encore pris plus de relief avec la crise de corona.

Je suis donc certaine que le travail de conseil du KJT a apporté une contribution précieuse à la gestion de la crise.

Un grand merci à toute l'équipe des bénévoles, qui se tient toujours aux côtés des enfants, des adolescents et des parents dans des moments inhabituels, même si parfois cela atteint leurs propres limites.

Merci à tous ceux qui nous ont soutenus dans l'accomplissement de nos tâches.



**Barbara Gorges-Wagner**  
Chargée de Direction

# 1.0 VORWORT

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

Wir freuen uns sehr, Ihnen unseren Jahresbericht vorzustellen.

Seit März 2020 nimmt die Corona Pandemie Einfluss auf die Lebenssituation von Kindern, Jugendlichen und Familien und natürlich auch auf das KJT (Kanner-Jugendtelefon). Die Fakten verweisen darauf, dass Kinder und Jugendliche sich zunehmend gestresst erleben, ihr psychisches Wohlbefinden mit dem Andauern der Pandemie erheblich beeinflusst ist.

Im ersten Lockdown, März 2020, war unser Hauptaugenmerk darauf gerichtet, unsere freiwilligen Mitarbeiter nicht zu gefährden und gleichwohl Kinder, Jugendliche und Eltern weiter zu beraten. „Gerade jetzt“ hieß unsere Devise.

Dies hat in der ersten Phase zu erheblichen Anpassungen geführt. Diensthandsys mussten organisiert, Telefonleitungen geschaltet werden, mit einem Schichtplan umgegangen werden, wo auf dem Hintergrund von Vulnerabilität die Lücken täglich größer wurden. Der gesamte Dienst wurde in dieser Phase komplett auf die Professionellen umgestellt, so dass es möglich war, zu den angebotenen Zeiten die Leitungen offen zu halten.

In der Zeit des ersten Lockdowns konnte man eine relativ hohe Resilienz in den Familien feststellen, insbesondere in den Familien, in denen sich das Miteinander als eine tragende Stütze erwies. Wo dies nicht der Fall war, stiegen die Belastungen für alle, wie unsere Gespräche zeigten. Angst, Einsamkeit, Sorgen sind die Themen, die im Vergleich zum Vorjahr zugenommen haben.

Die Pandemie hat Einfluss auf all unsere Beratungsangebote genommen. Im Jahr 2020 hatte das KJT insgesamt 1589 Kontakte, das sind 115 weniger als im Vorjahr.

Im Bereich der Telefonberatung (116111, Elterentelefon und BEE SECURE Helpline verzeichnen wir einen kleinen Rückgang

der Kontakte; im Bereich der onlinebasierten Beratung hingegen eine starke Zunahme. Hier haben sich die Themenbereiche Depression und Suizidalität im Vergleich zum Vorjahr verdoppelt. Im englischsprachigen Bereich der Online Help kam es insgesamt zu einer Verdopplung der Anfragen. Unser Online Help Team war gefordert wie nie zuvor und permanent präsent.

Mit Ende des ersten Lockdowns fand die Reorganisation des Dienstes statt. Es war phantastisch zu erleben, wie zunächst wenige freiwillige Mitarbeiter dazu beitrugen, dass das normale Schichtsystem wieder funktionierte und es nach und nach immer mehr wurden, die zu ihrem Dienst zurückfanden, nun mit Abstand und Maske. Es ist ein anderes Leben am KJT, da Fortbildung als Ressource weitestgehend wegfällt und Supervision nur in kleinen Gruppen stattfinden kann oder als Online-Format stattfinden kann.

Leider konnte in Anbetracht der Pandemie unsere BOD Kampagne nicht ganz so realisiert werden, wie es geplant war, aber wir sind am Ball und es geht weiter. Auch das Botschafterteam konnte nicht so unterwegs sein wie im Vorjahr. Aber auch hier nutzen die Botschafter jede Chance präsent zu sein. Ganz nach unserem Corona-Motto: „Gerade jetzt“ ist es wichtig, dass Kinder und Jugendliche wissen, dass es uns gibt.

Mit Freude haben wir an unserem Projekt „neue Website“ und „dem Aufbau unserer Chatberatung“ gearbeitet. Wir hoffen sehr, dass gerade die Chatberatung, die am Child Helpline Tag 17. Mai 2021 starten wird, junge Menschen in der Krise motiviert, unkompliziert und geschützt Hilfe zu suchen. Der Zugang über unsere neue Webseite ist vereinfacht, besonders in der mobilen Version.

Der Jahresbericht zeigt, dass es 2020 im Leben von Kindern und Jugendlichen zahlreiche Stressfaktoren gibt, die zunehmend



zu Krisensituationen führen, in denen Orientierung und auch fachliche Hilfe notwendig sind. Hier sind wir unermüdlich im Einsatz die Bindung mit jungen, krisengeschüttelten Menschen zu halten. Oftmals haben wir konkrete Hilfestellungen mit ihnen erarbeiten können.

Der Platz, den KJT im Jugendhilfesystem als niedrigschwelliges Angebot einnehmen kann und will, hat über die Corona Krise noch mehr Kontur bekommen.

So bin ich sicher, dass die Beratungsarbeit des KJT ihren Beitrag zur Krisenbewältigung geleistet hat.

Ein großes Dankeschön geht an das ganze Freiwilligenteam, das in ungewöhnlichen Zeiten fest an der Seite der Kinder, Jugendlichen und Eltern stand und steht, auch wenn es mitunter an die eigenen Grenzen ging.

Danke an alle, die uns in der Wahrnehmung unserer Aufgaben, wie auch immer, unterstützt haben.



**Barbara Gorges-Wagner**

Chargée de Direction

## 2.0 LE KJT ET SES SERVICES DAS KJT UND SEINE DIENSTE



### Kanner-Jugendtelefon

Conseils anonymes et informations pour enfants et adolescents en composant le numéro gratuit 1 1 6 1 1 1



### Online Help

[www.kjt.lu](http://www.kjt.lu) Conseils en ligne, personnels et anonymes pour enfants et adolescents. Depuis 2015, également pour enfants, adolescents et parents anglophones



### Elterentelefon - Ecoute parents

Conseils et informations pour parents, grands-parents et professionnels au numéro 26 64 05 55



### BEE SECURE Helpline

Conseils et orientations pour une utilisation sûre des nouveaux médias.  
Numéro gratuit: 8002 1234



### BEE SECURE Stopline

Signalements anonymes de contenus illégaux sur internet sur [stopline.bee-secure.lu](http://stopline.bee-secure.lu)

## Ambassadeurs du KJT

Au sein d'un atelier interactif d'une durée de 90 minutes, nos ambassadeurs se font un plaisir de vous rendre visite pour vous présenter le 1 1 6 1 1 1 Kanner-Jugendtelefon et pour vous expliquer comment le service fonctionne. C'est une offre pour classes scolaires et personnes intéressées.

## Kanner-Jugendtelefon

Anonyme Beratung und Information für Kinder und Jugendliche,  
Gratisnummer 116 111



## Online Help

[www.kjt.lu](http://www.kjt.lu) Persönliche und anonymisierte Online-Beratung für Kinder und Jugendliche; seit 2015 auch englischsprachig für Kinder, Jugendliche und Eltern



## Elterentelefon

26 64 05 55 Elterentelefon: Beratung und Information für Eltern, Großeltern und Professionelle



## BEE SECURE Helpline

Beratung und Orientierung zur sicheren Nutzung der neuen Medien,  
Gratisnummer 8002 1234



## BEE SECURE Stopline

Meldung illegaler Inhalte im Internet, anonym über [stopline.bee-secure.lu](http://stopline.bee-secure.lu)



## Botschafter des KJT

In einem 90-minütigen, interaktiven Workshop stellen die Botschafter das 116 111 Kanner-Jugendtelefon vor und erklären wie der Dienst funktioniert, ein Angebot für Schulklassen und Interessierte.

### 3.0

## CHIFFRES ET TENDANCES ACTUELLES DES DIFFÉRENTES LIGNES D'ASSISTANCE ZAHLEN UND AKTUELLE TRENDS DER VERSCHIEDENEN HELPLINES

**1992 - 2020**

### EVOLUTION DES CONTACTS SELON LES SERVICES

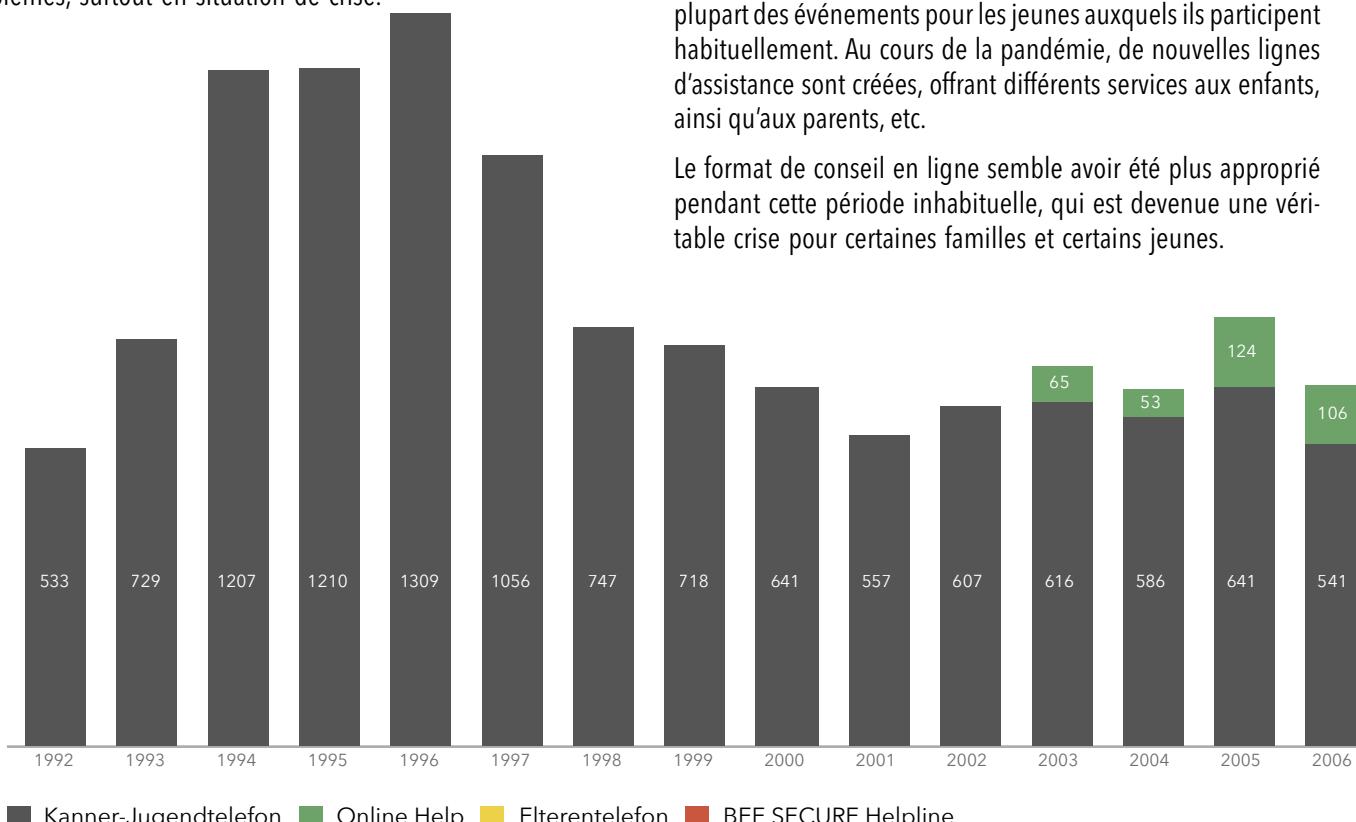
### ENTWICKLUNG DER KONTAKTE AUF DEN VERSCHIEDENEN HELPLINES

L'aperçu montre l'évolution des différents services de conseil de 1992 à 2020. Le (KJT) Kanner-Jugendtelefon a été fondé en 1992 conjointement par la Croix Rouge, la Fondatioun Kannerschlass, la Ligue Médico-Sociale et Caritas Jeunes et Familles. Ces services sont jusqu'à aujourd'hui responsables du KJT sous la direction de Caritas Jeunes et Familles. Le KJT a été fondé en 1992 dans le cadre de la ratification de la Convention des Nations Unies des droits de l'enfant.

Depuis le début, le KJT s'est adapté aux besoins et au développement de la société. Le service de consultation par téléphone pour enfants et adolescents a été élargi en 2003 par un service d'assistance en ligne, et en 2007 par l'Ecoute Parents (Elterentelefon) en même temps que la BEE SECURE Helpline.

En 2013, le KJT a introduit le numéro de téléphone européen unique aux services d'assistance par téléphone, le 1 1 6 1 1 1. Ce numéro permet aux enfants et aux jeunes de contacter le service d'assistance depuis un autre pays européen.

L'objectif le plus important du KJT reste inchangé. Tous les enfants et tous les jeunes du Luxembourg devraient connaître le numéro d'appel national 1 1 6 1 1 1. Aucun enfant et aucun jeune ne devrait rester seul avec ses soucis, questions et problèmes, surtout en situation de crise.



Tous les services d'assistance téléphonique sont basés sur les principes de l'anonymat et de la confidentialité, il s'agit donc d'un accès à bas seuil. Le fait que 2020 ait été une année très spéciale se reflète dans l'évolution de nos services. Au total, 1598 enfants, jeunes et parents nous ont contactés. Cela représente une diminution de 115 contacts (6,7%) par rapport à l'année précédente (1713 en 2019).

Ce recul concerne principalement les services de conseil par téléphone (1 1 6 1 1 1 Kanner-Jugendtelefon, BEE SECURE Helpline et Elterentelefon), mais on constate une augmentation de l'utilisation des services de conseil en ligne. Par rapport à l'année précédente, 76 contacts supplémentaires ont eu lieu dans ce domaine, ce qui correspond à une augmentation de 32,1%. Les explications possibles pour ces changements sont assez complexes. On peut certainement dire que lors du premier confinement, tout le monde était préoccupé par soi-même et par la nouvelle situation, chacun se réorganisait.

L'enseignement à domicile et les bureaux à domicile ont réduit l'intimité de certaines familles, et avec elle, la possibilité de passer des appels téléphoniques en silence et en toute discréction. Enfin, nos ambassadeurs qui apportent nos services aux enfants ont par moments dû abandonner leurs activités ; pareil pour la plupart des événements pour les jeunes auxquels ils participent habituellement. Au cours de la pandémie, de nouvelles lignes d'assistance sont créées, offrant différents services aux enfants, ainsi qu'aux parents, etc.

Le format de conseil en ligne semble avoir été plus approprié pendant cette période inhabituelle, qui est devenue une véritable crise pour certaines familles et certains jeunes.

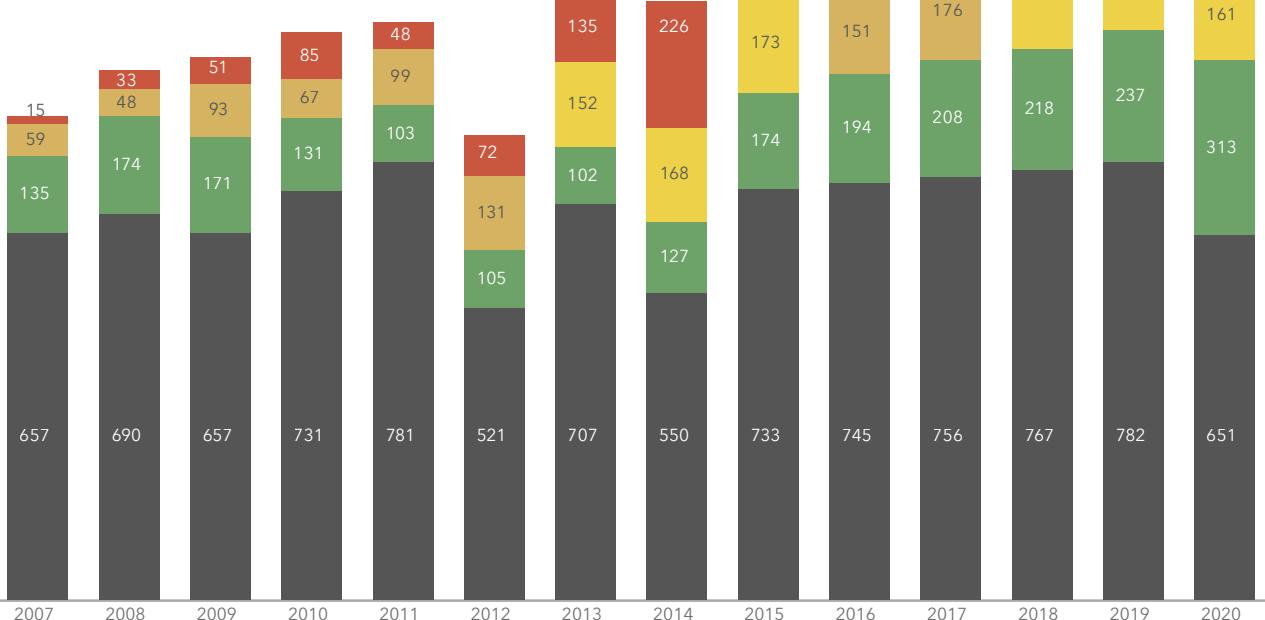
Die Übersicht zeigt die Entwicklung der einzelnen Beratungsdienste von 1992 bis 2020. Das (KJT) Kanner-Jugendtelefon wurde 1992 gemeinsam von Croix Rouge, Fondatioun Kannerschlass, Ligue Médico-Sociale und Caritas Jeunes et Familles gegründet. Diese Dienste zeigen sich bis auf den heutigen Tag verantwortlich für KJT unter der Federführung von Caritas Jeunes et Familles. Die Gründung des KJT 1992 geschah im Zuge der Ratifizierung der UN-Kinderrechtskonvention.

KJT hat sich von Beginn an die Bedürfnisse und Entwicklung der Gesellschaft angepasst. Der Telefonberatungsdienst für Kinder und Jugendliche wurde 2003 durch die webbasierte Online-Beratung erweitert, 2007 kam das Elterentelefon hinzu sowie die BEE SECURE Helpline.

Im Jahre 2013 hat KJT die europäisch einheitliche Telefonnummer 1 1 6 1 1 1 eingeführt. Diese Telefonnummer erlaubt es Kindern und Jugendlichen, auch aus dem europäischen Ausland mit der Helpline Kontakt aufzunehmen.

Das wichtigste Ziel vom KJT bleibt unverändert. Alle Kinder und Jugendliche in Luxemburg sollen die nationale Helpline 1 1 6 1 1 1 kennen. Kein Kind und kein Jugendlicher soll mit seinen Sorgen, Fragen und Problemen alleine bleiben - insbesondere nicht in einer Krisensituation.

Alle Helplines basieren auf den Grundprinzipien von Anonymität und Vertraulichkeit, sind also vom Zugang her extrem niedrigschwellig angesiedelt. Dass 2020 ein ganz besonderes Jahr war, zeigt sich an Verschiebungen innerhalb unserer Dienste. Insgesamt haben uns 1598 Kinder, Jugendliche und Eltern erreicht. Das ist ein Rückgang von 115 Kontakten (6,7%) im Vergleich zum Vorjahr (1713 im Jahr 2019).



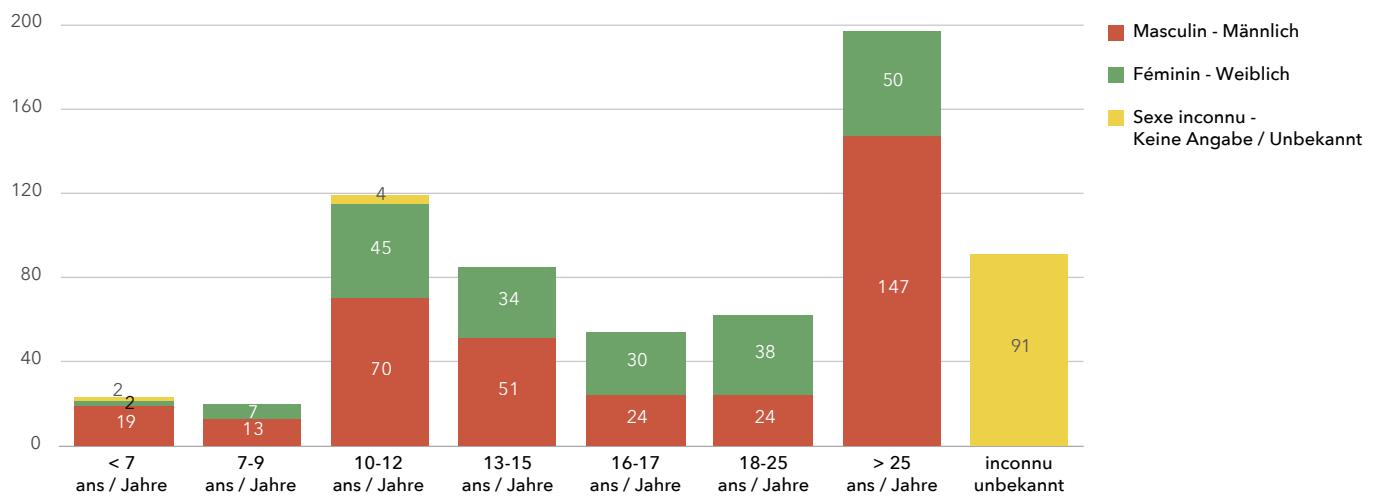
Der Rückgang betrifft vor allem die telefonischen Beratungsangebote (1 1 6 1 1 1 Kanner-Jugendtelefon, BEE SECURE Helpline und Elterntelefon), wobei die onlinebasierten Beratungsangebote verstärkt angenommen wurden. Im Vergleich zum Vorjahr haben in diesem Bereich 76 Kontakte mehr stattgefunden, was einem Zuwachs von 32,1% entspricht. Mögliche Erklärungen für diese Verschiebungen sind eher komplex. Mit Sicherheit kann man sagen, dass im ersten Lockdown die Menschen mit sich und der neuen Situation beschäftigt waren; sie organisierten sich neu. Homeschooling und Homeoffice verringerte in manchen Familien die Privatsphäre und damit die Möglichkeit, in Ruhe und diskret zu telefonieren. Nicht zuletzt sind unsere Botschafter, die unsere Dienste zu den Kindern bringen, phasenweise ganz weggefallen; ebenso die meisten Jugend-Events, bei denen sie normalerweise präsent sind. Im Laufe der Pandemie entstanden neue Helplines, die unterschiedliche Angebote sowohl für Kinder, als auch Eltern machen.

Das Format Online Beratung hat in dieser ungewöhnlichen Zeit, die für einen Teil der Familien und Jugendlichen zu einer echten Krise wurde, offenbar eher entsprochen.

## 3.1 116111 KANNER-JUGENDTELEFON 116111 KANNER-JUGENDTELEFON

### ÂGE ET SEXE DES DEMANDEURS ALTER UND GESCHLECHT UNSERER ANRUFER

N=651



La fréquence élevée dans le groupe d'âge 25+ est due à un appelant adulte persistant.

En règle générale, ce sont les jeunes de 10 à 12 ans, suivis des jeunes de 13 à 15 ans, qui nous contactent le plus fréquemment. Comme l'année dernière, cette tendance confirme que les appels du 116111 Kanner-Jugendtelefon sont un peu plus jeunes que ceux qui utilisent l'aide en ligne. Ceci est probablement dû à l'intervention des ambassadeurs dans les écoles primaires (cycles 3 et 4), qui ciblent précisément ce groupe.

Le rapport entre les sexes est également équilibré cette année.

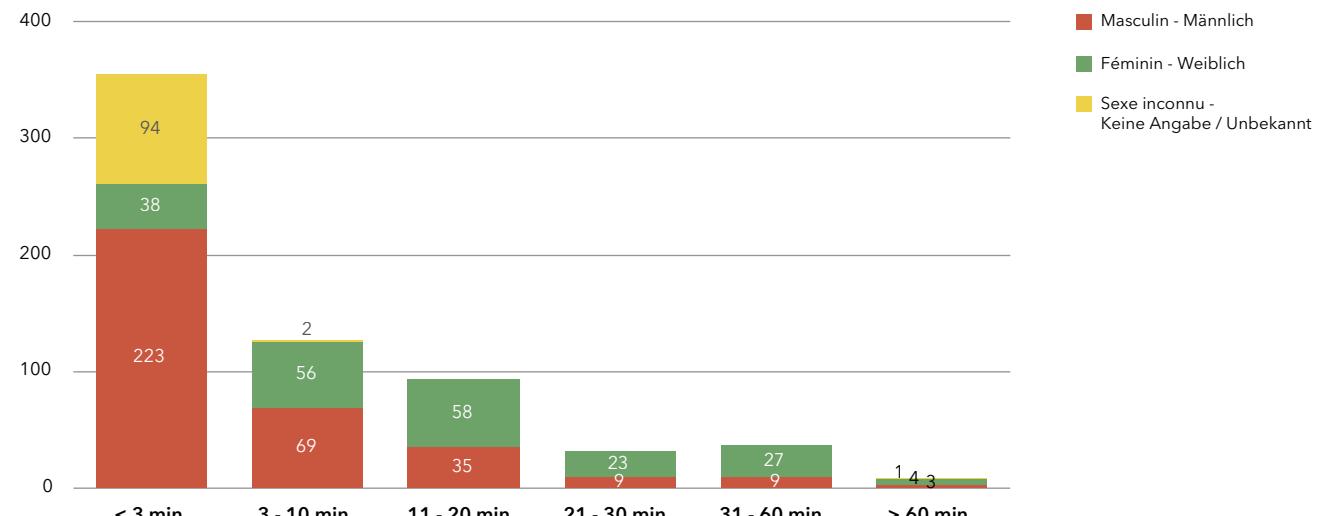
Die hohe Frequentierung in der Altersgruppe der über 25-jährigen ist auf einen erwachsenen Daueranrufer zurückzuführen.

In der Regel sind es die 10-12-jährigen, gefolgt von den 13-15-jährigen Anrufern, die uns am häufigsten kontaktieren. Wie schon im letzten Jahr bestätigt sich diese Tendenz, dass die Anrufer am 116111 Kanner-Jugendtelefon etwas jünger sind als die Jugendlichen, welche die Online Help nutzen. Wahrscheinlich ist dies auf den Einsatz der Botschafter in den Grundschulen (Cycle 3 und 4) zurückzuführen, die genau diese Zielgruppe ansprechen.

Das Geschlechterverhältnis ist auch in diesem Jahr ausgewogen.

### DURÉE ET SEXE DES DEMANDEURS DAUER UND GESCHLECHT UNSERER ANRUFER

N=651



La plupart des conversations sont plutôt de courte durée. Il s'agit de conversations avec des enfants et des jeunes qui explorent le fonctionnement du 116111. Mais il s'agit aussi de jeunes qui nous appellent pour s'amuser, pour nous tester ; et il y a les appelants silencieux. Certains enfants et jeunes ont une question précise, d'autres n'osent pas (encore) parler. Chacun des appelants est le bienvenu. Dans les conversations courtes, le sexe ne peut pas toujours être déterminé.

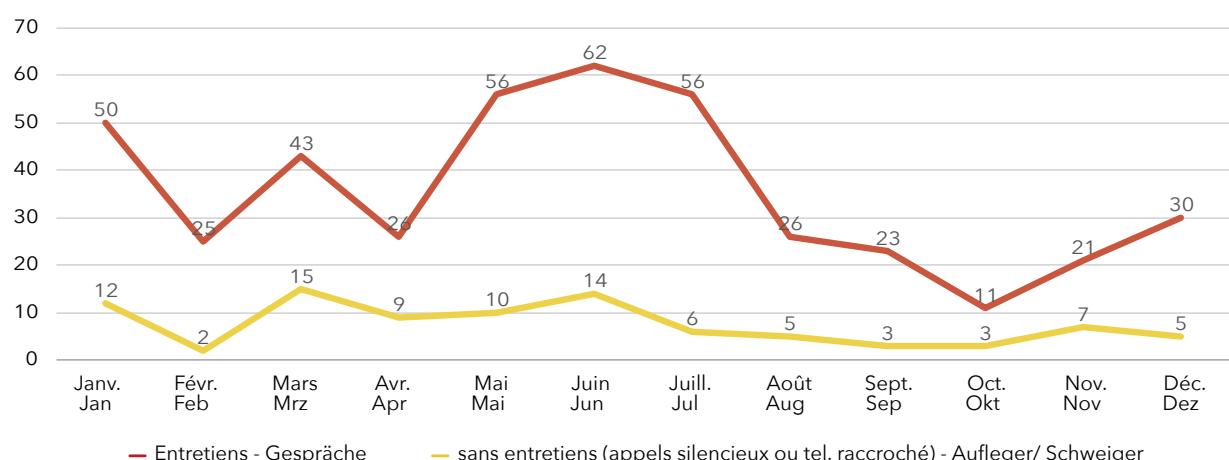
Les conversations de plus longue durée ont une forte intensité conversationnelle.

Die meisten Gespräche sind eher von kurzer Dauer. Es sind Gespräche mit Kindern und Jugendlichen, die erkunden, wie die 116111 funktioniert. Es handelt sich aber auch um Spaß-, Test- und Schweigeanrufer. Manche Kinder und Jugendliche haben eine präzise Frage, andere trauen sich (noch) nicht zu sprechen. Jeder der Anrufer ist willkommen. In den kurzen Gesprächen kann nicht immer das Geschlecht festgestellt werden.

Die Gespräche mit längerer Dauer haben eine hohe Gesprächsintensität.

## NOMBRE DE CONTACTS À TRAVERS L'ANNÉE VERLAUF DER KONTAKTE ÜBER DAS JAHR VERTEILT

N=782



L'augmentation rapide au mois de mars, c'est-à-dire au moment du premier confinement, est marquée par un appelant permanent adulte (sexe) qui a malheureusement occupé notre ligne et l'a abusée à ses propres fins. Dans l'absence dudit appelant, nous aurions eu moins d'appels pendant cette période que l'année précédente au même moment. Ce n'est qu'après le confinement, au mois de mai, que le nombre d'appels commence à augmenter, avant de redescendre à partir du mois d'août. Nous supposons que la première phase du confinement a été nouvelle, intéressante et excitante, tout en limitant la vie privée et en rendant ainsi les appels téléphoniques plus difficiles. Plus la durée de la situation exceptionnelle augmentait, plus la situation dans les familles devenait tendue. Nous basons ces hypothèses sur notre observation d'une augmentation des appels concernant la « santé mentale » par rapport à l'année dernière. Malgré un déclin d'appels en général, le sujet de la « santé mentale » est plus présent/se manifeste davantage entre mai et juillet par rapport à l'année précédente.

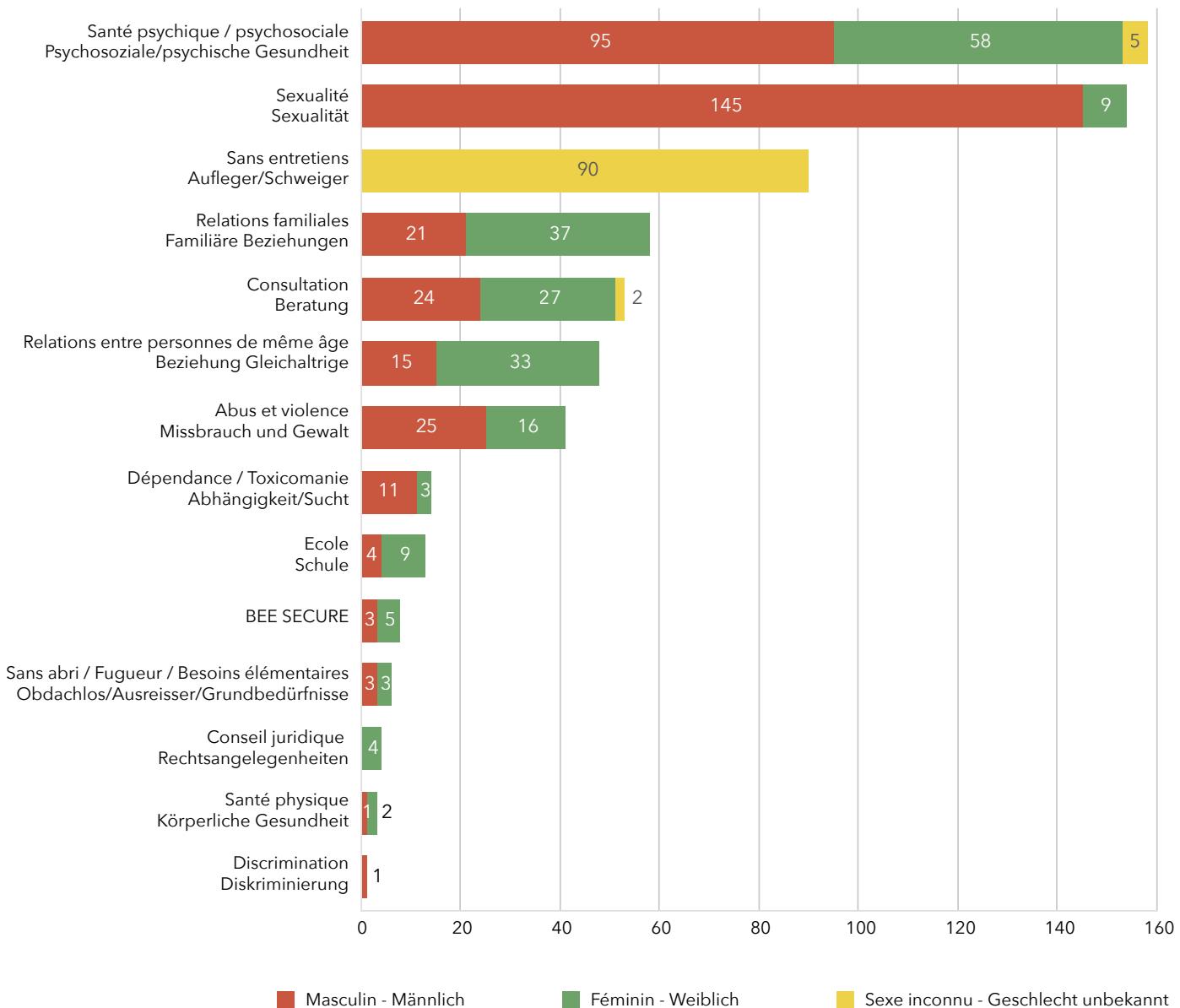
Le nombre des appels diminue pendant les vacances scolaires et au début de l'année scolaire, mais augmente à nouveau à partir du mois d'octobre.

Der rasante Anstieg im Monat März, also während der Zeit des ersten Lockdowns, ist durch einen erwachsenen (Sex-)Daueranrufer geprägt, der leider unsere Leitung belegt und für seine Zwecke missbraucht hat. Ohne diesen Anrufer hätten wir in dieser Zeit weniger Anrufe als im Vorjahr zu der Zeit des Lockdowns zu verzeichnen. Erst nach dem Lockdown, im Mai, steigen unsere Anrufszahlen und fallen wieder ab August. Wir vermuten, dass die erste Phase des Lockdowns neu, interessant und spannend war, gleichzeitig die Privatsphäre eingeschränkt und damit telefonieren erschwert hat. Mit zunehmender „Dauer der Ausnahmesituation“ wurde die Situation in den Familien angespannter. Diese Vermutungen stützen wir auf die Beobachtung der erhöhten Anrufe zum Thema „psychosoziale Gesundheit“ im Vergleich zum letzten Jahr. Auch wenn wir insgesamt weniger Anrufe hatten, ist der Themenbereich „psychosoziale Gesundheit“ zwischen Mai und Juli stärker vertreten als im Vorjahr.

Die Anrufzahlen sinken, wie zu sehen in den Schulferien und zu Schulbeginn, steigen aber wieder zunehmend ab Oktober.

## THÈMES CENTRAUX DES CONTACTS ZENTRALE PROBLEMENENNUNGEN

N=651



Nos principaux sujets cette année étaient les suivants :

1. Santé mentale
2. Relations familiales
3. Conseil
4. Relations avec les pairs
5. Abus et violence

Unsere Hauptthemen in diesem Jahr waren:

1. Psychosoziale Gesundheit
2. Familiäre Beziehungen
3. Beratung
4. Beziehung Gleichaltrige
5. Missbrauch und Gewalt



**Note :** le thème de la «**sexualité**» est malheureusement venu involontairement au premier plan (deuxième place) parmi nos sujets. Cela s'explique par le fait qu'un appelant adulte (sexe) a massivement abusé de nos services de conseil par des manipulations ciblées, notamment lors du confinement en mars. Ce comportement inapproprié, a malheureusement aussi conduit au fait que la ligne téléphonique était difficilement joignable pour les enfants et les adolescents.

Le thème de la « sexualité » est en sixième position (après les abus et la violence) parmi les questions soulevées par les enfants et les jeunes.

Nous étions obligés de prendre des mesures juridiques pour protéger notre personnel et empêcher l'abus de notre ligne téléphonique.

La **santé psychosociale/mentale** représente la préoccupation principale (155 appels) des enfants et des jeunes qui nous ont contactés. Les sujets importants qui marquent cette année sont la peur et l'inquiétude, la solitude et les pensées suicidaires latentes ou aiguës. La peur et l'inquiétude pour soi-même et sa famille face à l'infection, la maladie et la mort, les inquiétudes concernant l'avenir, le manque de contacts sociaux avec les amis sont des questions primordiales.

Le stress et la pression ne peuvent pas facilement être compensés par des activités de loisirs ou des activités entre amis suite aux restrictions covid. Les jeunes se sentent contrariés, leurs besoins ne sont pas satisfaits, leur vie privée à la maison est restreinte.

Les **relations familiales** arrivent en deuxième position (58 appels). Il s'agit de questions, de problèmes et de conflits dans les relations familiales qui ont été mises à l'épreuve cette année par le confinement, le bureau à domicile, le enseignement à domicile, les quarantaines, les groupes A-B, les passe-temps et la réduction des contacts sociaux.

En troisième position, on trouve les appels concernant le «**conseil**» (50 appels). Ils comprennent des questions spécifiques telles que le chômage, les difficultés économiques, l'emploi/éducation, les activités de loisirs, des questions sur les services sociaux ou les centres de conseil. Les questions telles que « Qu'est-ce que le KJT ? », mais aussi les remerciements pour le soutien ou le feedback des appellants sont également enregistrés dans cette rubrique.

En quatrième position, les enfants et les adolescents nous ont contactés sur le thème des «**relations entre pairs**» (48 appels), comme l'amitié (mes amis me manquent, ...), les conflits, l'amour (comment m'adresser à l'autre, comment dire à quelqu'un que je l'aime, ma copine me manque...) et le partenariat (jalousie, affection non retournée, problèmes de séparation...). Comme les adolescents se voyaient moins, les problèmes de communication en ligne ne pouvaient pas toujours être résolus aussi facilement.

La catégorie «**abus et violence**» arrive en cinquième position (41 appels). Les enfants et les jeunes nous ont contactés dans une profonde détresse et osent souvent parler d'expériences violentes pour la première fois.

**Anmerkung:** Das Thema „**Sexualität**“ ist leider ungewollt in den Vordergrund (zweiter Platz) bei unseren Themen geraten. Dies erklärt sich durch einen erwachsenen (Sex)Anrufer, der die Beratung durch gezielte Manipulation, besonders während des Lockdowns im März, massiv missbraucht hat. Das geballte Anrufverhalten hat leider auch dazu geführt, dass die Telefonleitung für Kinder und Jugendliche in manchen Telefonschichten schwer erreichbar war.

Das Thema „Sexualität“ rangiert bei den Themen der Kinder und Jugendlichen an sechster Stelle (nach Missbrauch und Gewalt).

Zum Schutze unserer Mitarbeiter und um den Missbrauch unserer Leitung zu unterbinden, haben wir rechtliche Schritte einleiten müssen.

Das zentrale Anliegen (155 Anrufe) mit denen sich Kinder und Jugendliche an uns gewandt haben, ist die **psychosoziale/psychische Gesundheit**. Angst und Sorgen, Einsamkeit, latent oder akut suizidale Gedanken stehen in diesem Jahr im Vordergrund. Angst und Sorgen um sich und die Familie vor Ansteckung, Erkrankung und Tod, Sorgen um die Zukunft, mangelnde soziale Kontakte zu den Freunden sind wichtige Themen.

Stress und Druck können in diesem Jahr weniger durch Freizeitaktivitäten oder Aktivitäten mit Freunden ausgeglichen werden. Jugendliche fühlen sich ausgebremst, ihre Bedürfnisse werden nicht erfüllt, ihre Privatsphäre zu Hause ist eingeschränkt.

**Familiäre Beziehungen** stehen an zweiter Stelle (58 Anrufe). Hier geht es um Fragen, Probleme und Konflikte in familiären Beziehungen, die in diesem Jahr deutlich auf die Probe gestellt worden sind durch Lockdown, Homeoffice, Homeschooling, Quarantänen, A-B-Gruppen, ausgefallene Hobbys und reduzierte soziale Kontakte.

An dritter Stelle finden sich Anrufe zum Thema „**Beratung**“ (50 Anrufe). Sie beinhalten spezifische Fragen wie Arbeitslosigkeit, wirtschaftliche Not, Beruf/Ausbildung, Freizeitgestaltung, Fragen über soziale Einrichtungen oder Beratungsstellen. Fragen wie „Was ist KJT?“, aber auch Danksagungen für die Unterstützung oder Rückmeldungen von Anrufern werden auch unter diesem Thema mitgezählt.

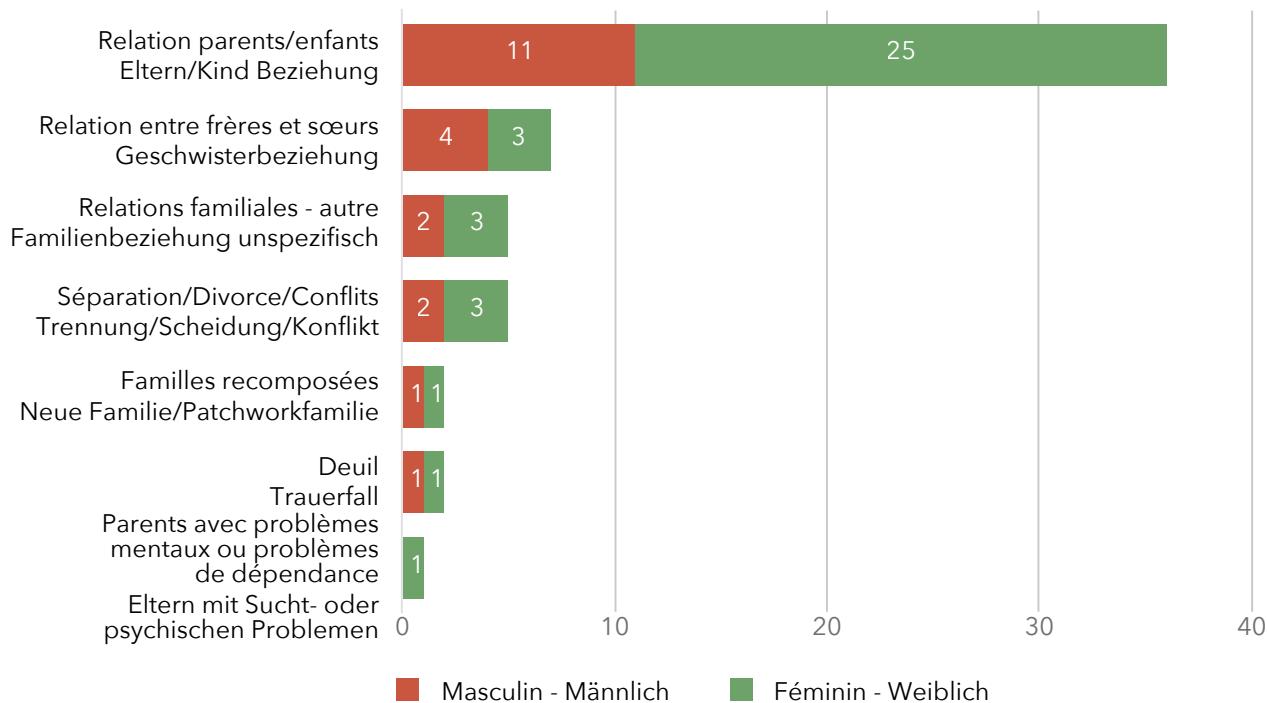
An vierter Stelle haben sich Kinder und Jugendliche zum Thema „**Beziehung Gleichaltriger**“ an uns gewandt (48 Anrufe), wie Freundschaft (ich vermisste meine Freunde, ...), Konflikte, Liebe (wie spreche ich den Anderen an, wie sage ich jemandem, dass ich ihn liebe, ich vermisste meine Freundin...) und Partnerschaft (Eifersucht, nicht erwiderte Zuneigung, Trennungsprobleme...). Da Jugendliche sich weniger sehen konnten, konnten Kommunikationsprobleme online nicht immer so leicht geklärt werden.

Auf Platz fünf rangiert die Kategorie „**Missbrauch und Gewalt**“ (41 Anrufe). Kinder und Jugendliche haben uns in tiefer Not kontaktiert und wagen es oft zum ersten Mal über Gewalterleben zu sprechen.

### 3.1 116111 KANNER-JUGENDTELEFON 116111 KANNER-JUGENDTELEFON

## RELATIONS FAMILIALES FAMILIÄRE BEZIEHUNGEN

N=58



Nous constatons une légère baisse de 74 à 58 appels sur le thème des « relations familiales ». Les classements des sous-thèmes individuels sont relativement similaires, seule la rivalité entre frères et sœurs passe de la sixième place (2019) à la deuxième.

Ce n'est pas étonnant que cette année, les conflits avec les parents, ainsi qu'entre frères et sœurs, sont passés au premier plan. Le confinement, le bureau à domicile des parents, le l'enseignement à domicile des enfants et des adolescents, l'isolement, les groupes A-B font leur effet ; il y a de plus en plus de monde dans un espace restreint. Des besoins différents entrent en collision. Le fait d'être empêché de pratiquer des loisirs des sports et des activités récréatives fait perdre l'équilibre et réduit le bien-être considérablement. Lorsque les besoins fondamentaux ne peuvent être satisfaits, les sentiments de stress et de pression augmentent. Le potentiel de conflits augmente.

Certains enfants et adolescents ne peuvent ou ne veulent pas parler à leurs parents. Les questions, les inquiétudes, les peurs dans le contexte des situations de séparation et de divorce constituent un autre problème majeur. Les enfants font l'expérience de parents très contestataires et d'une situation familiale insoutenable. Trouver sa place dans une famille recomposée dite « patchwork » déstabilise les enfants et les jeunes. Mais il y a aussi eu des discussions sur la perte d'un membre de la famille, l'inquiétude ou le conflit avec un frère, une sœur ou un parent (dépression, dépendance ou problèmes psychologiques).

Wir verzeichnen einen leichten Rückgang von 74 auf 58 Anrufe zum Themenbereich „Familiäre Beziehungen.“ Die einzelnen Platzierungen der Untertitel sind relativ ähnlich, nur die Geschwisterrivalität rutscht vom Platz 6 (2019) auf Platz 2.

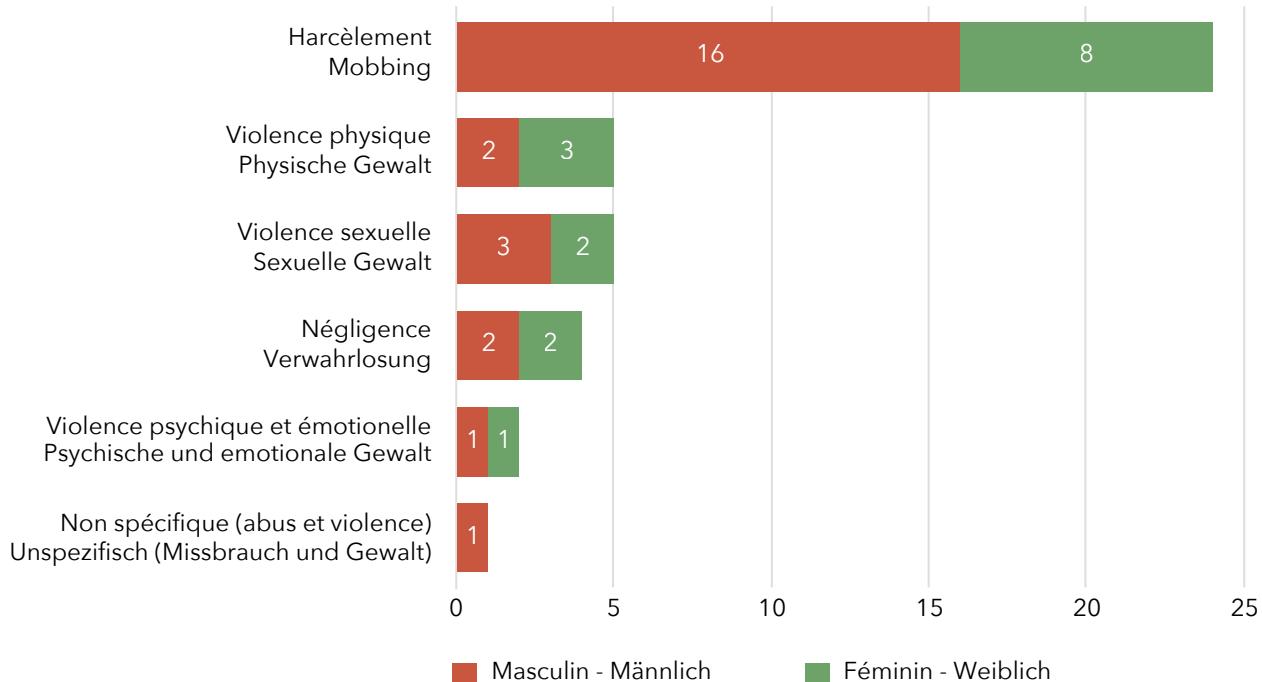
Es erstaunt nicht, dass die Konflikte mit den Eltern sowie unter Geschwistern in diesem Jahr in den Vordergrund gerückt sind. Lockdown, Homeoffice der Eltern, Homeschooling der Kinder und Jugendlichen, Isolation, A-B-Gruppen zeigen ihre Wirkung; es wird eng auf kleinem Raum. Unterschiedliche Bedürfnisse prallen aufeinander. Durch Hobbys, Sport- und Freizeitaktivitäten, die nicht mehr wahrgenommen werden können, geht die Balance verloren und das Wohlbefinden reduziert sich deutlich. Wenn Grundbedürfnisse nicht erfüllt werden können, steigt das Empfinden von Stress- und Druckgefühlen. Das Konfliktpotential erhöht sich.

Manche Kinder und Jugendliche können oder wollen nicht mit ihren Eltern reden. Ein weiteres großes Thema sind Fragen, Sorgen, Ängste im Kontext von Trennungs- und Scheidungssituatien. Kinder erleben hochstrittige Eltern und eskalierte Familien-situationen. Das Einfinden in der sogenannten Patchworkfamilie verunsichert Kinder und Jugendliche. Es waren aber auch Gespräche über den Verlust eines Familienmitgliedes, die Sorge oder den Konflikt mit einem Geschwisterkind oder einem Elternteil (Depressionen, Sucht oder psychische Probleme).

## ABUS ET VIOLENCE

## MISSBRAUCH UND GEWALT

N=41



Au total, 41 enfants et adolescents nous ont contactés dans le cadre d'expériences de violence. Cela signifie une légère augmentation (14%) pour ce sujet complexe.

Il s'agit de violence sexuelle, psychologique et physique, ainsi que de négligence, de harcèlement et de cyberintimidation.

Les « appels à l'aide » sur le thème du harcèlement sont malheureusement en tête de liste cette année encore. L'harcèlement et le cyberharcèlement se manifestent de manière combinée et les délimitations entre école, famille et loisirs ne sont plus existantes. Cette situation est particulièrement stressante pour les enfants et les adolescents étant donné qu'il n'y a pas d'endroit sûr. Des cyberattaques ciblées étaient même lancées pendant l'enseignement à domicile, c'est-à-dire dans le réseau scolaire que l'on croyait sûr, vis-à-vis desquelles les enfants se sentaient impuissants. Il apparaît également que des stratégies de résolution des conflits par rapport à l'interaction numérique ne sont pas encore disponibles.

Bien que peu nombreux, les appels à la violence physique passent de la quatrième à la deuxième place en 2020. Cette année la négligence constitue également un sujet regrettable.

La honte, la peur, l'isolement, le repli sur soi font qu'il est difficile pour les victimes de demander de l'aide. Le seuil bas du Kanner-Jugendtelefon et ses principes (anonymat et confidentialité) facilitent le contact. Le 1 1 6 1 1 1 devient un lieu protégé et sûr pour les personnes concernées. Ils y trouvent une oreille ouverte, de l'encouragement, paroles claires, conseils, un soutien et une orientation ; le changement de situation commence.

Insgesamt 41 Kinder und Jugendliche haben sich im Kontext von Gewalterfahrungen an uns gewandt. Das bedeutet einen leichten Anstieg (14%) innerhalb dieses Themenkomplexes.

Es geht um sexuelle, psychische, physische Gewalt, sowie auch um Verwahrlosung, Mobbing und Cybermobbing.

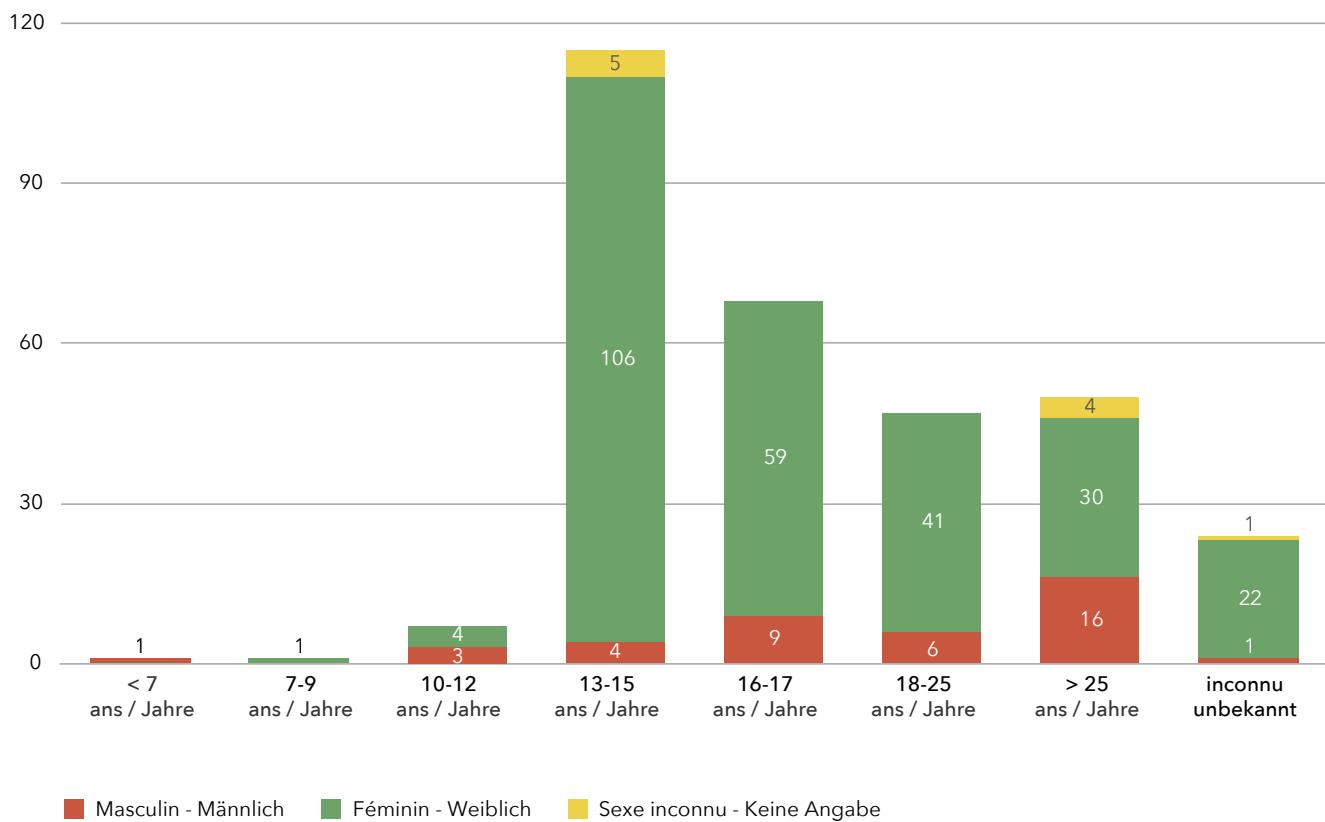
Die „Hilferufe“ zum Thema Mobbing/Bullying stehen leider auch in diesem Jahr an erster Stelle. Mobbing und Cybermobbing tritt in kombinierter Form auf, die Grenzen von Schule, Familie und Freizeit sind aufgehoben. Dies ist besonders belastend für Kinder und Jugendliche, da ein sicherer Ort fehlt. Auch während des Homeschooling, also im sicher geglaubten Schulnetzwerk, fanden gezielte Cyberbullying Attacken statt, denen sich Kinder hilflos ausgeliefert fühlten. Es zeigt sich auch, dass Konfliktlösungsstrategien für das digitale Miteinander noch nicht zur Verfügung stehen.

Auch wenn es nur wenige Anrufe betrifft, steigen im Jahr 2020 die Anrufe von physischer Gewalt von Platz vier auf Platz zwei. Auch die Verwahrlosung ist in diesem Jahr leider Thema.

Scham, Angst, Isolation, Rückzug erschwert es den Betroffenen Hilfe zu suchen. Die Niedrigschwelligkeit des Kanner-Jugendtelefons mit seinen Prinzipien (Anonymität und Verschwiegenheit) erleichtert den Kontakt. Die 1 1 6 1 1 1 wird zu einem geschützten und sicheren Platz für Betroffene. Hier finden sie ein offenes Ohr, Zuspruch, klare Worte, Beratung, Unterstützung und Orientierung; die Veränderung der Situation nimmt ihren Anfang.

## DEMANDES SELON ÂGE ET SEXE ANFRAGEN NACH ALTER UND GESCHLECHT

N=313



Dans l'ensemble, beaucoup plus de jeunes nous ont contactés par l'aide en ligne en 2020. Nous avons observé une augmentation de 33% par rapport à l'année précédente.

La tranche d'âge de 13 à 15 ans est la plus représentée en ce qui concerne l'aide en ligne cette année, suivie par la tranche d'âge de 16 à 17 ans. Cela confirme la tendance de l'année précédente, à savoir que les personnes demandant des conseils sont plus jeunes.

L'aide en ligne est principalement sollicitée par les filles et les jeunes femmes.

Insgesamt haben uns im Jahr 2020 deutlich mehr Jugendliche auf der Online Help kontaktiert. Wir beobachten einen Anstieg von 33% im Vergleich zum Vorjahr.

Die Altersgruppe der 13-15-Jährigen ist in diesem Jahr bei der Online Help am stärksten vertreten, gefolgt von der Altersgruppe der 16-17-Jährigen. Es bestätigt sich der Trend des Vorjahrs, dass die Ratsuchenden insgesamt jünger werden.

An die Online Help wenden sich überwiegend Mädchen und junge Frauen.

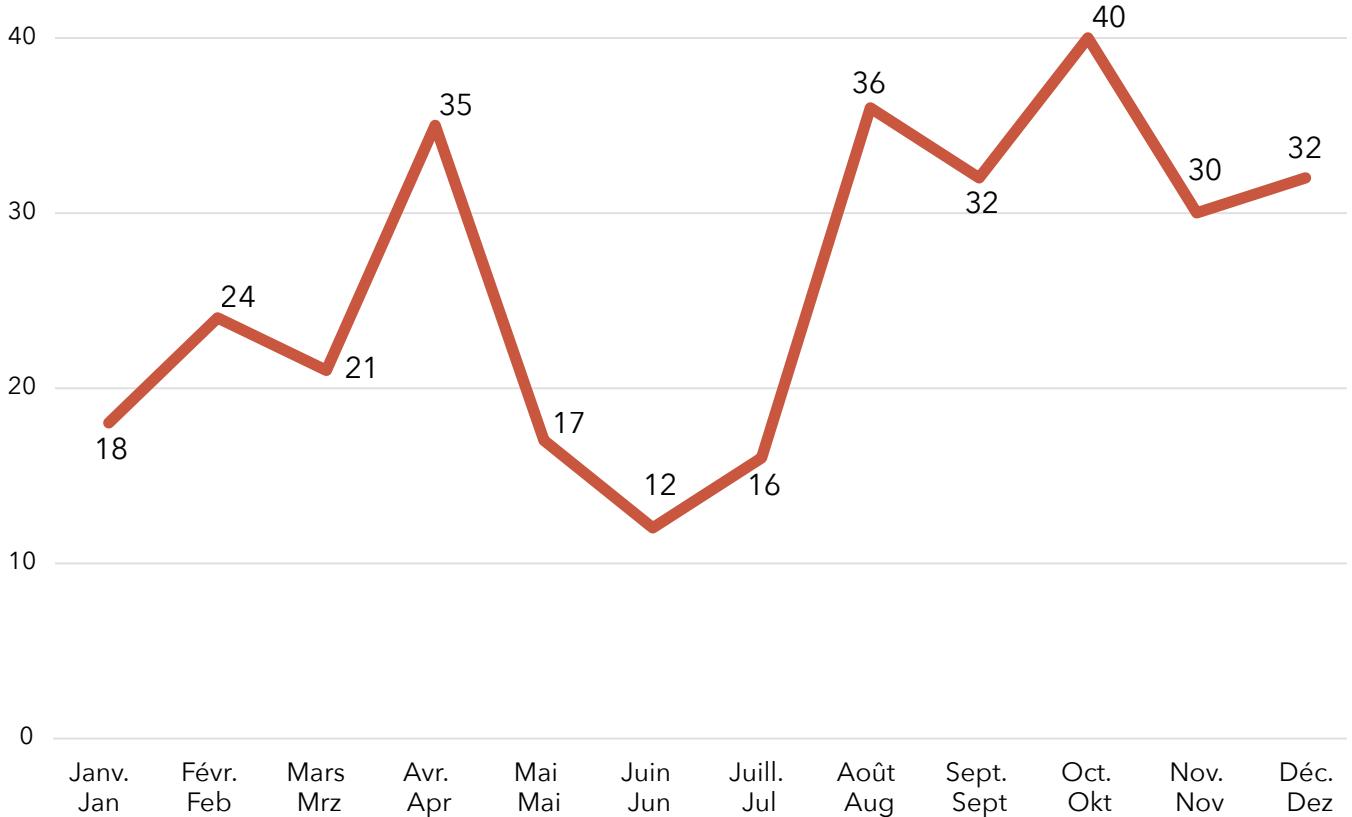
## NOMBRE DE CONTACTS AU COURS DE L'ANNÉE

## ANZAHL UND VERLAUF DER KONTAKTE

N=313

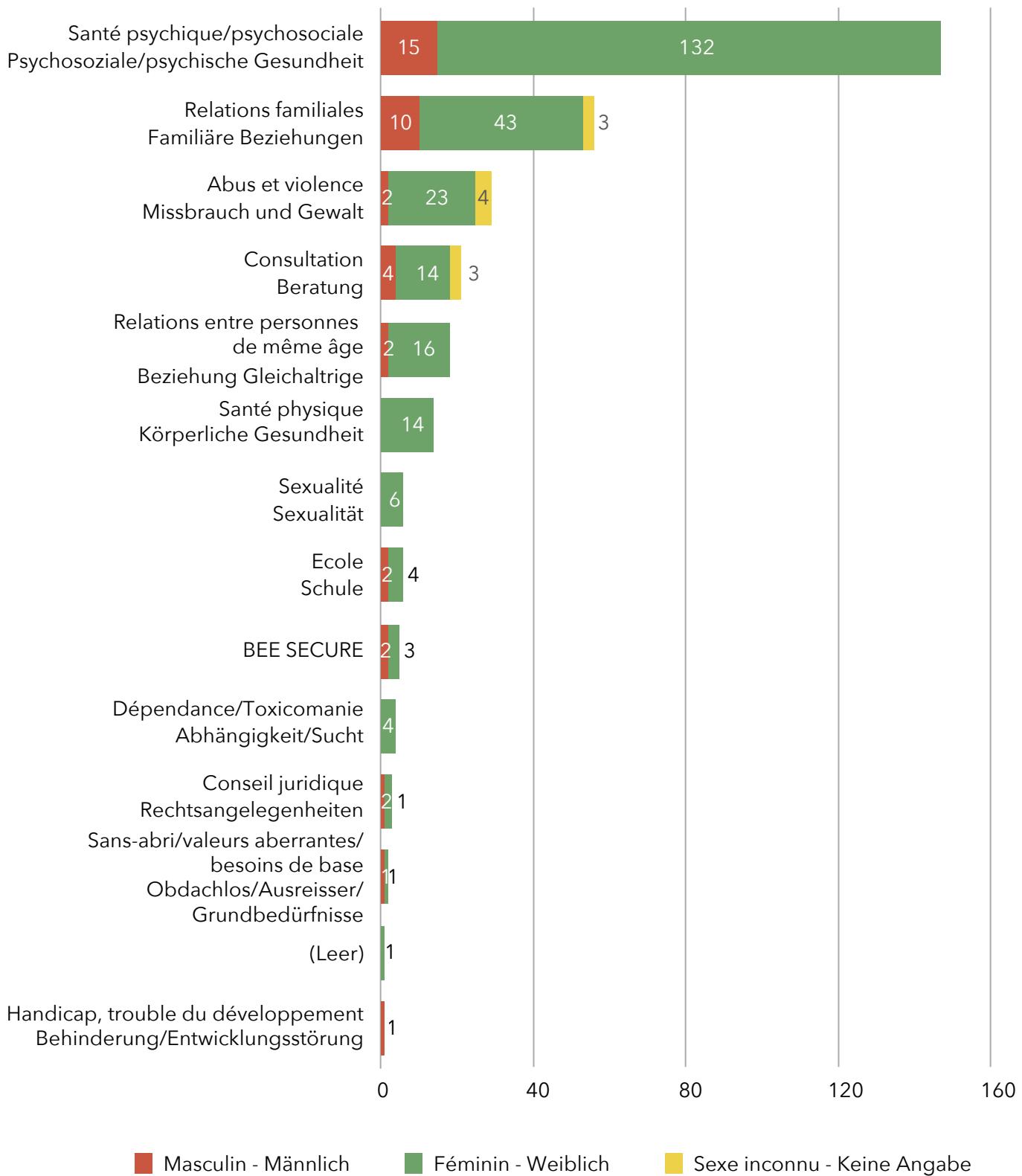
La courbe montre un phénomène intéressant. Si l'on compare la courbe du 1 1 6 1 1 1 Kanner-Jugendtelefon à celle de l'aide en ligne, on peut observer un comportement de contact contrasté. Alors que le nombre des appels pour le conseil téléphonique du 1 1 6 1 1 1 a augmenté au cours des mois de mai, juin et juillet, l'aide en ligne a connu des périodes plus calmes même si elle était sollicitée à un niveau très élevé.

Der Verlauf zeigt ein überaus interessantes Phänomen. Vergleicht man die Kurve vom 1 1 6 1 1 1 Kanner-Jugendtelefon und der Online Help so kann man ein konträres Kontaktverhalten beobachten. Kam es in der Telefonberatung der 1 1 6 1 1 1 zu einer erhöhten Anzahl an Gesprächen in den Monaten Mai, Juni, Juli, so waren das vergleichsweise ruhige Zeiten für die Online Help, die ja insgesamt auf sehr hohem Niveau unterwegs war.



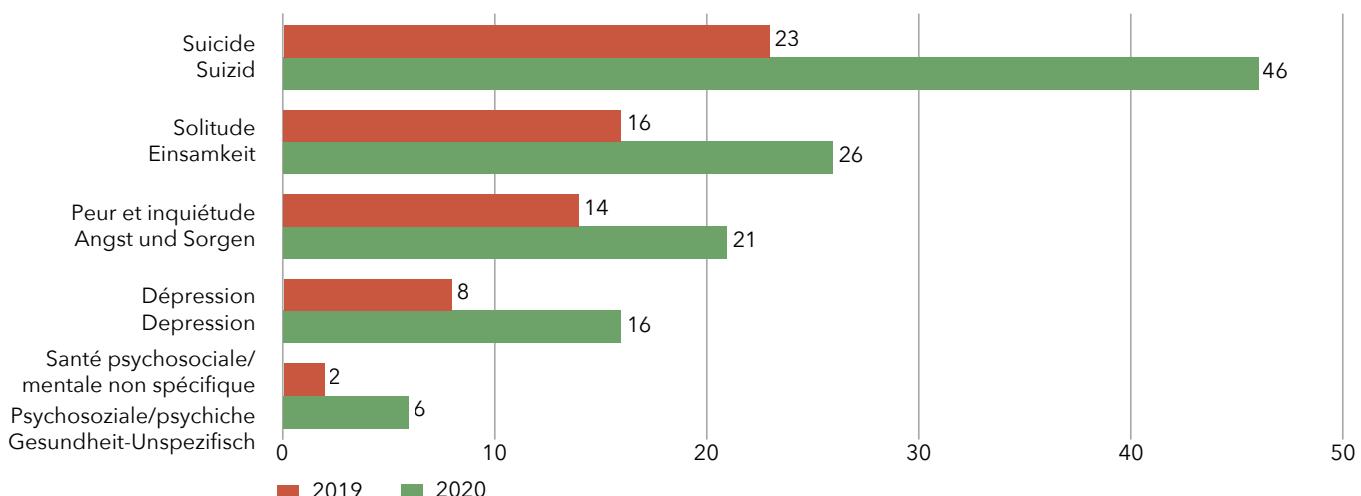
## SUJETS PRINCIPAUX ZENTRALE PROBLEMENENNUNGEN

N=313



Comme les années précédentes, les jeunes se tournent vers l'aide en ligne pour des questions qui leur pèsent. L'aide par recours à l'ordinateur est particulièrement utilisée par les adolescents en crise.

Le thème de la « **santé mentale** » (147) est le sujet principal, comme les années précédentes. Toutefois, cette année, le nombre de contacts dans cette catégorie a augmenté de manière significative. L'augmentation des contacts dans le domaine de la solitude, de la dépression, de l'anxiété, de l'inquiétude, de la pression, de la suicidalité latente et aiguë, des comportements d'autouutilisation reflètent la situation pandémique qui pèse lourd sur les jeunes. Ceci est illustré par le graphique suivant:



Les contacts concernant les « **relations familiales** » (56 contacts) continuent d'occuper la deuxième place cette année. Au premier plan sont les conflits avec les parents, mais aussi des sujets dus à la séparation/au divorce ou aux problèmes d'addiction de l'un des parents.

Ce qui est frappant cette année, c'est l'augmentation des contacts concernant le thème « **abus et violence** ». Ainsi, on passe de la 6e place en 2019 à la 3e place en 2020 (29 contacts). L'aide en ligne aide les jeunes à surmonter leurs sentiments de peur et de honte et, souvent, à aborder pour la première fois les questions de violence sexuelle, physique ou psychologique.

La 4e place est occupée par les contacts sur le thème du « **conseil** » (21 contacts). Cette catégorie comprend principalement des contacts multiples. Nous accompagnons certains jeunes ici sur une longue période.

Les contacts sur le thème des « **relations avec les pairs** » ont légèrement diminué pendant l'année de la pandémie, passant de la 3e place en 2019 à la 5e (18 contacts). Les conflits avec les amis (querelles, exclusion, désavantages), ainsi que les conflits et les inquiétudes dans le partenariat sont abordés.

Wie in den vorherigen Jahren wenden sich an die Online Help Jugendliche mit Themen, die sie stark belasten. Das Beratungsformat wird besonders von jungen Menschen in Krisen genutzt.

Das Thema der „**psychischen Gesundheit**“ (147) ist wie in den vorherigen Jahren Hauptthema. In diesem Jahr hat sich die Anzahl der Kontakte innerhalb dieser Kategorie aber deutlich erhöht. Gestiegene Kontakte im Bereich Einsamkeit, Depression, Angst, Sorgen, Druck, latente und akute Suizidalität, selbstverletzendes Verhalten sind Ausdruck dessen, dass es immer mehr jungen Menschen in dem Corona-Jahr schlecht geht. Dies zeigt nachfolgende Grafik:

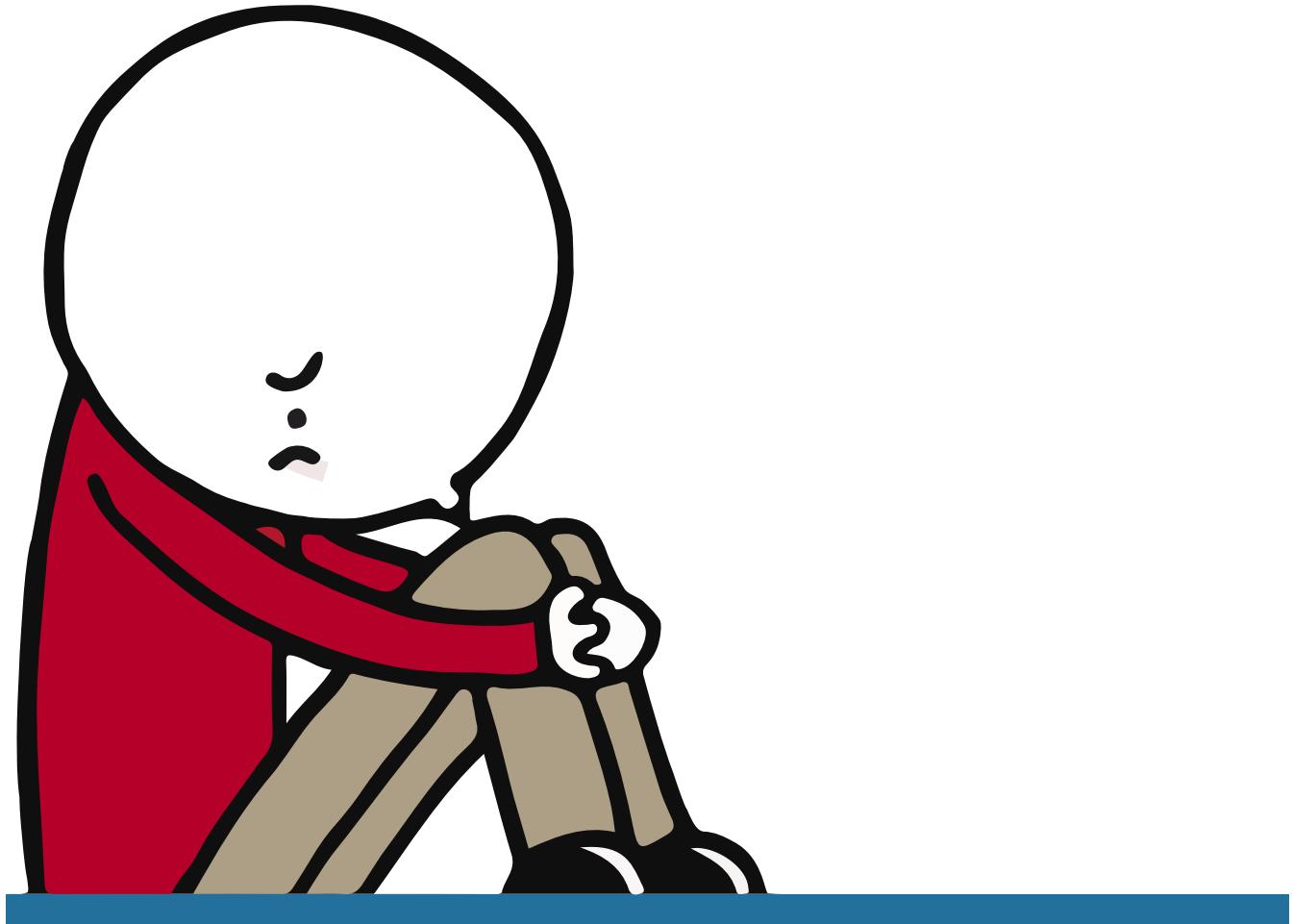
Unverändert stehen auch in diesem Jahr die Kontakte betreffend „**Familiärer Beziehungen**“ (56 Kontakte) an zweiter Stelle. Im Vordergrund stehen Konflikte mit den Eltern, aber auch Themen, die durch Trennung/Scheidung oder die Suchtproblematik eines Elternteiles erschwert werden.

Auffällig in diesem Jahr ist der Anstieg der Kontakte zum Thema „**Missbrauch und Gewalt**“ von Platz 6 im Jahr 2019 auf Platz 3 im Jahr 2020 (29 Kontakte). Die Niedrigschwelligkeit der Online Help hilft Jugendlichen ihre Angst- und Schamgefühle zu überwinden und oft zum ersten Mal Themen wie sexuelle, physische oder psychische Gewalt anzusprechen.

Auf dem Platz 4 rangieren die Kontakte zum Thema „**Beratung**“ (21 Kontakte). Diese Kategorie beinhaltet hauptsächlich Mehrfachkontakte. Manche Jugendliche begleiten wir hier über einen langen Zeitraum.

Die Kontakte zum Thema „**Beziehung Gleichaltrige**“ sind im Jahr der Pandemie etwas nach hinten gerutscht und fallen von Platz 3 im Jahr 2019 auf Platz 5 (18 Kontakte). Konflikte mit Freunden (Streit, Ausgeschlossen sein, Benachteiligungen), sowie Konflikte und Sorgen in der Partnerschaft werden thematisiert.

## 3.2 ONLINE HELP ANGLOPHONE ENGLISCHSPRACHIGE ONLINE HELP



Cette année, nous avons presque pu doubler le nombre de contacts de 31 à 61. Notre travail intensif de relations publiques de l'année dernière semble avoir porté ses fruits (vidéo en anglais avec Tessy Antony de Nassau réalisée par et avec des élèves de l'école européenne I, Darkness Into Light, Journée portes ouvertes dans les écoles anglophones, « posts » en anglais sur Facebook et Instagram, les services du KJT ont été communiqués aux employés des institutions européennes comme soutien lors de la pandémie...).

On remarque que cette année encore, nous avons été contactés davantage (1/3 des contacts) par des parents ou tuteurs (20 adultes de plus de 30 ans). La plupart des contacts nous sont parvenus de jeunes, âgés de 16 à 17 ans (15), suivis de près par les jeunes de 13 à 15 ans (14). Le service d'assistance en ligne a été contacté plus souvent par les filles (38) que par les garçons (18) (sexe inconnu 5).

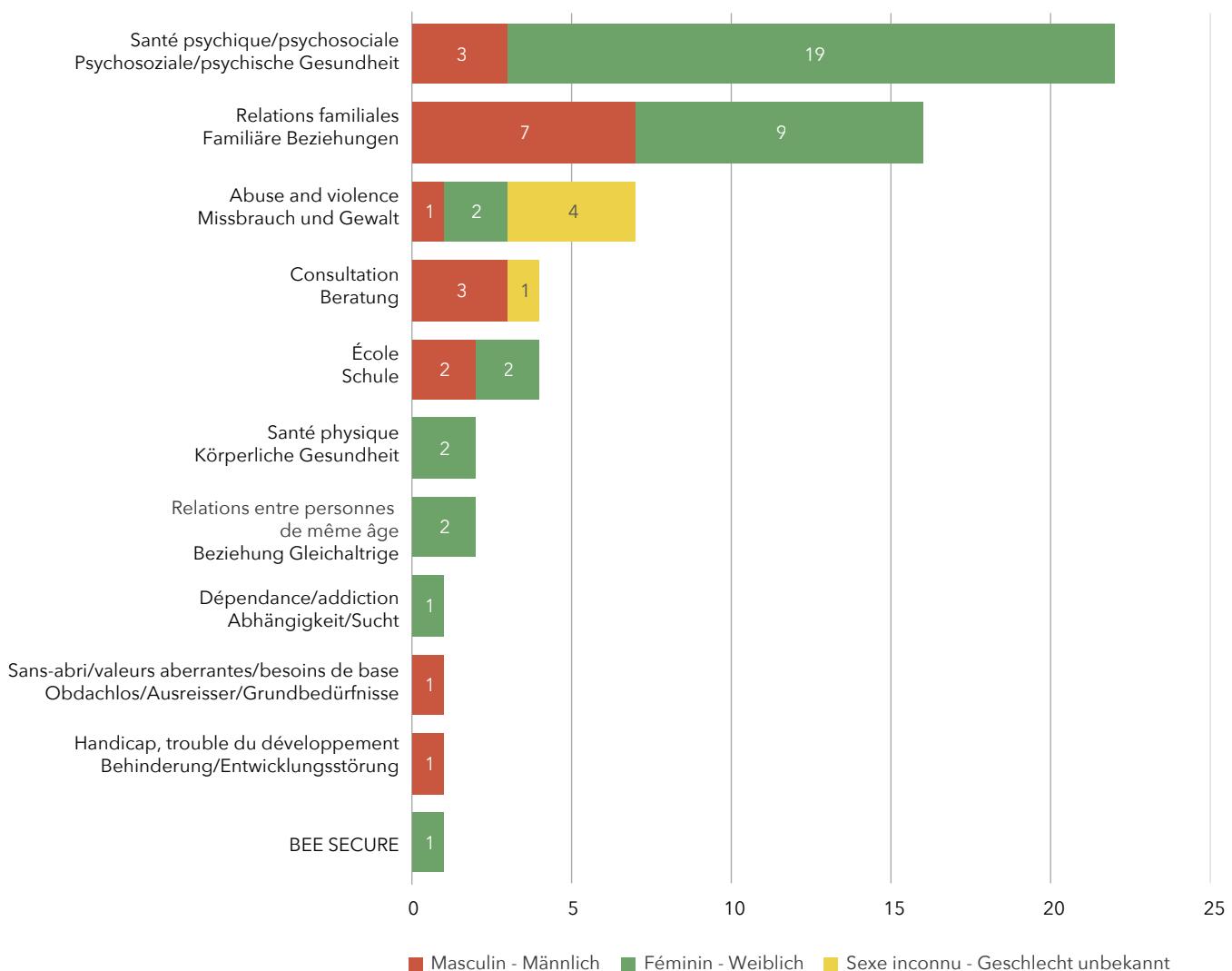
In diesem Jahr konnten wir quasi eine Verdopplung der Kontakte von 31 auf 61 feststellen. Unsere intensive Öffentlichkeitsarbeit vom letzten Jahr scheint sich gelohnt zu haben (englischsprachiges Video mit Tessy Antony de Nassau realisiert von und mit Schülern der Europaschule I, Darkness Into Light, Open Day in englischsprachigen Schulen, englischsprachige Post's auf Facebook und Instagram, den Mitarbeitern der EU-Institutionen wurden die Dienste vom KJT als Unterstützung in der Pandemie mitgegeben ...)

Auffällig ist, dass in diesem Jahr uns wieder vermehrt (1/3 der Kontakte) Eltern oder erziehungsberechtigte Personen kontaktiert haben (20 Erwachsene über 30 Jahre). Die meisten Kontakte erreichen uns von Jugendlichen im Alter von 16-17 (15), dicht gefolgt von Jugendlichen im Alter von 13-15 (14). Die Online Help wurde häufiger von Mädchen (38) als von Jungen (18) kontaktiert (unbekannt 5).



## SUJETS PRINCIPAUX ZENTRALE PROBLEMENNNUNGEN

N=61



Cette année encore, les principaux thèmes de l'aide en ligne en langue anglaise sont la « **santé psychosociale/mentale** » (13 en 2019, 22 en 2020). Les rubriques sont similaires à celles de l'aide en ligne en langue luxembourgeoise/allemande et française. Une fois de plus, les sujets liés à l'anxiété, à l'inquiétude, à la solitude et à la suicidalité étaient prédominants.

Par rapport à 2019, nous avons eu beaucoup plus de conversations autour des relations familiales, des abus et de la violence. Ces sujets sont très probablement dus à la situation spécifique de la pandémie, ce que confirment les autres lignes d'assistance.

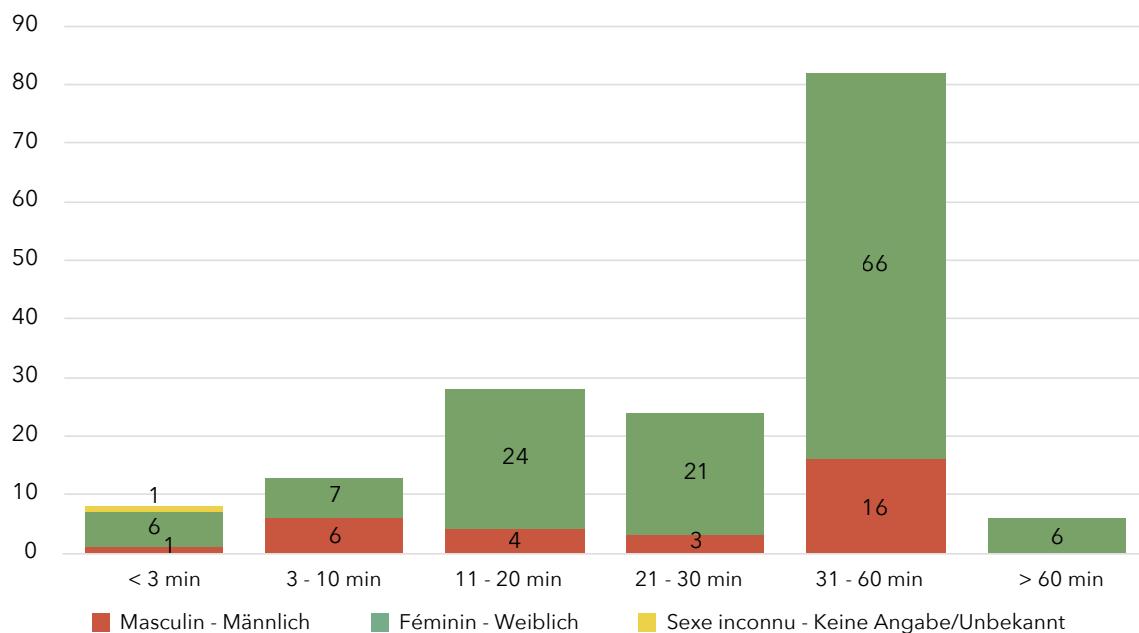
Auch in diesem Jahr sind die Hauptthemen an der englischsprachigen Online Help „**psychosoziale/psychische Gesundheit**“ (13 im Jahr 2019, 22 im Jahr 2020). Die Themen sind vergleichbar mit den Themen der Online Help in luxemburgischer/deutscher und französischer Sprache. Auch hier waren die Themen zum Thema Angst, Sorge, Einsamkeit, Suizidalität im Vordergrund.

Im Vergleich zu 2019 haben wir deutlich mehr Gespräche zum Thema Familiäre Beziehungen, Missbrauch und Gewalt zu verzeichnen. Diese Themen sind höchstwahrscheinlich, wie auch bei den anderen Helplines, der spezifischen Situation der Pandemie geschuldet.

Cette année en particulier, « l'Ecoute parents » (Elterentelefon) a été une source importante de soutien pour de nombreux parents et grands-parents. Il s'agissait d'un endroit où les parents pouvaient chercher des conseils francs et directs pendant les périodes stressantes et angoissantes de la pandémie, entre le jonglage de l'enseignement et du bureau à domicile, où non seulement les enfants et les adolescents, mais aussi les parents, ont été poussés à leurs limites.

## ECOUTES SELON DURÉE ET SEXE GESPÄCHE NACH DAUER UND GESCHLECHT

N=161



En 2020, 161 parents nous ont contactés pour une première orientation et un soutien. Cette année, comme pour les autres services de conseil par téléphone, nous constatons une réduction de 10% de contacts par rapport à l'année précédente (2019 : 180).

Ce que l'on remarque cette année, c'est la durée des conversations, surtout par rapport à l'année dernière. Les conversations sont plus longues. 112 conversations sur 161 ont duré plus de 20 minutes (2019 : 104 conversations sur 180). Les conversations d'une durée supérieure à 30 minutes ont particulièrement augmenté cette année (augmentation de 20%). Cela reflète l'intensité des conversations.

Ce sont surtout les mères et les grands-mères (130) qui ont fait appel au service de « l'Ecoute parents » (30 pères/grands-pères - 1 inconnu).

Besonders in diesem Jahr war das Elterentelefon für viele Eltern und Großeltern eine wichtige Unterstützung. Es war ein Ort, wo Eltern unkompliziert und direkt Rat in den stressigen und angstbesetzten Zeiten der Pandemie suchen konnten; zwischen dem Jonglieren von Homeschooling und Homeoffice, wo nicht nur Kinder und Jugendliche, sondern auch Eltern an ihre Grenzen gekommen sind.

Im Jahr 2020 haben uns 161 Eltern kontaktiert und erste Orientierung und Unterstützung erhalten. Das sind in diesem Jahr wie bei den anderen telefonischen Beratungsdiensten auch hier insgesamt 10% weniger Kontakte als im Vorjahr (2019: 180).

Auffällig ist in diesem Jahr die Dauer der Gespräche, besonders im Vergleich mit dem letzten Jahr. Die Gespräche waren von längerer Dauer. 112 von 161 Gesprächen dauerten über 20 Minuten (2019: 104 Gespräche von 180). Besonders die Gespräche von einer Dauer über 30 Minuten haben in diesem Jahr zugenommen (Zunahme von 20%). Dies spiegelt die Intensität der Gespräche wieder.

Besonders Mütter und Großmütter (130) haben das Beratungsangebot genutzt (30 Väter/Großväter - 1 unbekannt).

## ENFANTS SELON ÂGE ET SEXE KINDER NACH ALTER UND GESCHLECHT

N=161



Le graphique montre que les questions posées par les parents concernant leurs enfants touchent toutes les catégories d'âge. Cependant, par rapport à l'année dernière, la différence entre les sexes (37,4 %) est beaucoup plus équilibrée : 67 femmes, 74 hommes, 17 inconnus, 3 divers.

Comme l'année dernière, les catégories d'âge des moins de 7 ans (classées 1ère en 2019), ainsi que celles des 18-25 ans (classée 2ème en 2019) restent toujours fortement représentées. Cependant, cette année, nous constatons que les parents nous ont contactés principalement au sujet de leurs adolescents de 13 à 15 ans (classés 3ème en 2019).

Ce qui est frappant cette année, c'est que contrairement à l'année dernière, où la différence entre le sexe était très homogène dans cette catégorie d'âge, les questions des parents concernent de plus en plus les filles de moins de 7 ans.

Die Grafik zeigt, dass Fragen, die Eltern zu ihren Kindern haben, sich quer durch alle Alterskategorien ziehen. Im Vergleich zum letzten Jahr ist der Geschlechtsunterschied (37,4%) aber wesentlich ausgeglichen als im Vorjahr (10,4%): 67 weiblich, 74 männlich, 17 unbekannt, 3 divers.

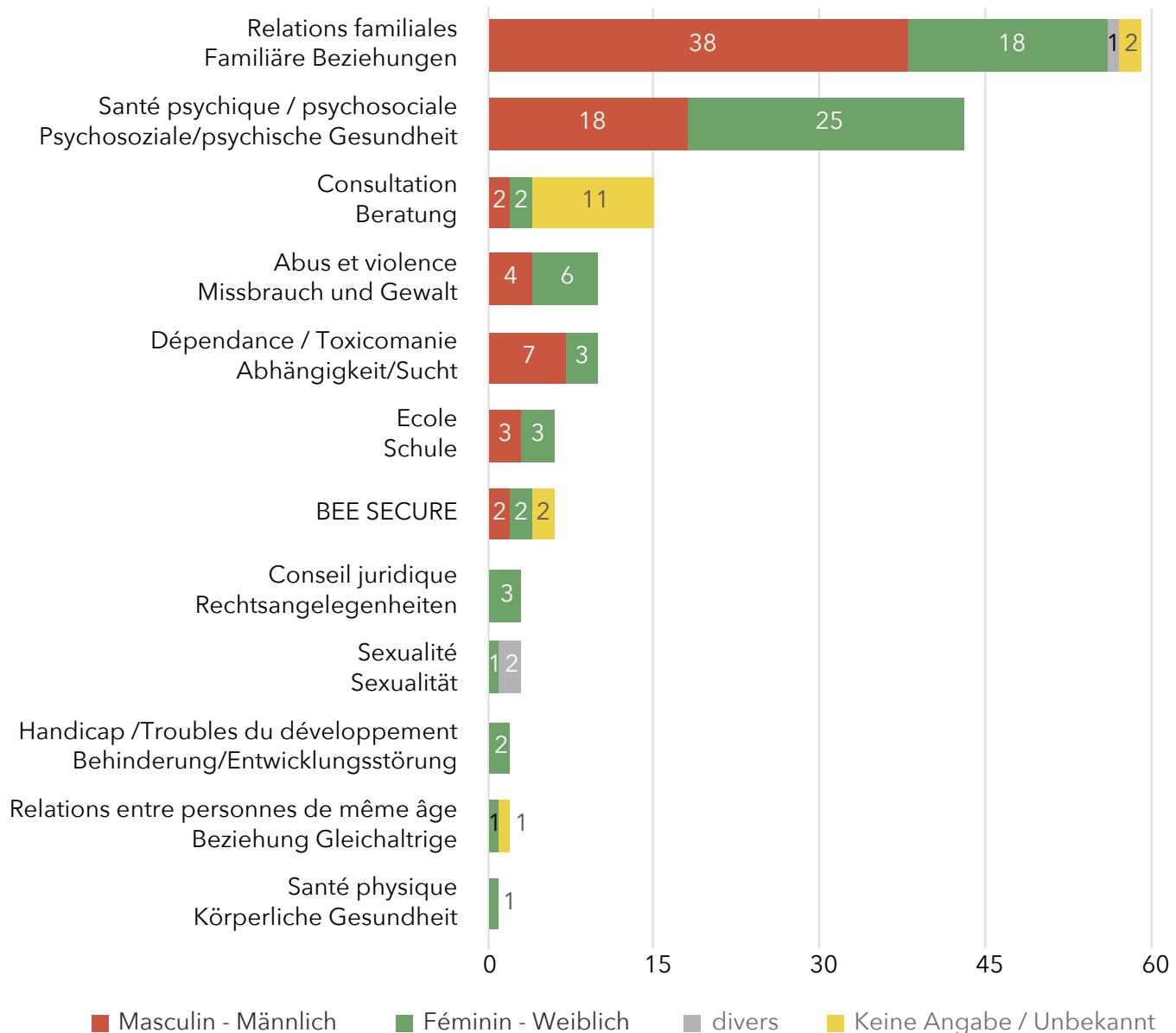
Wie im letzten Jahr sind die Alterskategorien von den unter 7-Jährigen (Platz 1 im Jahr 2019), sowie die Alterskategorie der 18- bis 25-Jährigen (Platz 2 im Jahr 2019) weiterhin stark vertreten. Dieses Jahr sehen wir jedoch, dass Eltern uns in erster Linie wegen ihren 13- bis 15-Jährigen (Platz 3 im Jahr 2019) kontaktiert haben.

Auffällig ist in diesem Jahr, dass im Gegenzug zum Vorjahr, wo die Geschlechtsunterschiede in dieser Alterskategorie sehr ausgeglichen waren, die Fragen der Eltern vermehrt die unter 7-jährigen Mädchen betreffen.

### 3.3 ECOUTE PARENTS ELTERENTELEFON

## SUJETS PRINCIPAUX ZENTRALE PROBLEMENENNUNGEN

N=161



Les principaux thèmes abordés étaient :

1. Relations familiales
2. Santé psychosociale et mentale
3. Abus et violence
4. Conseils
5. Ecole

Hauptthemen waren:

1. Familiäre Beziehungen
2. Psychosoziale und psychische Gesundheit
3. Missbrauch und Gewalt
4. Beratung
5. Schule



Cette année, comme les années précédentes, le façonnement des relations familiales (conflits, règles, conséquences, lâcher prise, parents cherchant conseil dans le cadre d'une séparation-divorce,...) est le thème central du service Ecoute parents, suivi de la catégorie « **Santé psychosociale et mentale** ».

La gestion des **relations familiales** a été particulièrement difficile en cette année de pandémie. Les parents ont dû concilier leur vie professionnelle, les tâches ménagères et l'école. Les familles se sont rapprochées ; l'intimité a été réduite en raison de la pandémie, car tout le monde est à la maison en même temps ; les temps d'arrêt sont moins fréquents en raison de l'annulation des activités de loisirs, des passe-temps, des rencontres avec les amis. Le manque d'équilibre est stressant pour tous et a un impact sur le bien-être des parents et des enfants. Les parents signalent une plus grande nervosité et irritabilité chez eux, chez leur partenaire et leurs enfants. Les parents sont épuisés et parfois dépassés. Il n'est pas surprenant que le potentiel de conflit et l'intensité des conflits au sein de la famille augmentent.

Les contacts **psychosociaux et de santé mentale** sont également très élevés cette année (43 contacts en 2020 contre 41 en 2019). Les parents observent des changements et des problèmes de comportement chez leurs enfants (tels que le retrait social, l'irritabilité, l'agressivité et la nervosité, les humeurs dépressives et les idées suicidaires). Ils cherchent des réponses sur la manière de catégoriser les problèmes de comportement et de les traiter.

Les appels concernant la catégorie « **conseils** » comprennent des questions spécifiques telles que le chômage, les difficultés économiques, les activités professionnelles/éducatives et de loisirs, des questions sur les institutions sociales.

Contrairement au 1 1 6 1 1 1 et à l'aide en ligne, le thème des **abus et de la violence** est passé de la 3e à la 4e place. Ici, il s'agit surtout de cas graves de (cyber)harcèlement, mais aussi de conflits graves qui s'intensifient et se répètent.

L'augmentation des contacts sur le thème de la « **dépendance** » est frappante (passant de la 8e à la 5e place). Une augmentation de la consommation d'alcool ou de drogues pourrait être une tentative de stratégie d'adaptation des parents pendant la pandémie du covid.

Il est intéressant de noter que les contacts sur le thème de **l'école** ont considérablement diminué (près de 50 % de contacts en moins sur ce thème). Les problèmes d'apprentissage, la pression concernant la performance et le stress sont restés des problèmes importants pour les parents. Nous soupçonnons qu'avec le l'enseignement à domicile, le confinement et la division des élèves en groupes A/B, c'est surtout le niveau relationnel qui est entré au premier plan et que ces questions sont aussi, dans une large mesure, intégrées sous le thème des relations familiales. Il est également possible que le service de psychologie scolaire soit de plus en plus disponible pour les problèmes scolaires typiques.

Auch in diesem Jahr ist die Gestaltung der familiären Beziehungen (Konflikte, Regeln, Konsequenzen, Loslassen, Ratsuchende Eltern im Kontext von Trennung-Scheidung...) wie in den Vorjahren das zentrale Thema am Elterentelefon, gefolgt von der Kategorie „**Psychosoziale und psychische Gesundheit**“.

Die Gestaltung der **familiären Beziehungen** war in diesem Pandemie-Jahr besonders herausfordernd. Eltern mussten Berufsleben, Haushalt und Schule unter einen Hut bringen. Familien sind näher zusammengerückt; die Privatsphäre wurde pandemiebedingt verringert, da alle zur gleichen Zeit ständig zu Hause sind; Auszeiten sind seltener durch ausgefallene Freizeitaktivitäten, Hobbys, Treffen mit Freunden. Die fehlende Balance ist für alle belastend und hat Auswirkungen auf das Wohlbefinden der Eltern wie ihrer Kinder. Eltern berichten von höherer Nervosität und Reizbarkeit bei sich, dem Partner und den Kindern. Die Eltern sind erschöpft und teilweise überfordert. Es ist nicht verwunderlich, dass das Konfliktpotential und die Intensität der Konflikte in der Familie steigen.

Die Kontakte zum Thema „**Psychosoziale und psychische Gesundheit**“ sind auch in diesem Jahr sehr hoch (43 Kontakte 2020 vs 41 im Jahr 2019). Eltern beobachten Verhaltensänderungen und Verhaltensauffälligkeiten bei ihren Kindern (wie z.B. sozialer Rückzug, Gereiztheit, Aggressivität und Nervosität, depressive Verstimmungen und suizidale Äußerungen). Sie suchen Antworten, wie sie die Verhaltensauffälligkeiten einordnen können und wie sie damit umgehen sollen.

Die Gespräche zum Thema **Beratung** beinhalten spezifische Fragen wie Arbeitslosigkeit, wirtschaftliche Not, Beruf/Ausbildung und Freizeitgestaltung, Fragen über soziale Einrichtungen.

Im Gegenzug zu der 1 1 6 1 1 1 und der Online Help, ist das Thema **Missbrauch und Gewalt** von Platz 3 auf Platz 4 gerutscht. Hier handelt es sich insbesondere um schwerwiegende (Cyber) Mobbingfälle, aber auch um eskalierende und sich wiederholende Konflikte.

Auffällig ist der Anstieg der Kontakte zum Thema „**Abhängigkeit**“ (von Platz 8 auf Platz 5 gestiegen). Eine Steigerung des Alkohol- oder Drogenkonsums könnte eine versuchte Bewältigungsstrategie der Eltern während der Covid-Pandemie sein.

Interessanterweise sind die Kontakte zum Thema **Schule** deutlich gesunken (fast 50% weniger Kontakte zu diesem Thema). Lernprobleme, Leistungsdruck und Stress sind für Eltern ein bedeutsames Thema geblieben. Wir vermuten, dass mit Homeschooling, Lockdown und der Aufteilung der Schüler in A/B-Gruppen, besonders aber die Beziehungsebene in den Fokus geraten ist und diese Themen zum großen Teil auch unter dem Thema der familiären Beziehungen angekommen sind. Möglicherweise bietet sich auch der schulpsychologische Dienst verstärkt für typische Schulprobleme an.

### 3.4

## BEE SECURE HELPLINE BEE SECURE HELPLINE



**La BEE SECURE Helpline est joignable au numéro 8002 1234.**

Des enfants, des jeunes, des parents ainsi que des professionnels ont contacté le service d'assistance 473 fois en 2020 pour obtenir des informations, des conseils et de l'aide dans tous les domaines concernant les médias en ligne. La BEE SECURE Helpline a connu une légère baisse de contacts cette année (ainsi que nos autres lignes d'assistance téléphonique) de 8,7 % par rapport à 2019 (514).

La consultation sur la BEE SECURE Helpline est assurée par les professionnels du Kanner-Jugendtelefon (psychologues et pédagogues). Depuis 2016, quelques bénévoles spécialement formés soutiennent le travail de consultation de la BEE SECURE Helpline.

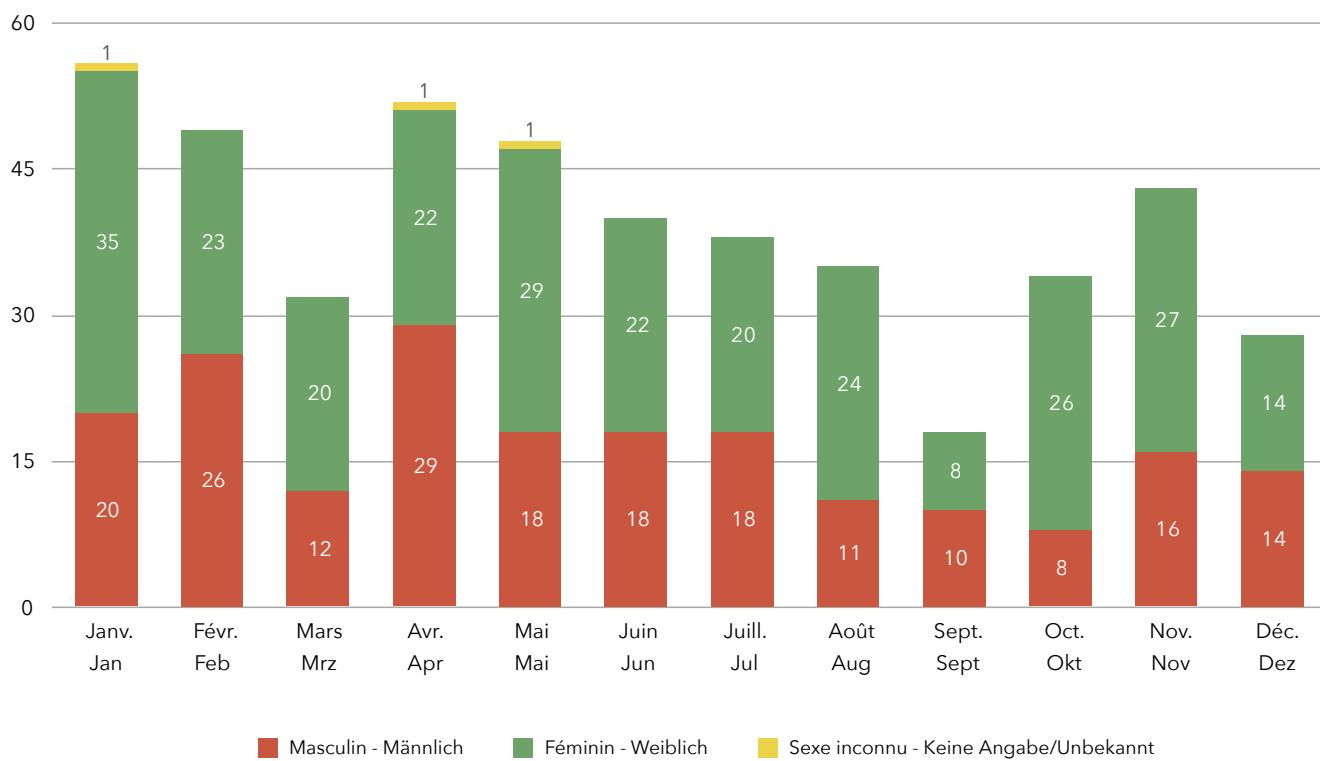
**Unter der Telefonnummer 8002 1234 ist die BEE SECURE Helpline zu erreichen.**

Kinder, Jugendliche, Eltern, sowie Professionelle haben die Helpline im Jahr 2020 insgesamt 473 Mal kontaktiert um Informationen, bzw. Rat und Hilfe in allen Bereichen der online Medien zu erhalten. Die BEE SECURE Helpline verzeichnet in diesem Jahr (wie unsere anderen telefonische Beratungsdienste) im Vergleich zu 2019 (514) einen leichten Rückgang an Kontakten von 8,7%.

Die Beratung an der BEE SECURE Helpline erfolgt durch professionelle Mitarbeiter des Kanner-Jugendtelefons (Psychologen und Pädagogen). Seit 2016 unterstützt eine Handvoll speziell ausgebildeter freiwilliger Mitarbeiter die Beratungsarbeit an der BEE SECURE Helpline.

## CONTACTS SELON SEXE KONTAKTE NACH GESCHLECHT

N=473





Comme l'année précédente, les femmes (58%) sont nettement plus nombreuses que les hommes (42%) à appeler en 2020. Les enfants et les jeunes, ainsi que les parents et les enseignants, ont de plus en plus recours à la BEE SECURE Helpline.

**Les principaux points de discussion étaient les suivants :**

- 1. E-Crime**
- 2. Vie privée et protection des données**
- 3. Éducation aux médias**
- 4. Paramètres techniques**
- 5. Cyberharcèlement**

Comme l'année dernière, la « cybercriminalité » reste notre sujet principal. On y trouve des demandes concernant des comptes Facebook piratés, des courriels de chantage, des fraudes en ligne, des vols d'identité, des violations de droits d'auteur, etc.

Les contacts relatifs au thème de la « protection des données » restent également en deuxième position. « L'éducation aux médias » a progressé de manière significative. Cela est certainement dû à l'enseignement et le bureau à domicile, ainsi qu'au temps d'écran accru qui en découle. Les parents s'informent sur le fonctionnement des différentes plates-formes en ligne et demandent à quoi il faut faire attention. Ils s'informent sur les plates-formes recommandées pour l'âge de leurs enfants et les risques qu'elles comportent. Les appels concernant les « paramètres techniques » suivent le thème de l'éducation aux médias. Les parents inquiets obtiennent des informations sur les paramètres de sécurité.

Cette année, le « sexting » est passé derrière le thème de la « cyberintimidation ». Ces deux sujets sont importants et associés à beaucoup de chagrin pour les personnes concernées. Les victimes de cyberharcèlement et de sexting ne disposent pas d'un « espace sûr » et sont en danger en et hors ligne.

## **Demandes de renseignements via le formulaire de contact**

368 demandes (120 femmes, 77 hommes, 171 inconnu) reçues via le formulaire de contact du site web de BEE SECURE ont reçu une réponse et/ou ont été transmis. Les citoyens reçoivent des conseils, une assistance et un soutien.

**Les principaux sujets des demandes de renseignements via le formulaire de contact étaient les suivants :**

- 1. E-Crime**
- 2. Éducation aux médias**
- 3. Vie privée et protection des données**
- 4. Informations sur BEE SECURE**
- 5. Paramètres techniques**

Wie bereits im Vorjahr haben 2020 deutlich mehr Frauen (58%) als Männer (42%) angerufen. Kinder und Jugendliche sowie Eltern und Lehrer nehmen das Angebot der BEE SECURE Helpline immer öfter wahr.

**Zentrale Gesprächspunkte waren:**

- 1. E-Crime**
- 2. Privatsphäre und Datenschutz**
- 3. Media Literacy**
- 4. Technische Einstellungen**
- 5. Cybermobbing**

Im Vergleich zum Vorjahr ist weiterhin „E-crime“ unser Hauptthema. Hier finden sich Anfragen zu gehackten Facebook-Konten, Erpresseremails, Onlinebetrug, Identitätsdiebstahl, Urheberrechtsverletzungen u.Ä.

Kontakte rund um das Thema „Datenschutz“ befinden sich weiterhin auch an zweiter Stelle. „Media Literacy“ hat sich deutlich nach vorne verschoben. Dies ist sicherlich dem Home-Schooling und Home-Office, und der damit verbundenen erhöhten Bildschirmzeit verschuldet. Eltern informieren sich wie verschiedene Online-Plattformen funktionieren und worauf sie aufpassen müssen. Sie informieren sich, welche Plattformen für Kinder in ihrem Alter zu empfehlen sind und welche Risiken damit verbunden sind. Die Anrufe zum Thema „Technische Einstellungen“ folgen dem Thema „Media Literacy“. Besorgte Eltern informieren sich bezüglich Sicherheitseinstellungen.

„Sexting“ hat sich in diesem Jahr hinter das Thema „Cybermobbing“ verschoben. Beides sind wichtige Themen und mit viel Kummer für den Einzelnen verbunden. Opfer von Cybermobbing und Sexting fehlt der „sichere Platz“, sie sind on- und offline gefährdet.

## **Anfragen übers Kontaktformular**

368 Anfragen (120 Frauen, 77 Männer, 171 unbekannt), die über das BEE SECURE Kontaktformular der Webseite eingingen, wurden beantwortet und/oder weitergeleitet. Bürger erhalten Orientierung, Hilfestellung und Unterstützung.

**Die Hauptthemen der Anfragen über das Kontaktformular waren:**

- 1. E-Crime**
- 2. Media Literacy**
- 3. Privatsphäre und Datenschutz**
- 4. Informationen über BEE SECURE**
- 5. Technische Einstellungen**

3.5

## BEE SECURE STOPLINE BEE SECURE STOPLINE



Les contenus illégaux suivants sur internet peuvent être signalés de manière anonyme via la BEE SECURE Stopline :

- Représentations d'abus sexuels sur mineurs
- Contenus racistes, révisionnistes et discriminatoires (discours de haine inclus)
- Contenus terroristes

Les signalements sont traités en coopération avec les autorités et les partenaires nationaux et internationaux.

Grâce au travail de la BEE SECURE Stopline, un homme a dû se présenter devant le tribunal en 2020 pour incitation à la violence et déclarations antisémites sur Facebook et a été condamné.

<https://5minutes rtl lu actu luxembourg a/1596586.html>

Folgende illegale Inhalte im Internet können anonym über die BEE SECURE Stopline gemeldet werden:

- Darstellungen von sexuellem Missbrauch an Minderjährigen
- Rassistische, revisionistische und diskriminierende Inhalte (inklusive Hate Speech)
- Terroristische Inhalte

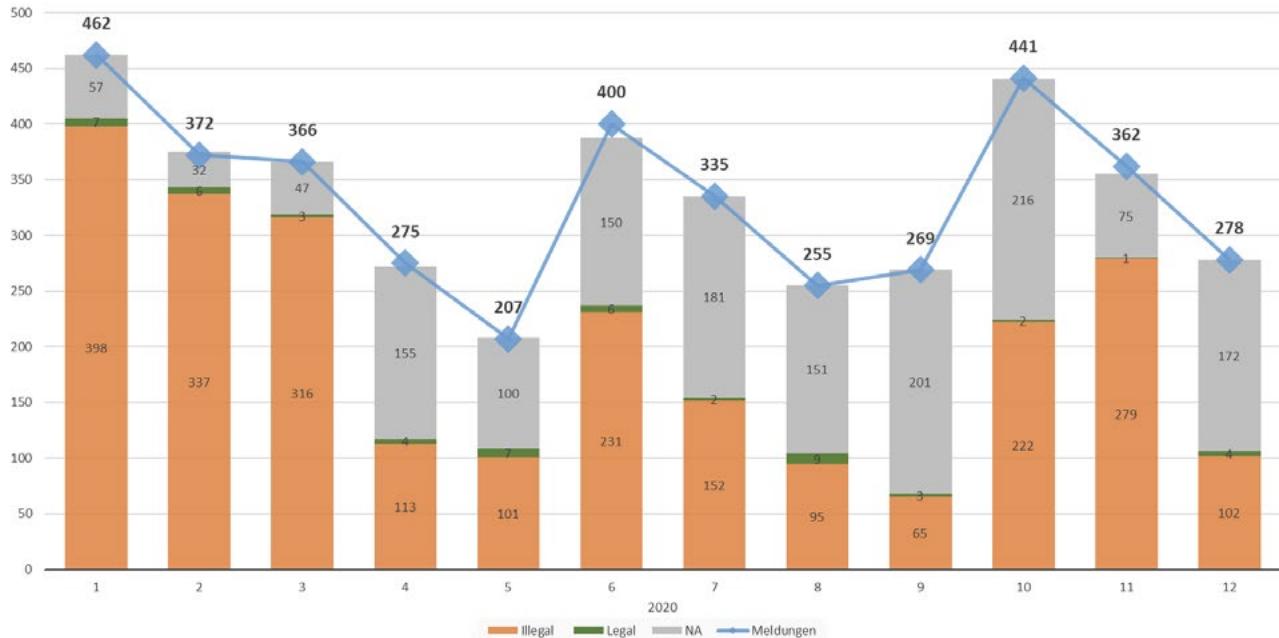
Meldungen werden in Zusammenarbeit mit nationalen und internationalen Autoritäten und Partnern bearbeitet.

Aufgrund der Arbeit der BEE SECURE Stopline, musste sich 2020 ein Mann wegen Aufruf zur Gewalt und antisemitischen Äußerungen auf Facebook vor Gericht verantworten und wurde verurteilt.

<https://5minutes rtl lu actu luxembourg a/1596586.html>

## REPRESENTATIONS D'ABUS SEXUELS SUR MINEURS DARSTELLUNGEN VON SEXUELLEM MISSBRAUCH AN MINDERJÄHRIGEN

N=4022



Le graphique montre les URL signalées mensuellement, qui ont été traitées par l'équipe de la BEE SECURE Stopline et transmises aux autorités compétentes telles que la police et/ou la hotline partenaire du réseau INHOPE (International Association of Internet Hotlines) dans le cas de contenus illégaux d'après la législation luxembourgeoise.

En 2020, un total de 4022 URL a été signalé. Cela représente une augmentation de 32,3 % par rapport à 2019 (3039 URL signalées). Les chiffres montrent une augmentation continue par rapport aux années précédentes. 2411 des URL ont été jugées illégales par les analystes et transmises aux autorités compétentes, ce qui représente environ 60% des URL signalées.

Nous collaborons avec tous les intervenants pour retirer le plus rapidement possible le matériel illégal en ligne, ce qui est le moyen le plus sûr pour protéger les victimes. La BEE SECURE Stopline est mise en réseau au niveau national et international dans la lutte contre les représentations d'abus sexuels sur des enfants (CSAM - Child Sexual Abuse Material).

Le matériel signalé et classé comme illégal est transmis aux autorités compétentes endéans les 24 heures.

Die Grafik zeigt die monatlich gemeldeten URLs, die das BEE SECURE Stopline Team klassifiziert und im Fall von illegalen Inhalten nach luxemburgischer Gesetzgebung an die zuständigen Stellen wie Polizei und/oder Partnerhotline des INHOPE Netzwerkes (International Association of Internet Hotlines) weitergeleitet hat.

2020 wurden insgesamt 4022 URLs gemeldet. Dies entspricht einem Anstieg um 32,3% im Vergleich zu 2019 (3039 gemeldete URLs). Die Zahlen zeigen im Vergleich zu den Vorjahren einen stetigen Anstieg. 2411 der URLs wurden von den Analysten als illegal eingestuft und an die zuständigen Behörden weitergeleitet, das entspricht ca. 60% der gemeldeten URLs.

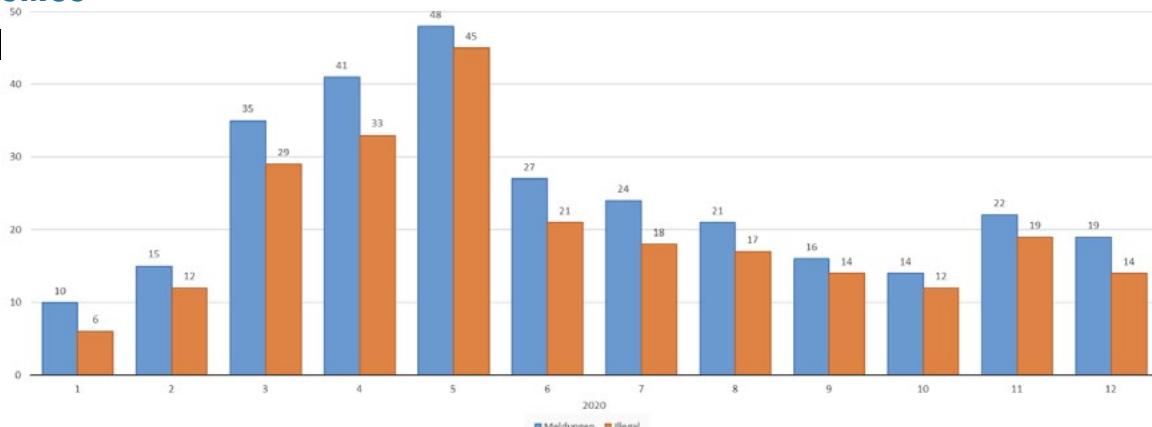
Mit allen Akteuren arbeiten wir daran, das illegale Material möglichst umgehend aus dem Internet zu entfernen, was den sichersten Opferschutz darstellt. Die BEE SECURE Stopline ist national und international im Kampf gegen Darstellungen sexuellen Missbrauchs an Kindern (CSAM - Child Sexual Abuse Material) vernetzt.

Gemeldetes und als illegal eingestuftes Material wird möglichst innerhalb von 24 Stunden an die zuständigen Behörden weitergeleitet.

### 3.5 BEE SECURE STOPLINE BEE SECURE STOPLINE

## RACISME RASSISMUS

N=292



En 2020, un total de 292 signalements a été enregistré dans le domaine du racisme, du révisionnisme et de la discrimination (219 en 2019). Ces notifications comprennent des déclarations antisémites ; des appels à la violence et au meurtre ; de la xénophobie ; des déclarations discriminatoires/discours de haine liés à l'orientation sexuelle, au sexe ou aux événements politiques mondiaux ; du révisionnisme ; des théories de conspiration concernant le racisme (contre certaines nationalités) et/ou de la discrimination (contre certains groupes).

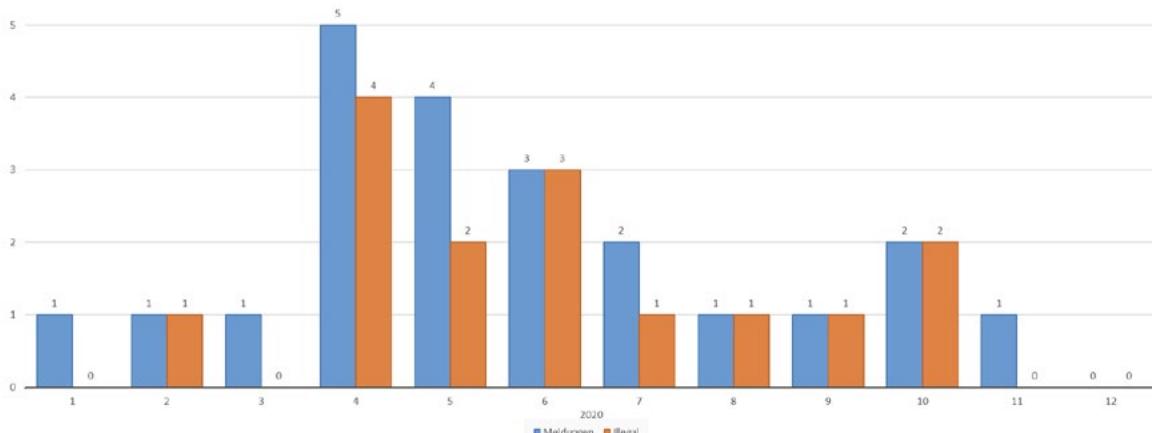
Ces rapports ont été analysés : 240 rapports (82,2%) ont été classés comme illégaux et transmis aux autorités compétentes. Cela représente une augmentation de 33,3 % du nombre total de rapports par rapport à 2019 (2019 : 219). Le pourcentage de signalements classés comme illégaux a augmenté de 52,9 % (2019 : 152). Les rapports qui sont classés comme non illégaux ne correspondent soit pas à nos domaines de compétence soit il s'agit d'un contenu doublement rapporté.

Les signalements ont augmenté, en particulier au cours des mois de mars, avril et mai (pendant et après le confinement).

2020 wurden insgesamt 292 Meldungen im Bereich Rassismus, Revisionismus und Diskriminierung registriert (219 im Jahr 2019). Diese Meldungen beinhalten antisemitische Äußerungen; Aufruf zur Gewalt und zu Mord; Ausländerfeindlichkeit; diskriminierende Aussagen/Hate Speech in Bezug auf sexuelle Orientierung oder Geschlecht, auf das politische Weltgeschehen; Revisionismus; Verschwörungstheorien im Zusammenhang mit Rassismus (gegen bestimmte Nationalitäten) und/oder Diskriminierung (gegen bestimmte Gruppen).

Diese Meldungen wurden analysiert: 240 Meldungen (82,2%) wurden als illegal eingestuft und an die zuständigen Behörden weitergeleitet. Damit verzeichnen wir im Vergleich zu 2019 einen Zuwachs an Meldungen von 33,3% insgesamt (2019: 219). Der Anteil der Meldungen, die als illegal eingestuft werden, ist um 52,9% gestiegen (2019: 152). Meldungen, die als nicht illegal eingestuft werden, entsprechen nicht unseren Bereichen oder es handelt sich um doppelt gemeldete Inhalte.

Besonders in den Monaten März, April und Mai (während und nach dem Lockdown), sind die Meldungen gestiegen.



En 2020, l'équipe de la BEE SECURE Stopline a reçu 22 notifications liées au terrorisme. Il s'agit d'un dédoublement du nombre de signalements par rapport à 2019 (11). Sur ces 22 signalements, un total de 15 a été classé comme illégal (68,2 %), soit également le double par rapport à 2019 (2019 : 6). Ces signalements ont été transmises aux autorités compétentes.

2020 hat das BEE SECURE Stopline Team 22 Meldungen im Bereich Terrorismus erhalten. Das ist eine Verdopplung der Meldungen im Vergleich zu 2019 (11). Von diesen 22 Meldungen wurden insgesamt 15 als illegal eingestuft (68,2%), auch diese haben sich im Vergleich zu 2019 verdoppelt (2019: 6). Diese wurden an die zuständigen Behörden weitergeleitet.

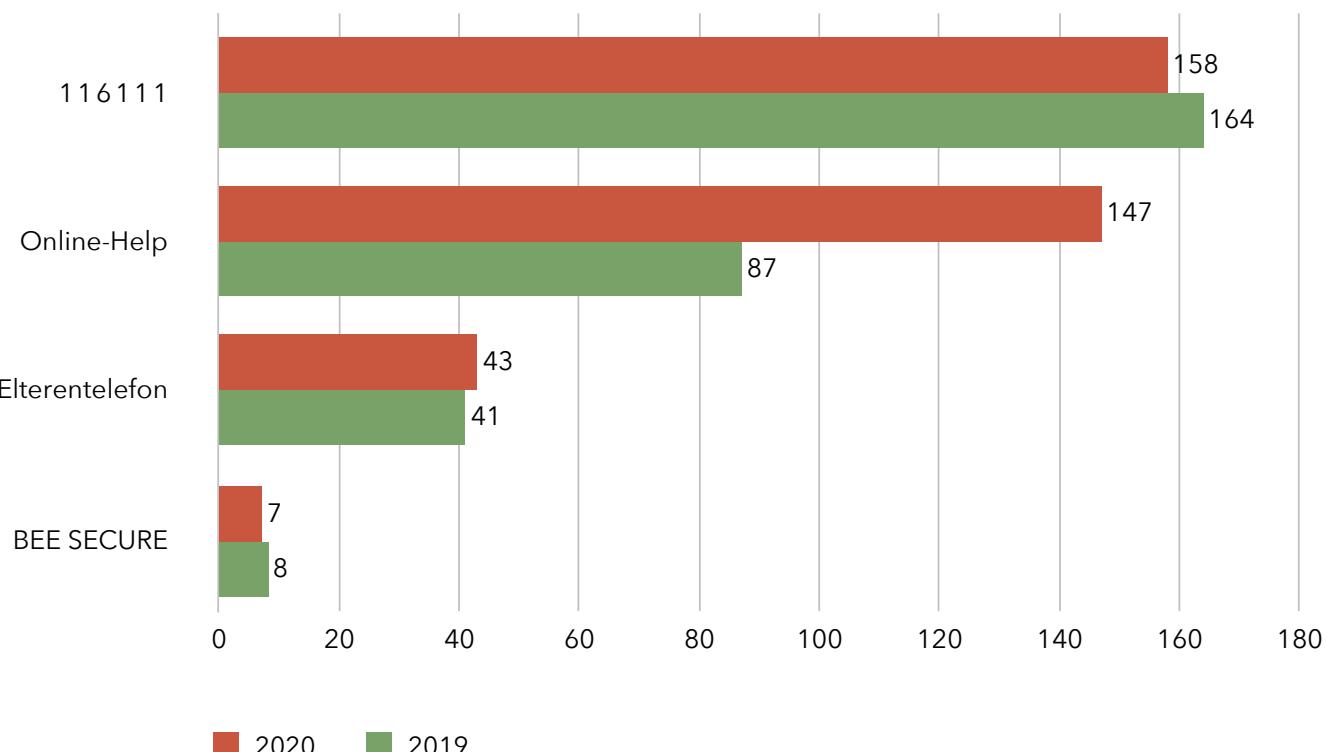


**EVERY CHILD  
HAS A VOICE**

## 4.0 AUCUN ENFANT NE DOIT RESTER SANS ÉCOUTE KEIN KIND SOLL UNGEHÖRT BLEIBEN

### A. SANTÉ PSYCHOSOCIALE ET MENTALE A. PYSCHOZOIALE UND PSYCHISCHE GESUNDHEIT

N=355



Dans l'ensemble, nous avons constaté une augmentation d'environ 19% des contacts dans le domaine de la santé mentale cette année. Cette augmentation est particulièrement visible dans l'aide en ligne, notre service à plus bas seuil.

L'anxiété, l'inquiétude, la solitude, la dépression, ainsi que les comportements suicidaires et d'automutilation sont les thèmes abordés ici par les enfants et les jeunes.

Les expressions d'anxiété et d'inquiétude sont les thématiques principales abordées et ont plus que doublé par rapport à l'année précédente au 116 111 (9 contacts en 2019 contre 21 contacts en 2020) et doublé et doublé sur l'Online Help (8 contacts en 2019 contre 16 contacts en 2020). Les enfants en particulier, mais aussi les jeunes, ont peur qu'eux-mêmes ou des personnes de confiance soient infectés ou tombent malades à cause du coronavirus. Ils ont peur des contacts sociaux, de la foule... Ils se montrent inquiets pour eux-mêmes, leur famille, leur avenir.

Insgesamt stellen wir in diesem Jahr eine Steigerung von ca. 19% der Kontakte im Bereich der Thematik psychische Gesundheit fest. Diese Steigerung ist besonders an der Online Help, unserem niedrigschwelligsten Dienst, sichtbar.

Angst, Sorgen, Einsamkeit, Depression, sowie Suizidalität und selbstverletzendes Verhalten waren hier Themen der Kinder und Jugendlichen.

Äusserungen zu Angst und Sorgen stehen als Hauptthemen im Vordergrund und haben sich im Vergleich zum Vorjahr mehr als verdoppelt an der 116 111 (9 Kontakte 2019 vs 21 Kontakte 2020) und verdoppelt an der Online Help (8 Kontakte 2019 vs 16 Kontakte 2020). Besonders Kinder, aber auch Jugendliche haben Angst, dass sie selbst oder Vertrauenspersonen sich infizieren oder an Corona erkranken. Sie haben Angst vor sozialen Kontakten, Angst vor Menschenansammlungen... Sie zeigen sich besorgt um sich, ihre Familie, ihre Zukunft.



Cependant, le doublement des contacts à cause de pensées suicidaires enregistrés auprès du service d'aide en ligne est particulièrement frappant (23 contacts en 2019 contre 46 contacts en 2020). La dépression était également un sujet principal, particulièrement fréquent ici (21 contacts 2020 contre 14 contacts 2019).

Les enfants et les jeunes atteignent leurs limites, ils souffrent visiblement de la situation, leur bien-être est perturbé. Ils sont confrontés à une situation dans la pandémie qui est radicalement opposée à leurs besoins.

Les jeunes enfants, en particulier, ont besoin d'un sentiment de sécurité, de certitude ; ils ont besoin de routines ou de rituels. La pandémie a bouleversé leurs routines et rituels. En plus de la peur, les enfants se sentent anxieux, stressés, nerveux, impuissants, en colère ou tristes. Beaucoup n'en parlent pas, par honte ou pour éviter d'accabler davantage leurs parents. Plus les enfants sont jeunes, moins ils peuvent s'appuyer sur leurs expériences passées pour faire face aux crises ou aux situations difficiles, plus ils se sentent en insécurité.

L'adolescence signifie une rupture avec le foyer parental ; le cercle d'amis devient plus important. Les jeunes revendiquent l'autonomie, recherchent de nouvelles expériences, découvrent la liberté. D'autre part, ils ont un besoin d'orientation et de perspective d'avenir. Ces besoins et ces expériences, qui sont importants pour leur développement et leur croissance, sont rendus plus difficiles, voire complètement bloqués, par la pandémie. Ils se sentent « enfermés » dans le foyer parental, « contrariés » dans leurs besoins et leurs désirs. Ils nous disent qu'ils ont l'impression d'avoir perdu une année de leur vie. Ils se sentent retenus. Ils parlent du temps perdu, du temps qui leur a été volé. Certains disent qu'ils ont l'impression d'être dans une impasse. Les jeunes décrivent leur sentiment de solitude et d'isolement, leur absence de but, leur détresse et leur tristesse, le manque de leurs amis et de leurs contacts. Ils sont incertains quant à l'avenir, ressentent une pression de performance, ont des problèmes d'estime de soi et certains ont des pensées suicidaires.

En général, nous pouvons dire que les difficultés psychologiques qui étaient déjà présentes avant la pandémie ont été accentuées et intensifiées.

Besonders auffällig ist aber die Verdopplung der Kontakte bezüglich suizidaler Gedanken auf der Online Help (23 Kontakte 2019 vs 46 Kontakte 2020). Auch Depression wurde hier besonders oft als Hauptthema thematisiert (21 Kontakte 2020 vs 14 Kontakte 2019).

Kinder und Jugendliche kommen an ihre Grenzen; sie leiden sichtbar an der Situation, das Wohlbefinden ist gestört. Sie sind in der Pandemie mit einer Situation konfrontiert, die ihren Bedürfnissen radikal entgegengesetzt ist.

Gerade kleinere Kinder brauchen ein Gefühl von Sicherheit, Gewissheit, sie brauchen Routinen oder Rituale. Die Pandemie hat die Routinen und Rituale über den Kopf geworfen. Neben der Angst fühlen sich Kinder unruhig, gestresst, nervös, hilflos, sind wütend oder traurig. Viele sprechen nicht darüber, aus Scham oder um die Eltern nicht weiter zu belasten. Desto jünger die Menschen sind, desto weniger können sie auf vergangene Erfahrungen im Umgang mit Krisen oder schwierigen Situationen zurückgreifen, desto verunsicherter fühlen sie sich.

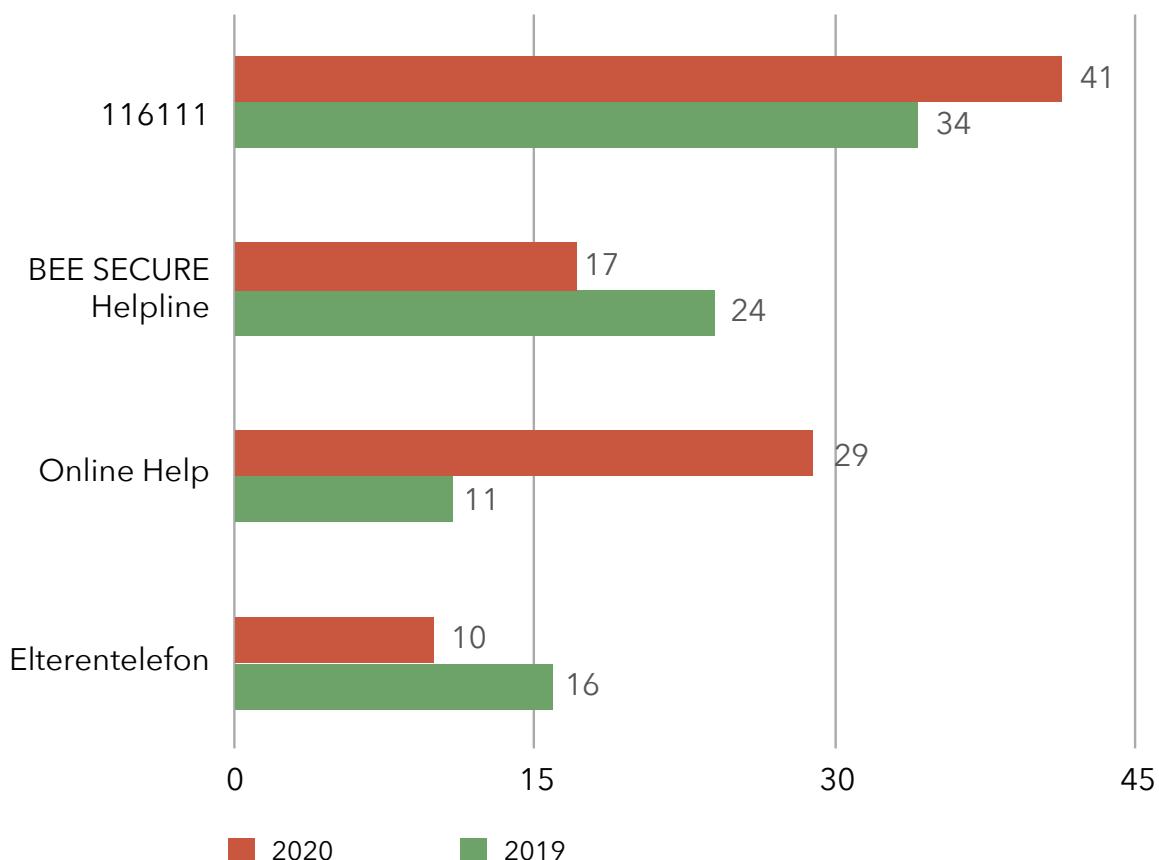
Jugendalter bedeutet sich vom Elternhaus zu lösen; der Freundenkreis wird wichtig. Die Jugendlichen fordern Autonomie, suchen neue Erfahrungen, entdecken die Freiheit. Auf der anderen Seite haben sie das Bedürfnis nach Orientierung und Perspektive für die Zukunft. Genau diese Bedürfnisse und Erfahrungen, welche für ihre Entwicklung und ihr Wachstum wichtig sind, werden durch die Pandemie erschwert oder komplett blockiert. Sie fühlen sich „eingesperrt“ im Elternhaus, sie fühlen sich „ausgebremst“ in ihren Bedürfnissen und Wünschen. So erzählen sie uns, dass sie das Gefühl haben, ein Jahr ihres Lebens verloren zu haben. Sie fühlen sich zurückgehalten. Sie sprechen über verlorene Zeit - Zeit, die ihnen gestohlen wird. Einige sagen, sie hätten das Gefühl, in einer Sackgasse zu stecken. Die Jugendlichen beschreiben, dass sie sich einsam und isoliert fühlen, sich ziellos, bedrängt und traurig erleben, dass sie ihre Freunde und Kontakte vermissen. Sie sind unsicher über die Zukunft, fühlen Leistungsdruck, haben Probleme mit dem Selbstwertgefühl und zum Teil suizidale Gedanken.

Im Allgemeinen können wir sagen, dass die psychischen Schwierigkeiten, die bereits vor der Pandemie vorhanden waren, akzentuiert und verstärkt worden sind.

## 4.0 AUCUN ENFANT NE DOIT RESTER SANS ÉCOUTE KEIN KIND SOLL UNGEHÖRT BLEIBEN

### B. ABUS ET VIOLENCE MISSBRAUCH UND GEWALT

N<sub>2020=97</sub>  
N<sub>2019=85</sub>



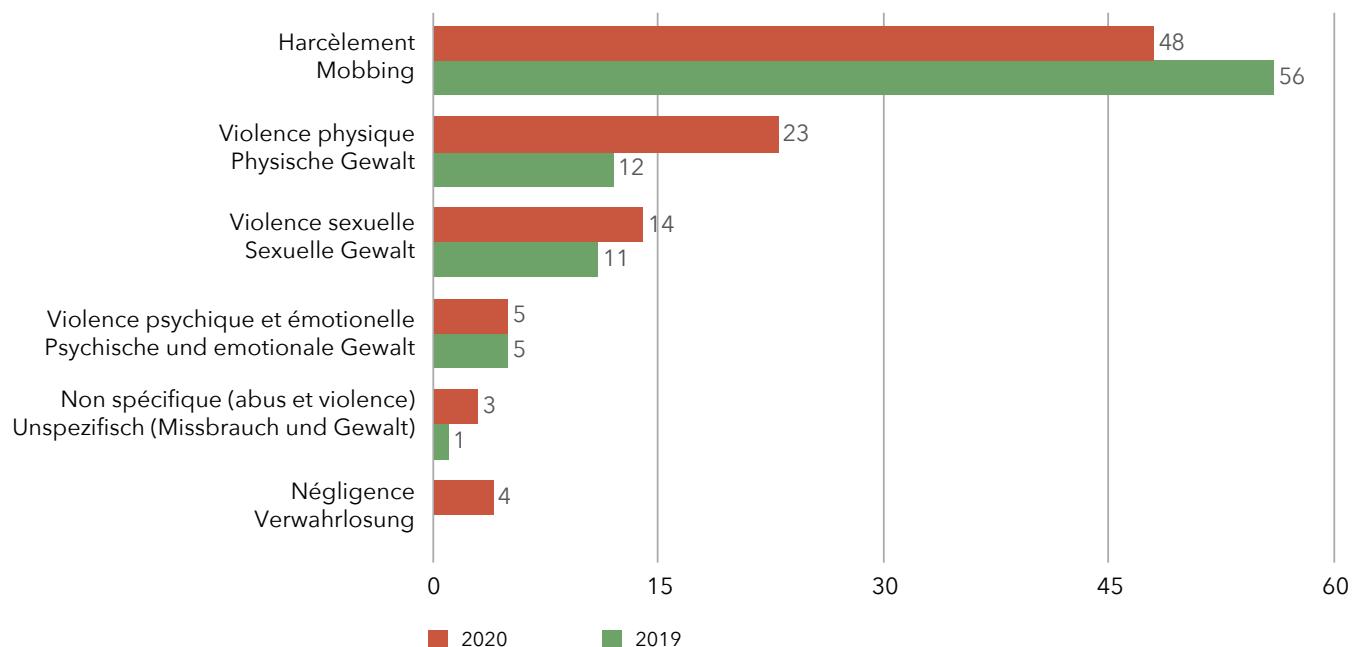
Les contacts avec le thème principal «abus et violence» ont malheureusement aussi augmenté cette année. Dans ce contexte, le 1 1 6 1 1 1 Kanner-Jugendtelefon (34 contacts en 2019/41 contacts en 2020) et l'aide en ligne (11 en 2019/29 contacts en 2020) ont été les plus fréquentés. Les thèmes de la violence physique, de la violence sexuelle, de la violence psychologique et émotionnelle, de la négligence ainsi que du harcèlement et du cyberharcèlement sont abordés ici.

Le seuil bas est la porte d'entrée pour les enfants et les jeunes ; il leur permet de parler de leurs expériences de la violence pour la toute première fois. Les sentiments de honte et de culpabilité, de peur et d'impuissance font souvent obstacle et rendent difficile l'obtention d'une aide.

Die Kontakte mit dem Hauptthema „Missbrauch und Gewalt“ haben leider auch in diesem Jahr zugenommen. Am stärksten frequentiert wurde in diesem Kontext das 1 1 6 1 1 1 Kanner-Jugendtelefon (34 Kontakte in 2019/41 Kontakte in 2020) und die Online Help (11 in 2019/29 Kontakte in 2020). Die Themen körperliche Gewalt; sexuelle Gewalt, psychische und emotionale Gewalt, Vernachlässigung sowie Mobbing und Cybermobbing sind hier enthalten.

Die Niedrigschwelligkeit ist die Eingangstüre für Kinder und Jugendliche; sie erlaubt, das erste Mal überhaupt über Erfahrungen von Gewalt zu sprechen. Scham- und Schuldgefühle, Angst und Hilflosigkeit stehen dem oft im Weg und machen es schwierig, sich Hilfe zu holen.

N<sub>2020</sub>=97  
N<sub>2019</sub>=85



Cette année, le thème du «(cyber)harcèlement» a connu une légère baisse. Au total, 48 enfants, jeunes et parents nous ont contactés exclusivement sur ce thème (56 en 2019).

Comme l'année dernière, la moitié des appels sur le thème de la maltraitance et de la violence (48 sur 97) étaient touchés par le harcèlement ou le cyberharcèlement. Ce qui est frappant cette année, c'est que les enfants les plus jeunes, en particulier, ont non seulement souffert de situations d'harcèlement, mais ont également été confrontés au cyberharcèlement à un âge de plus en plus précoce. Cela est probablement dû à la situation particulière de l'enseignement à domicile, ainsi qu'à la restriction des activités de loisirs. Ainsi, les enfants les plus jeunes ont d'un côté été exposés davantage aux plateformes «en ligne» et d'un autre côté, ils étaient en ligne pendant des périodes nettement plus longues. Même pendant les périodes d'école à la maison, les intimidateurs ont réussi à cibler et à menacer leurs camarades de classe par le biais de plateformes utilisées telles que Teams. La cyber-menace est très stressante pour les jeunes ; ils sont exposés à une violence non protégée pendant une longue période.

On constate également une augmentation sensible des appels concernant la «violence physique», la «violence sexuelle», ainsi que la «négligence». La honte, la peur, les sentiments de culpabilité, l'isolement et le repli sur soi font qu'il est difficile pour les personnes concernées de demander de l'aide. La nature à bas seuil du Kanner-Jugendtelefon avec ses principes d'anonymat et de confidentialité, facilite le contact. Les personnes concernées y trouvent une oreille attentive, des encouragements, des éclaircissements, des conseils, un soutien et une orientation.

In diesem Jahr gab es einen leichten Rückgang beim Thema „(Cyber)Mobbing“. Insgesamt haben sich 48 Kinder, Jugendliche und Eltern ausschließlich zu diesem Thema an uns gewandt (56 im Jahr 2019).

Wie auch im letzten Jahr waren die Hälften der Anrufer zum Thema Missbrauch und Gewalt (48 von 97) betroffen von Mobbing/Cybermobbing. Auffällig ist in diesem Jahr, dass besonders jüngere Kinder vermehrt nicht nur unter Mobbingssituation leiden mussten, sondern dass sie in diesem Jahr auch immer früher mit Cybermobbing konfrontiert wurden. Dies ist vermutlich der besonderen Situation des Homeschooling zu schulden, sowie der Einschränkung der Freizeitaktivitäten. So waren auch jüngere Kinder länger „online“ und online Diensten ausgesetzt. Sogar während des Homeschoolings schafften es Bullys, Mitschüler über Plattformen wie z.B. Teams gezielt und ungeschützt zu mobben. Cyberbullying ist sehr belastend für junge Menschen; sie sind ungeschützt über einen längeren Zeitraum Gewalt ausgesetzt.

Auffällig ist auch die Steigerung der Anrufe zum Thema „physische“ und „sexuelle Gewalt“, sowie „Verwahrlosung“. Scham, Angst, Schuldgefühle, Isolation und Rückzug erschwert es den Betroffenen Hilfe zu suchen. Die Niedrigschwelligkeit des Kanner-Jugendtelefons mit seinen Prinzipien der Anonymität und Vertraulichkeit erleichtert den Kontakt. Betroffene finden ein offenes Ohr, Zuspruch, Klarheit, Beratung, Unterstützung und Orientierung.

## 5.0

## AMBASSADEURS DU KJT BOTSCHAFTER VOM KJT

Depuis 2014, l'équipe des ambassadeurs se rend dans les écoles, les maisons relais et les événements dans tout le pays. L'équipe de 7 membres est composée de bénévoles, anciens membres du service de conseil téléphonique 1 1 6 1 1 1. En cas de besoin, l'équipe d'ambassadeurs est soutenue par le personnel permanent du KJT. L'objectif de ce projet est de donner à un maximum d'enfants et de jeunes l'assurance qu'il existe un endroit où ils peuvent déposer à tout moment leurs soucis et où ils sont les bienvenus. « Personne ne doit rester seul. » Cela se déroule principalement sous la forme d'un atelier interactif. Le projet « Ambassadeurs », lancé en 2014, étant désormais bien établi, une psychologue est disponible depuis juin pour générer les tâches plus nombreuses dans le domaine de l'organisation et de l'accompagnement de l'équipe.

L'échange à travers les services et les principes de base du KJT permet de renforcer la confiance et facilite l'accès des enfants et des jeunes. C'est ainsi qu'aussi bien les élèves, que les enseignants/tes, non seulement apprennent à connaître le 1 1 6 1 1 1, mais sont également conscients comment et dans quelles conditions ils peuvent y avoir recours.

Seit 2014 besucht das Botschafterteam, Schulen, Maison Relais und Veranstaltungen im ganzen Land. Das 7-köpfige Team besteht aus Ehrenamtlichen; ehemaligen Mitarbeiterinnen der 1 1 6 1 1 1 Telefonberatung. Bei Bedarf wird das Botschafterteam durch feste Mitarbeiter des KJT unterstützt. Das Ziel des Angebotes ist es, einem Maximum an Kindern und Jugendlichen die Gewissheit zu geben, dass es einen Ort gibt, wo sie sich jederzeit mit ihren Sorgen hinwenden können und willkommen sind. „Keiner muss alleine bleiben.“ Dies geschieht in erster Linie in Form eines interaktiven Workshops. Da das 2014 auf den Weg gebrachte Projekt „Botschafter“ sich mittlerweile fest etabliert hat, steht seit Juni eine Psychologin zur Verfügung, die die gewachsenen Aufgaben im Bereich Organisation und Begleitung des Teams generiert.

Der Austausch über die KJT-Dienste und die Grundprinzipien des KJT ist vertrauensbildend und erleichtert Kindern und Jugendlichen den Zugang. So lernen sie und auch das Lehrpersonal nicht nur die 1 1 6 1 1 1 kennen, sondern erfahren auch, unter welchen Voraussetzungen sie darauf zurückgreifen können.

Nous sommes heureux de chaque invitation!

En cette année inhabituelle, les ambassadeurs ont également été en mouvement. Ensemble avec les enfants et les équipes pédagogiques, ils ont osé collaborer en ces temps et ont adapté l'atelier aux mesures d'hygiène. L'immobilisation permanente n'était pas une option pour l'équipe des ambassadeurs. Ils se soucient trop de la mission qui consiste à apporter le numéro aux enfants et aux jeunes. Montrer sa présence, malgré la distance et le masque, était possible et plus important que jamais. Les élèves doivent savoir que le KJT offre toujours un point de contact pour eux. Selon la devise - distance spatiale mais pas distance sociale - les ambassadeurs ont à nouveau rendu visite aux écoles dans toutes les régions du pays. Équipés de masques, de désinfectant et avec beaucoup de joie et d'engagement dans leurs bagages, 33 des 51 ateliers prévus ont eu lieu (42 ateliers ont été organisés dans les classes en 2019). Ainsi, environ 561 enfants pouvaient être directement adressés et ont pris conscience que KJT est là pour eux, même ou surtout en période de Corona.

Wir freuen uns über jede Einladung!

Auch in diesem ungewöhnlichen Jahr waren die Botschafter in Bewegung. Zusammen mit den Kindern und pädagogischen Fachkräften haben sie die Zusammenarbeit in diesen Zeiten gewagt und den Workshop an die Hygienemaßnahmen angepasst. Ein dauerhafter Stillstand war für das Botschafterteam keine Option. Zu sehr liegt ihnen die Mission am Herzen, die Nummer zu den Kindern und Jugendlichen zu bringen. Präsenz zu zeigen, war trotz Abstand und Maske möglich und wichtiger denn je. Die Schüler/innen sollten wissen, dass das KJT weiterhin eine Anlaufstelle für sie bietet. Frei nach dem Motto - räumlicher Abstand aber keine soziale Distanz - besuchten die Botschafterinnen wieder Schulen in allen Regionen des Landes. Ausgestattet mit Masken, Desinfektionsmittel und mit viel Freude und Engagement im Gepäck, kam es dennoch zu 33 von 51 geplanten Workshops (2019 wurden 42 Workshops in Klassen abgehalten). Dadurch wurden ca. 561 Kinder direkt angesprochen und darauf aufmerksam gemacht, dass KJT für sie da ist, auch oder gerade in Coronazeiten.



La rencontre avec les ambassadeurs peut ouvrir des portes à certains enfants et jeunes lorsqu'ils cherchent de l'aide.

Alors que des interventions dans la Maison Relais et dans les écoles pouvaient avoir lieu, cela restait calme du côté des manifestations. Des dates traditionnelles comme le Digi Rallye, Teenage Dream ou le Weltspilldag ont été victimes du confinement. Les ambassadeurs se sont également aventurés en terrain inconnu : ils ont participé à la Journée d'orientation virtuelle, organisée par l'Office national de l'accueil (ONA). Un avatar de l'ambassadeur était présent sur le stand virtuel et donnait des informations aux visiteurs via un chat. KJT était également présent dans la commune de Dudelange. Nous avions l'occasion de présenter nos services lors de la « Matinée santé » virtuelle.

Sans les ambassadeurs, notre présence en public sous la forme actuelle et avec cette fréquence ne serait pas possible, mais néanmoins indispensable.

Les ambassadeurs donnent un visage à KJT.

Die Begegnung mit den Botschaftern kann für manche Kinder und Jugendliche ein wahrer Türöffner auf dem Weg zur Hilfe sein.

Während Einsätze in den Maison Relais und Schulen stattfinden konnten, blieb es auf der Seite der Manifestationen ruhig. Traditionelle Termine wie z.B. die Digi Rallye, Teenage Dream oder Weltspilltag fielen dem Lockdown zum Opfer. Die Botschafter haben sich auch auf neues Terrain gewagt: Sie nahmen an der virtuellen Journée d'orientation teil, organisiert vom Office National de l'Accueil (ONA). Ein Avatar der Botschafterin, war am virtuellen Messestand anwesend und gab den Besuchern des Standes via Chat Informationen. Auch in der Gemeinde Düdelingen war KJT unterwegs. Hier konnten wir uns auf der virtuellen „Matinée santé“ vorstellen.

Ohne die Botschafter wäre unsere Präsenz in der Öffentlichkeit in der jetzigen Form und in dieser Häufigkeit nicht möglich, ist aber nichts desto weniger absolut notwendig.

Die Botschafter geben KJT ein Gesicht.

Botschafter der 116111



## 6.0 SENSIBILISATION PUBLIQUE ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

### KJT était actif en public de manière diversifiée.

Facebook, Instagram, YouTube, interviews, reportages, activités et conférences.

### FACEBOOK:



### INSTAGRAM:



## **YOUTUBE:**



Sur notre chaîne YouTube, vous trouverez les vidéos suivantes qui traitent des questions relatives aux enfants et aux jeunes :

- „Jiddereen ass op TikTok. Ech well dat och!“ - 22.10.2020
- „Mobbing ass net ok!“ mit BOD - 28.09.2020
- „SUPER Projekt mit Tessy Antony De Nassau : Jugendliche unterstützen Jugendliche“ - 19.12.2019
- „Rentrée an der Schoul“ mit BOD - 12.09.2019
- „Bleif net eleng ruff un: 1 1 6 1 1 1“ mit BOD - 11.03.2019
- „Childhelpline - 1 1 6 1 1 1 - KJT“ - 20.11.2017
- „25 Joer (KJT) Kanner Jugendtelefon“ - 20.03.2017
- „KJT Ziehung Fotosconcours 09 2016“ - 12.10.2016
- „116 111 KannerJugendTelefon“ - 24.02.2015
- „KJT: aus 12345 gët 1 1 6 1 1 1“ - 15.12.2011

En 2020, nous avons mis en ligne la vidéo « Mobbing ass net ok ! », ainsi que la vidéo « Jiddereen ass op TikTok. Ech well dat och ! ». Cette dernière vidéo a été produite par RTL et a été diffusée dans l'émission « KannaNiuuss ».

## **SITE WEB: WWW.KJT.LU**

Notre site web a été consulté **8962** fois au cours de l'année 2020.

Envoi et distribution de matériel : Le matériel disponible et nouveau, qui peut être commandé via le site web, est régulièrement envoyé aux écoles, aux maisons relais, aux centres de consultations, aux maisons de jeunes, aux communes, etc.

**Publication d'articles professionnels et d'entretiens dans la presse (en allemand, en luxembourgeois et en anglais)**

## **WEBSITE: WWW.KJT.LU**

Unsere Webseite hatte **8962** Sitzungen im Jahr.

**Versand und Verteilung von Material:** Verfügbares und neues Material, das über die Webseite bestellt werden kann, wird regelmäßig an Schulen, Maison Relais, Beratungsstellen, Jugendhäuser, Gemeinden u.a. verschickt.

**Veröffentlichungen von Fachartikeln und Interviews in der Presse (auf Deutsch, Luxemburgisch und Englisch)**

## 6.0 SENSIBILISATION PUBLIQUE ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

### PUBLICATION D'ARTICLES PROFESSIONNELS ET D'ENTRETIENS DANS LA PRESSE (EN ALLEMAND, EN LUXEMBOURGOIS ET EN ANGLAIS)

### VERÖFFENTLICHUNGEN VON FACHARTIKELN UND INTERVIEWS IN DER PRESSE (AUF DEUTSCH, LUXEMBURGISCH UND ENGLISCH)

- ▶ **12.2020: aktiv am Liewen**  
Fels in der Brandung
- ▶ **12.2020: aktiv am Liewen**  
Fels in der Brandung
- ▶ **08.05.2020: LW**  
„Eltere sinn ass wonnerschéin, heiansdo net einfach!“
- ▶ **19.02.2020: Quotidien**  
Quotidien\_Pédopornographie\_la lutte\_continue
- ▶ **22.10.2020: rtl**  
Jiddereen ass op TikTok. Ech well dat och!
- ▶ **04.2020: schouldoheem.lu**  
Am Ëmgang mat den alldieggleche Ritualer
- ▶ **04.2020: schouldoheem.lu**  
Entspannung a Krisenzäiten
- ▶ **18.02.2020: Tageblatt**  
Immer mehr Anzeigen wegen illegaler Inhalte im Netz
- ▶ **08.07.2020: rtl.lu**  
TikTok?
- ▶ **20.04.2020: LW**  
Kanner-Jugendtelefon weiter erreichbar
- ▶ **18.02.2020: LW**  
Täterprophylaxe ist Opferschutz
- ▶ **19.06.2020: today rtl.lu**  
Listening helps - in times of crises and always
- ▶ **01.04.2020: today rtl.lu**  
Barbara, manager of several helplines: "Home office can be more challenging than it appears!"
- ▶ **18.02.2020: Journal.lu**  
Rund 3.000 Meldungen
- ▶ **12.06.2020: revue**  
Zuhören und Helfen
- ▶ **27.03.2020: LW**  
Vielen Menschen macht die aktuelle Situation auch psychisch zu schaffen. Darüber sollte man reden! Beratungsstellen bieten Unterstützung.
- ▶ **17.02.2020: rtl.lu**  
Iwwer 3.000 Meldunge via de Kanner-Jugendtelefon
- ▶ **10.06.2020: Journal.lu**  
Tückische Erpressung
- ▶ **26.03.2020: LW**  
In Zeiten, in denen man das Haus, nur wenn unbedingt notwendig, verlassen sollte, ist häusliche Gewalt durchaus ein Thema. Hilfsdienste stehen Opfern und Tätern weiterhin zur Seite.
- ▶ **11.02.2020: eldo.lu**  
Wann een d'Kontroll iwwer seng Biller verléiert
- ▶ **26.05.2020: LW**  
Ängste muss man ernst nehmen
- ▶ **23.03.2020: LW**  
Das Erziehungsministerium gibt nützliche Ratschläge, wie man die Zeit in der Abgeschiedenheit besser überstehen kann.
- ▶ **11.02.2020: eldo.lu**  
Séier kann de Sex Talk am Netz landen
- ▶ **22.05.2020: LW**  
Elterntelefon steht Erziehenden zur Seite
- ▶ **21.03.2020: 100,7**  
Invité am Moies-Magazin: Barbara Gorges-Wagner
- ▶ **06.02.2020: Journal**  
Gesetze gelten offline wie online
- ▶ **17.05.2020: 100,7**  
Vill Appeller beim Kanner- a Jugendtelefon
- ▶ **17.03.2020: LW**  
Mobbing an Schulen kann gestoppt werden: Diese Anlaufstellen stehen Eltern, Zeugen und Opfern tatkräftig zur Seite.
- ▶ **29.01.2020: Tageblatt.lu**  
Internet / Auch in Luxemburg äußern Jugendliche vermehrt Suizidgefährden wegen Cybermobbing
- ▶ **14.05.2020: rtl.lu**  
Kanner- a Jugendtelefon a seng Servicer goufen 1.713 Mol kontaktéiert
- ▶ **18.03.2020: Delano**  
KJT: Self-isolation tips for families
- ▶ **13.01.2020: Tageblatt**  
Bilder die wir so noch nicht gesehen haben
- ▶ **11.05.2020: wort.lu**  
Luxemburgo. As crianças têm medo deste vírus 'invisível'
- ▶ **22.02.2020: rtl.lu**  
Wéi eng Therapië kréien Täter hei am Land ugebueden?
- ▶ **11.01.2020: Tageblatt.lu**  
Missbrauch von Kindern im Netz / In Luxemburg hat sich die Zahl der Meldungen vervierfacht



## INTERVENTIONS NATIONALES, ÉVÉNEMENTS, PARTICIPATION, PRÉSENTATION ET STANDS DU KJT NATIONALE EINSÄTZE, EVENTS, TEILNAHME, VORSTELLUNG UND STÄNDE VOM KJT

- ▶ Youth Work in the digital era  
14.01.2020
- ▶ ECPAT You(th) Together 20.01.2020
- ▶ Safer Internet Day 11.02.2020
- ▶ ALJ Kaffis Paus 26.02.2020
- ▶ Digi Rallye (abgesagt/annulé)
- ▶ Lux Film Festival (abgesagt/annulé)
- ▶ KJT Informatiounswend fir Elteren (Gemeng Schëtter) (abgesagt/annulé)
- ▶ Darkness Into Light (abgesagt/annulé)
- ▶ Weltspilldag (abgesagt/annulé)
- ▶ Festival CinEast 11.10.2020
- ▶ Digitale „Foire de l'étudiant“  
12./13.11.2020
- ▶ DokuDebates "The Social Dilemma"  
30.11.2020
- ▶ Expertentrio "Sexting" 09.12.2020



## 7.0 COOPÉRATION NATIONALE NATIONALE VERNETZUNG

Même en pandémie, le travail en réseau et la coopération avec nos partenaires se sont poursuivis ; à distance et avec masque ; en ligne ou si possible même en présentiel.

- Réunion de coopération Police/KJT/SNJ (BEE SECURE)
- Comité de Pilotage (BEE SECURE)
- SNJ/KJT (BEE SECURE)
- Advisory Board (BEE SECURE)
- Trio d'experts (Police/KJT/SNJ)
- Groupe de Travail « Prévention du suicide » (annulé)
- SOS Détresse/KJT
- Groupe de travail « Sexting »
- Symposium sur les abus sexuels envers mineurs/groupe de travail « auteurs d'abus sexuel sur mineurs »
- Groupe de travail « Séparation/Divorce » (annulé)
- Jeunes Mamans (annulé)
- Groupe de travail BOD
- Groupe de travail « Relations publiques »
- Respekt.lu :
  - Coopération projet « le dialogue au lieu de la haine»
  - Participation à la conférence en ligne 17.12.2020, le dialogue au lieu de la haine

### Les collaborations suivantes ont été initiées en 2020 :

- Fapel
- CDSE (Centre pour le développement socio-émotionnel)
- Internat Ste Marie (Internats de Jacques Brocquart asbl)
- UNI.lu (collaboration à un article sur le bien-être des jeunes)
- Flgym

Nous souhaitons vous présenter trois de nos nouvelles collaborations plus en détail.

#### 1. Coopération avec la « Fédération Luxembourgeoise de Gymnastique » (flgym)

En vue de l'augmentation des cas de violence et d'abus dans la scène internationale de la gymnastique, la « Fédération Luxembourgeoise de Gymnastique » a mis en place une stratégie de sauvegarde (« safeguarding strategy ») pour les jeunes gymnastes et a contacté le KJT à ce sujet en octobre 2020. Les jeunes gymnastes (ou leurs parents) qui sont exposés à des situations de violence ou d'abus dans le cadre de la pratique de leur sport doivent être encouragés à contacter de manière anonyme et confidentielle le Kanner-Jugendtelefon, ligne d'assistance téléphonique pour enfants et jeunes. Une information sur cette coopération a été officiellement annoncée dans le bulletin d'information de la « flgym » ([www.flgym.lu](http://www.flgym.lu)). Les clubs individuels ont été informés à l'avance par courrier, des affiches et du matériel du KJT ont été exposés dans les espaces d'entraînement des clubs individuels. Nous sommes heureux de cette bonne et importante coopération.

D'autres activités d'information et de formation pour les gymnastes, les parents, les entraîneurs et les responsables de clubs, ainsi que des présentations du KJT lors de manifestations de gymnastique avec du matériel publicitaire sont prévues.



**kanner  
jugend  
telefon**

Enfants et Jeunes

Parents et Encadrants


**elterentelefon  
écoute parents**

Bientraitance - Achtsamkeit!

Des informations terroristes ont circulé dans les médias internationaux. Le vécu de jeunes gymnastes psychologiquement ou physiquement maltraité(e)s ou encore exposé(e)s aux abus commis par leurs personnes de confiance, nous a tous choqué(s).

Afin de permettre à nos gymnastes et à leurs familles de trouver de l'aide en cas de besoin, la FLGym a décidé de collaborer avec le service "Kanner a Jugendtelefon". Prochainement, tous les clubs affiliés recevront du matériel d'information visant à faire connaître les activités et le numéro de téléphone de ce service, à savoir, le

**Tel.: 116 111**

#### 2. Groupe de travail Sexting

Inspiré par une contribution de l'Advisory Board qui a montré beaucoup d'inquiétude par rapport à l'immense augmentation du nombre de jeunes qui postent des photos de nus et qui doivent ensuite affronter les conséquences, le groupe de travail sur le sexting a été formé. Il se compose de représentants du service de la prévention de la police, du SNJ, du KJT et du Script.

L'objectif du groupe de travail était de rédiger un guide et du matériel sur le thème du sexting, en se basant sur le guide du cyberharcèlement qui a été couronné de succès. Le projet est parti du principe qu'il existe un manque de sécurité juridique chez les jeunes, les parents et les professionnels, ainsi qu'une grande ignorance autour du sexting et des dangers qui y sont associés.

Le sexting est le partage de messages intimes, respectivement de photos et de vidéos produites par soi-même. Ces messages sont généralement postés par l'intermédiaire d'applications de réseaux sociaux, généralement à une personne de confiance souvent intime. L'envoi des photos s'accompagne de risques et de dangers. Cela est vrai pour les adultes comme pour les adolescents.

#### Pour les mineurs :

La production, l'envoi ou la possession de photos de nus impliquant des mineurs sont INTERDITS par la loi. Un mineur qui prend, envoie ou transmet des photos/vidéos à caractère sexuel, commet un délit.

C'est un fait qui n'est pas nécessairement clair pour de nombreux jeunes, encadrants et autres adultes. Ainsi, non seulement, il existe un risque d'utilisation abusive des images, vidéos ou messages, par exemple dans le cadre d'un chantage (sexortion), du harcèlement ou de la protection des données, mais il s'agit aussi d'une infraction pénale.

Le guide a été finalisé à la fin du mois de décembre 2020 et publié en janvier 2021. Il a été très bien accepté par les groupes cibles, comme en témoignent les commandes passées par les parents, les écoles et d'autres institutions. La vidéo et le matériel pédagogique qui l'accompagnent, toujours en cours de réalisation, devraient être publiés dans le courant de l'année 2021.



### **3. Symposium « Les abus sexuels sur les enfants : La prévention des auteurs est une protection des victimes - Quelle est la situation dans ce domaine au Luxembourg ? »**

Dans le cadre de la Journée Safer Internet 2020, le KJT a organisé et modéré un symposium sur le sujet « La prévention des auteurs de crimes est une protection des victimes », destiné aux professionnels intéressés du Luxembourg.

Dans la première partie de la conférence, les services de consultation ont présenté leur travail.

Jan Kossack de l'association « Erzéiongs- a Familljeberodung » a informé sur le travail avec les jeunes sexuellement transgressifs.

Laurence Bouquet de « Riicht eraus » a présenté le travail de consultation avec les personnes (sexuellement) violentes dans les familles et les partenariats.

Les deux services ont mis l'accent sur le support de la capacité de décision des auteurs, à leur témoigner du respect et à travailler avec eux sur leur comportement agressif. L'empathie des conseillers joue un rôle essentiel dans ce processus.

La BEE SECURE Stopline a été présentée par Sally Stephany. Elle a

fourni des informations sur la manière de signaler les représentations d'abus sexuels sur des mineurs à la BEE SECURE Stopline et a présenté les chiffres de 2019.

La première partie est conclue par Simone Flammang, Procureur général, avec un aperçu et une explication claire et concise de la situation juridique au Luxembourg dans le domaine des abus sexuels.

Dans la deuxième partie de la conférence, le référent principal, Dr Ulrich Kobbé, psychothérapeute, superviseur et psychologue avec de nombreuses années d'expérience, a présenté quelques modèles de dynamique des auteurs et a expliqué de manière différenciée des termes clés tels que pédophile, pédosexuel, pédocriminel.

Barbara Gorges-Wagner, responsable du KJT, a résumé qu'il existe des concepts et des stratégies pour travailler avec les victimes, mais qu'il serait souhaitable de développer également une ligne de stratégie globale pour travailler avec les auteurs de violences. Les chiffres statistiques dans ce domaine ne sont pas disponibles pour le Luxembourg, ils pourraient étayer cette affirmation.

Plus de 60 professionnels de différents domaines d'activité au Luxembourg étaient présents et ont montré un grand intérêt et posé des questions stimulantes qui ont ouvert des pistes de réflexion intéressantes.

Après ce symposium, les professionnels intéressés se sont réunis et ont formé le « groupe de travail auteurs » afin de vérifier tout d'abord l'état de l'offre pour auteurs au Luxembourg et ensuite d'envisager où et comment initier des changements et des innovations.



## 7.0 COOPÉRATION NATIONALE NATIONALE VERNETZUNG

Auch mit Corona setzte sich die Vernetzung und Kooperation mit unseren Partnern fort, mit Abstand und Maske, Online oder wenn möglich als Präsenzveranstaltung.

- Kooperationstreffen Polizei/KJT/SNJ (BEE SECURE)
- Comité de Pilotage (BEE SECURE)
- SNJ/KJT (BEE SECURE)
- Advisory Board (BEE SECURE)
- Expertentrio (Polizei/KJT/SNJ)
- Suizid Präventions AK (nicht stattgefunden)
- SOS Détresse /KJT
- Sexting AG
- Fachtage sexueller Missbrauch an Kindern/Täter-AG
- AK Trennung/Scheidung (nicht stattgefunden)
- Jeunes Mamans (nicht stattgefunden)
- AG BOD
- AG Öffentlichkeitsarbeit
- Respekt.lu:
  - Kooperation beim Projekt: Dialog statt Hass
  - Teilnahme an der Online-Tagung 17.12.2020, Dialog statt Hass

### Folgende weitere Kooperationen wurden 2020 ins Leben gerufen:

- Fapel
- CDSE (Centre pour le développement socio-émotionnel)
- Internat Ste Marie (Internats de Jacques Brocqart asbl)
- UNI.lu (Mitarbeit an einem Fachartikel zum Thema Wohlbefinden von Jugendlichen)
- Flgym

Drei unserer Kooperationen erlauben wir uns hier näher vorzu stellen.

#### 1. Kooperation mit der „Fédération Luxembourgeoise de Gymnastique“ (flgym)

Angesichts der zunehmenden Fälle von Gewalt und Missbrauch in der internationalen Turnszene hat der Verband „Fédération Luxembourgeoise de Gymnastique“ eine „safeguarding strategy“ für junge Turnerinnen und Turner aufgestellt und sich diesbezüglich im Oktober 2020 an das KJT gewandt. Junge Turner (oder deren Eltern), die im Rahmen der Ausübung ihres Sports Situationen von Gewalt oder Missbrauch ausgesetzt sind, sollen ermutigt werden, sich anonym und vertraulich an das Kanner-Jugendtelefon zu wenden. Eine Information dieser Kooperation wurde in der Newsletter der „flgym“ offiziell angekündigt ([www.flgym.lu](http://www.flgym.lu)). Die einzelnen Clubs wurden per Mail vorab informiert, Plakate und Material vom KJT wurden in den Training Bereichen der einzelnen Clubs ausgelegt. Wir freuen uns über diese gute und wichtige Zusammenarbeit.

Weitere Informations- und Trainingsaktivitäten für Turner, Eltern, Trainer und Vereinsmanager, sowie Stände vom KJT bei Turnveranstaltungen mit Öffentlichkeitsmaterial sind geplant.



**Bientraitance - Achtsamkeit!**

Des informations terribles ont circulé dans les médias internationaux. Le vécu de jeunes gymnastes psychologiquement ou physiquement maltraité(e)s ou encore exposé(e)s aux abus commis par leurs personnes de confiance, nous tous choqués!

Afin de permettre à nos gymnastes et à leurs familles de trouver de l'aide en cas de besoin, la FLGym a décidé de collaborer avec le service "Kanner a Jugendtelefon". Prochainement, tous les clubs affiliés recevront du matériel d'information visant à faire connaître les activités et le numéro de téléphone de ce service, à savoir, le

**Tel.: 116 111**

#### 2. Sexting AK

Angeregt durch einen Input beim Advisory Board, indem mit großer Sorge über die immense Zunahme von Jugendlichen berichtet wurde, die Nacktfotos verschicken und in Folge gefordert sind mit den Konsequenzen umzugehen, formierte sich der Arbeitskreis Sexting bestehend aus Vertretern des Präventions schutzes der Polizei, SNJ, KJT und Script.

Ziel des Arbeitskreises war es, in Anlehnung an den erfolgreichen Cybermobbing Ratgeber, einen entsprechenden Ratgeber und Material zum Thema Sexting zu entwerfen. Dem Projekt lag die Annahme zugrunde, dass es bei Jugendlichen, Eltern und Professionellen an Rechtsicherheit fehlt, als auch viel Nichtwissen über Sexting und die damit verbundenen Gefahren vorherrscht.

Unter „Sexting“ versteht man das Verschicken und den Austausch intimer Nachrichten, bzw. selbst produzierter Fotos und Videos. Diese werden meist über Messenger-Apps oder soziale Netzwerke verschickt, generell an eine Person, der man vertraut und zu der man eine intime Beziehung hat. Mit dem Verschicken der Fotos gehen Risiken und Gefahren einher. Dies gilt sowohl für Erwachsene als auch für Jugendliche.

#### Bei Minderjährigen gilt:

Das Herstellen, Verschicken und der Besitz von Nacktfotos und Ähnlichem, an dem Minderjährige beteiligt sind, ist gesetzlich VERBOTEN. Auch als Minderjährige/r macht man sich strafbar, wenn man sexualisierte Bilder/Videos von sich macht, verschickt oder weiterleitet.

Das ist eine Tatsache, die vielen Jugendlichen, Betreuungs personen und anderen Erwachsenen nicht unbedingt so deutlich ist. Somit besteht nicht nur das Risiko des Missbrauchs der Bilder, Videos oder Nachrichten, etwa im Kontext von Erpressung (Sextortion), Mobbing oder Datenschutz, sondern es handelt sich um eine Straftat.



Der Ratgeber wurde Ende Dezember fertig gestellt und im Januar 2021 veröffentlicht. Er wird von den Zielgruppen sehr gut angenommen, was die Bestellungen durch Eltern, Schulen und andere Institutionen zeigt. Das Video mit dem dazugehörigen Unterrichtsmaterial ist noch in Arbeit und wird voraussichtlich im Laufe des Jahres 2021 veröffentlicht.



### **3. Fachtag „Sexueller Missbrauch an Kindern: Täterprophylaxe ist Opferschutz - Wie sieht es in diesem Bereich in Luxemburg aus?“**

Im Rahmen des Safer Internet Day 2020, hat das KJT eine Fachtagung zum Thema „Täterprophylaxe ist Opferschutz“ organisiert und moderiert, die sich an interessierte Professionelle aus Luxemburg richtete.

Im ersten Teil der Tagung stellten Beratungsdienste ihre Arbeit vor.

Jan Kossack von der „Erzéiongs- a Familljeberodung“, informierte über die Arbeit mit sexuell grenzüberschreitenden Jugendlichen.

Laurence Bouquet von „Riicht eraus“, stellte die Arbeit und die Beratung von (sexuell) gewalttätigen Menschen in Familien und Partnerschaften dar.

Beide Dienste legten den Schwerpunkt darauf, die Entscheidungsmöglichkeit der Täter zu unterstützen, ihnen Achtung entgegen zu bringen und mit ihnen zusammen an ihrem übergriffigen Verhalten zu arbeiten. Dabei spielt Empathie der Berater eine wesentliche Rolle.

Die BEE SECURE Stopline wurde

von Sally Stephany vorgestellt. Sie informierte darüber, wie man Darstellungen von sexuellem Missbrauch an Minderjährigen bei der BEE SECURE Stopline melden kann und präsentierte die Zahlen von 2019.

Den Abschluss des ersten Teils machte Simone Flammang, Generalstaatsanwaltschaft, mit einer klaren und präzisen Übersicht und Erklärung der Gesetzeslage in Luxemburg im Bereich des sexuellen Missbrauchs.

Im zweiten Teil der Tagung präsentierte der Hauptreferent Dr. Ulrich Kobbé, Psychotherapeut, Supervisor und Psychologe mit langjähriger Erfahrung, einige Modelle zur Täterdynamik und erläuterte differenziert zentrale Begriffe wie Pädophile, Pädosexuelle, Pädokriminelle.

Barbara Gorges-Wagner, Leiterin des KJT, fasste zusammen, dass es Konzepte und Strategien für die Arbeit mit Opfern gibt; wünschenswert sei es, zudem übergreifende Konzepte und Strategien für die Arbeit mit Tätern zu entwickeln. Statistische Zahlen in diesem Bereich liegen für Luxemburg nicht vor, sie könnten dabei unterstützen.

Über 60 Professionelle aus diversen Tätigkeitsbereichen Luxemburgs waren mit großem Interesse und anregenden Fragen, die spannende (Denk)Anstöße gegeben haben, dabei.

Im Anschluss an diesen Fachtag haben sich interessierte Professionelle zusammengefunden und die „Arbeitsgruppe Täter“ gebildet, um in erster Linie zu prüfen, was der Stand des Täterangebots in Luxemburg ist und um dann zu überlegen, wie man wo Veränderungen und Neuerungen anstoßen kann.



## 8.0 COOPERATION INTERNATIONALE INTERNATIONALE VERNETZUNG

### Un réseau international : Ensemble pour les enfants et les jeunes

Le KJT est impliqué avec ses services au niveau international. Cela nécessite une participation active aux réunions, ainsi qu'une coopération et une formation continues à travers des réunions en ligne.

Outre les réunions internationales organisées en ligne cette année, le KJT a participé aux webinaires suivants :

- „Latest Apps and Trends“
- „COVID-19 Update, Erfahrungen, Herausforderungen und Erfolge“
- „Woking with adult industry“
- „Meeting with TikTok – discussing Jonathan Galindo“
- „CSAM on adult sites“
- „Criminalisation in gaming“
- „Meeting with Facebook and Instagram“
- „Online Meeting with Snapchat“
- „Referrers, cookies and more“
- „Meeting with MindGeek“
- „Preventing and Combating Child Sexual Abuse and Exploitation: Towards an EU Response“
- „Meeting with PEGI“
- „Introduction to the open source reporting system used by the Dutch Hotline (Scart)“
- „Selbstdarstellung und Sexting“
- „Helpline attitudes towards sexting: Should sexting be accepted or not?“
- „Safer Internet for Children Expert Group“

### Le dialogue au lieu de la haine, voyage d'étude à Vienne

Dans le cadre du projet « Dialog statt Hass » (le dialogue au lieu de la haine), initié par Respect.lu, le KJT a été invité à un voyage d'étude à Vienne (27-29.07.2020). Sur place, le projet a été présenté et expliqué par « Neustart », en tenant compte de toutes les mesures de protection, afin de présenter son fonctionnement pratique et de savoir dans quelle mesure il peut être adapté pour le Luxembourg (<https://www.neustart.at/at/de/blog/entry/5214>).

Tous les participants sont rentrés au Luxembourg, inspirés et motivés. L'équipe de Respect.lu a la tâche importante de vérifier si et comment ce modèle de travail avec auteurs peut être mis en œuvre au Luxembourg - les discussions avec les principales parties prenantes ont commencé. Nous sommes heureux de partager nos expériences de la BEE SECURE Stopline (racisme, discrimination, discours de haine).

### International vernetzt: Gemeinsam stark für Kinder und Jugendliche

KJT ist mit seinen Diensten international eingebunden. Das setzt die aktive Teilnahme an Meetings sowie die Zusammenarbeit und Fortbildung in Online Meetings voraus.

Neben den internationalen Meetings, die dieses Jahr online stattfanden, hat das KJT an folgenden Webinaren teilgenommen:

- „Latest Apps and Trends“
- „COVID-19 Update, Erfahrungen, Herausforderungen und Erfolge“
- „Woking with adult industry“
- „Meeting with TikTok – discussing Jonathan Galindo“
- „CSAM on adult sites“
- „Criminalisation in gaming“
- „Meeting with Facebook and Instagram“
- „Online Meeting with Snapchat“
- „Referrers, cookies and more“
- „Meeting with MindGeek“
- „Preventing and Combating Child Sexual Abuse and Exploitation: Towards an EU Response“
- „Meeting with PEGI“
- „Introduction to the open source reporting system used by the Dutch Hotline (Scart)“
- „Selbstdarstellung und Sexting“
- „Helpline attitudes towards sexting: Should sexting be accepted or not?“
- „Safer Internet for Children Expert Group“

### Dialog statt Hass, Studienreise nach Wien

Im Kontext des Projekts „Dialog statt Hass“, initiiert von Respect.lu, war das KJT zur Studienreise nach Wien (27.-29.07.2020) eingeladen. Vor Ort wurde das Projekt, unter Berücksichtigung aller Schutzmaßnahmen, von Neustart vorgestellt und erklärt, um darzulegen, wie es praktisch funktioniert und um herauszufinden, inwieweit es für Luxemburg angepasst werden kann. (<https://www.neustart.at/at/de/blog/entry/5214>)



Inspiriert und motiviert kamen alle Beteiligten nach Luxemburg zurück. Das Team von Respect.lu bringt die wichtige Aufgabe mit zu prüfen, ob und wie dieses Modell der Täterarbeit in Luxemburg umzusetzen ist – Gespräche mit wichtigen Stakeholdern haben begonnen. Gerne lassen wir unsere Erfahrungen von der BEE SECURE Stopline (Racismus, Diskriminierung, Hate speech) mit einfließen.



[www.childhelplineinternational.org](http://www.childhelplineinternational.org)

Child Helpline International (CHI) est un réseau mondial qui soutient la création et le travail des lignes d'assistance téléphonique nationales pour les enfants et les jeunes et contribue à leur assurance de qualité. Le travail de CHI est basé sur le principe de la convention des droits de l'enfant de l'ONU (UNCRC), qui met l'accent sur les droits des enfants à la vie privée et à la protection contre les infractions.

**15.07.2020:** COVID-19 : Webinars for Child Helpline International Members



[www.betterinternetforkids.eu](http://www.betterinternetforkids.eu)

INSAFE est un réseau européen d'organisations nationales qui visent à sensibiliser les enfants et les jeunes à une utilisation sûre et responsable de l'internet.

**03.05.08.2020 :** INEA Cluster Meeting, en ligne

**28.29.10.2020 :** Commune réunion INHOPE and Insafe, en ligne

**23.27.11.2020 :** INHOPE, Insafe and SIF réunion combinée, en ligne

Child Helpline International (CHI) ist ein globales Netzwerk, das den Aufbau und die Arbeit der nationalen Helplines für Kinder und Jugendliche unterstützt und zu deren Qualitätssicherung beiträgt. Die Arbeit von CHI basiert auf dem Prinzip der UN-Kinderrechtskonvention (UNCRC), in der die Rechte der Kinder auf Privatsphäre und der Schutz vor Verletzungen hervorgehoben werden.

**03.05.08.2020:** INEA Cluster Meeting, online

**28.29.10.2020:** Joint INHOPE and Insafe Meeting, online

**23.27.11.2020:** Combined INHOPE, Insafe and SIF training meeting, online



[www.inhope.org](http://www.inhope.org)

L'internet ne connaît pas de frontières nationales. Pour que les organisations de signalement puissent lutter efficacement contre les abus sexuels de mineurs en ligne, il est important de collaborer en réseau à l'échelle mondiale. Le réseau compte désormais 47 organisations de signalement dans plus de 45 pays. Les hotlines nationales peuvent transmettre les signalements de contenus illégaux au partenaire INHOPE dans le pays dans lequel les contenus sont hébergés. De cette manière, les rapports peuvent être suivis dans le pays d'origine et le matériel peut être enlevé aussi rapidement que possible.

**18.-21.05.2020 :** Assemblée générale annuelle et réunion de formation d'INHOPE, en ligne

**28.-29.10.2020 :** Commune réunion INHOPE et Insafe, en ligne

**23.-27.11.2020 :** INHOPE, Insafe and SIF réunion combinée, en ligne

**01.12.2020 :** Assemblée générale d'INHOPE, en ligne

En plus de participer aux webinaires techniques, l'équipe a participé aux groupes de travail INHOPE suivants :

- Data Stats and Technology Task Group
- Excellent Hotline Services Task Group
- ICCAM Users Task Group

Das Internet kennt keine Staatsgrenzen. Für eine effektive Arbeit von Beschwerdestellen im Kampf gegen sexuellen Missbrauch an Kindern online ist es daher wichtig, weltweit vernetzt zu sein. In dem Netzwerk, das mittlerweile 47 Meldestellen aus über 43 Ländern umfasst, können sogenannte nationale Hotlines Meldungen über im Inland gehostete Inhalte an den jeweils zuständigen INHOPE-Partner weitergeben. Dadurch kann den Meldungen im jeweiligen Ursprungsland nachgegangen und das Material möglichst schnell entfernt werden.

**18.-21.05.2020:** INHOPE Annual General Meeting and Training Meeting, online

**28.-29.10.2020:** Joint INHOPE and Insafe Meeting, online

**23.-27.11.2020:** Combined INHOPE, Insafe and SIF training meeting, online

**01.12.2020:** INHOPE General Assembly Meeting, online

Neben der Teilnahme an den fachlichen Webinaren hat das Team in folgenden INHOPE Task Groups mitgewirkt:

- Data Stats and Technology Task Group
- Excellent Hotline Services Task Group
- ICCAM Users Task Group

## 9.0

# FORMATION DE BASE ET CONTINUE DES BÉNÉVOLES AUS- UND WEITERBILDUNG DER FREIWILLIGEN

La formation et la formation continue des collaborateurs bénévoles garantissent la qualité de conseil et constituent une base d'action essentielle pour les collaborateurs bénévoles qui rencontrent diverses problématiques. La supervision et la formation sont obligatoires.

Il est donc d'autant plus regrettable que 9 des formations planifiées aient dû être annulées à cause de la pandémie. Les collaborateurs n'ont pas pu se réunir et apprendre ensemble, ce qui aurait été vécu comme significatif et motivant.

---

### Formations organisées en 2020 (en luxembourgeois, allemand et anglais) :

- 03 février 2020 : Soirée à thème: « **Psy Jeunes** » se présente, conférencière: Christiane Weintzen
- 27 février 2020 : **Être ambassadeur - devenez ambassadeur. Comment cela peut-il bien fonctionner?** Conférencière: Barbara Gorges-Wagner
- 28 et 29 février 2020 : **Méthodes réflexives d'interview**, conférencier: Dr. phil. Jerzy Jakubowski
- 18 mars 2020 Soirée à thème : **Kinderrechte in der Praxis**, orateur: Le « Ombudsmann » du Luxembourg, René Schlechter (annulé en raison de Covid, reporté au 18/01/2021)
- 15 et 16 mai 2020 : **Mit jugendlichen Augen durch das Internet: online Herausforderungen - und wie man damit umgehen kann**, Intervenantes: Aline Hartz et Sally Stephany (annulée en raison de Covid, remplacée le 15 mai 2020 par une formation en ligne: „**Kommunikatioun 2.0**“ – Chancen a Risiken fir Jugendlecher, fir dech a mech”.
- 22 septembre 2020 : **Theme night: Alupse-dialogue presents its service**, intervenants: Danielle Schleich et Paul Kremer
- 21 octobre 2020 : **Theme night: Alupse-dialogue presents it's service**, intervenantes: Barbara Gorges-Wagner et Aline Hartz
- 28 novembre 2020 : **Online Achtsamkeitstag** (pour les consultants en ligne), conférencière: Dr. Andrea Mohr

---

### Formation de base

Nous nous réjouissons particulièrement que le groupe de formation qui a débuté en 2019, ait pu entrer dans la phase de stage malgré la pandémie. Les mentors qui étaient disponibles ont apporté par leur engagement un soutien incroyable grâce auquel notre permanence a pu être assurée et ne va pas présenter de lacunes à l'avenir. Nous sommes heureux d'accueillir 13 nouveaux collaborateurs.

L'équipe en ligne anglophone a également reçu des renforts au bon moment, car c'est notamment ici, que le nombre de personnes à la recherche de soutien, a explosé. Six bénévoles sur sept ont terminé la phase de stage et sont passés au service actif.

---

### Supervisions

En raison de la pandémie, nous avons divisé tous les groupes de supervision en petits groupes, afin que ceux-ci puissent être menés en grande partie en présentiel. Seuls les collaborateurs en ligne anglophones ont participé tout au long à une supervision en ligne.

- Supervision du groupe I : Alix Heymann
- Supervision du groupe II : Stefan Deisen
- Supervision du groupe III : Winfried Heidrich
- Supervision des conseillers Ecoute parents : Barbara Gorges-Wagner
- Supervision des conseillers en ligne: Winfried Heidrich
- Supervision des conseillers en ligne anglophones: Lynn Frank; Anne Marie Holm
- Supervision du groupe de formation: Aline Hartz



Die Aus- und Weiterbildung der Freiwilligen Mitarbeiter/innen sichert die Qualität der Beratung und ist wesentliche Handlungsgrundlage für die ehrenamtlichen Mitarbeiter, die unterschiedlichen und vielseitigen Problemen begegnen. Supervision und Fortbildung sind verpflichtend.

Umso betrüblicher ist es, dass 9 der geplanten Fortbildungen wegen Covid abgesagt werden mussten. Die Mitarbeiter vermissten das Zusammenkommen und das gemeinsame Lernen, das immer als sinnstiftend und motivierend erfahren wird.

---

#### Fortbildungsveranstaltungen 2020 (auf Luxemburgisch, Deutsch und Englisch)

- 03.02.20 Themenabend: „Psy Jeunes“ stellt sich vor, Referentin: Christiane Weintzen
- 27.02.20 **Botschafter sein - Botschafter werden. Wie kann das gut gelingen?** Referentin: Barbara Gorges-Wagner
- 28.-29.02.20 **Reflexive Methoden der Gesprächsführung**, Referent: Dr. phil. Jerzy Jakubowski
- 18.03.20 Themenabend: **Kinderrechte in der Praxis**, Referent: Der Ombudsmann von Luxemburg, René Schlechter (wegen Covid abgesagt, wurde 18.01.2021 nachgeholt)
- 15.-16.05.20 **Mit jugendlichen Augen durch das Internet: online Herausforderungen – und wie man damit umgehen kann**, Referentinnen: Aline Hartz und Sally Stephany (wegen Covid abgesagt, ersetzt am 15.05.20 durch Online Fortbildung: „Kommunikatioun 2.0“ – Chancen a Risiken fir Jugendlecher, fir dech a mech“).
- 22.09.20 **Theme night: Alupse-dialogue presents its service**, Speaker: Danielle Schleich et Paul Kremer
- 21.10.20 **Sexuelle Darstellungen im Netz**, Referenten: Barbara Gorges-Wagner und Aline Hartz
- 28.11.20 **Online Achtsamkeitstag** (für Online Berater), Referentin: Dr. Andrea Mohr

---

#### Grundausbildung

Besonders freuen wir uns darüber, dass die Ausbildungsgruppe, die 2019 gestartet ist, trotz Corona in die Praktikumsphase gehen konnte. Hier haben die Mentoren, die zur Verfügung standen, einen unglaublichen Beitrag und Einsatz geleistet und damit gesichert, dass unser Schichtplan auch zukünftig keine Lücken hat. Wir freuen uns 13 neue Mitarbeiter zu begrüßen.

Auch das englischsprachige Onlineteam hat gerade zum richtigen Zeitpunkt Verstärkung erhalten, denn gerade hier sind die Zahlen der Ratsuchenden in die Höhe geschnellt. Sechs von sieben Freiwilligen haben die Praktikumsphase absolviert und sind in den aktiven Dienst übergegangen.

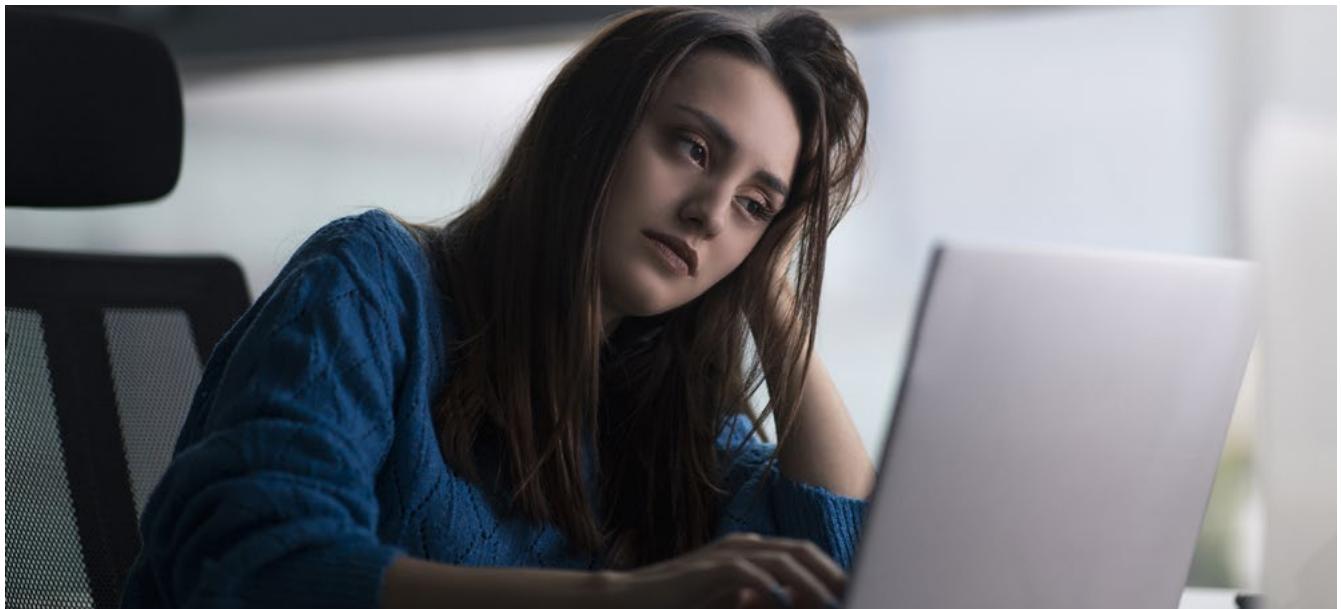
---

#### Supervisionen

Covid-bedingt haben wir alle Supervisionsgruppen in Kleingruppen aufgeteilt, so dass diese weiterhin weitgehend in Präsenz durchgeführt werden konnten. Nur die englischsprachigen Onliner haben durchgehend online an der Supervision teilgenommen.

- Supervisionsgruppe I: Alix Heymann
- Supervisionsgruppe II: Stefan Deisen
- Supervisionsgruppe III: Winfried Heidrich
- Supervision der Elternberater: Barbara Gorges-Wagner
- Supervision der Onlineberater: Winfried Heidrich
- Supervision der englischsprachigen Onlineberater: Lynn Frank; Anne Marie Holm
- Supervision der Ausbildungsgruppe: Aline Hartz

## 10.0 FORMATIONS ET FORMATION CONTINUE POUR PROFESSIONNELS



### **Les représentations sexuelles sur le net : qu'est-ce qui attire les jeunes ?**

En raison de la grande importance actuelle et de son urgence du sujet, le KJT a développé une nouvelle formation en 2020 avec le titre: « Représentations sexuelles sur le net : Qu'est-ce qui attire les jeunes? » Elle a été réalisée avec des enseignants et des éducateurs (en ligne) et a également été proposée aux bénévoles du KJT. L'idée de cette formation, est sortie du fait que lors de 46 perquisitions effectuées par la police criminelle, des personnes âgées de 11 à 70 ans ont été soupçonnées de posséder et de distribuer du matériel pédopornographique. Il était évident qu'une grande partie des suspects (environ 40%) étaient des mineurs.

Pour introduire le sujet, on a précisé comment les jeunes entrent en contact avec des images sexuelles. À cette fin, un quiz fondé sur les résultats de l'étude actuelle a été intégré et des exemples concrets d'images et de vidéos provenant des domaines de vie immédiats des enfants et des adolescents ont été montrés (médias sociaux/influence, jeux/jeux, télévision, musique et streaming vidéo). En plus de nombreuses réactions de stupéfaction, cette vision authentique a également provoqué un certain bouleversement.

La partie principale a porté sur la question de savoir si les questions psychologiques liées au développement et les intérêts des adolescents ont changé entre-temps, ce qui aurait pu conduire à un intérêt accru pour la sexualité. On peut affirmer que le développement pendant l'adolescence est toujours le même: les

adolescents s'intéressent au sexe opposé, ils ont des doutes et sont curieux. En outre, la sexualité semble encore être un sujet tabou, ce qui a en même temps un effet excitant et réjouissant sur les jeunes. D'autre part, les contextes dans lesquels ces questions se posent ont changé. L'information est acquise autrement et la sexualité est vécue de façon différente. Les environnements sont désormais numériques et fournissent des informations en quelques secondes et de manière anonyme.

Une étude de cas complète les apports théoriques et les réflexions. L'accent a été mis sur trois niveaux, sur la base desquels les risques et les dangers possibles (en particulier le sexting et la sextorsion) ont été mis en lumière et les lois pertinentes ont été discutées. À la fin, un tour de table a permis de poser des questions, de discuter des aspects juridiques et d'échanger des idées sur les meilleures pratiques. L'accent a été mis sur le travail professionnel avec les enfants et les adolescents et notamment sur les questions suivantes: par exemple, que puis-je faire concrètement si un élève me parle de sexting/sextorsion ? Comment puis-je protéger et renforcer les élèves de manière préventive ?

La formation a été appréciée, vécue comme stimulante et réaliste et surtout le caractère interactif (par exemple, le quiz) a été souligné. Des implications plus pratiques ont été exprimées souhaitées et, à cet égard, il a été demandé d'allonger la formation.

Intéressé ? <https://www.bee-secure.lu/fr/formation/representations-sexuelles-sur-internet-qu'est-ce-qui-attire-les-jeunes/>

## **Les enfants ont aussi des soucis : Comment parler aux enfants de leurs soucis et de leurs peurs ?**

Cette formation porte sur la manière de parler aux enfants de leurs sentiments. S'il est difficile ou impossible de se parler, le BOD vous renverra au numéro 116111.

Cette formation contribue à la promotion du bien-être et de la santé mentale des enfants au Luxembourg.

**Caritas Jeunes et Familles** est en train de mettre en place cette formation avec grand succès comme formation interne pour toutes les équipes pédagogiques des maisons relais. Dans la continuité, une formation ouverte sera proposée une fois par an (pour les nouveaux membres du personnel), ainsi qu'une formation de mise à jour pour réfléchir et superviser la mise en œuvre du contenu de la formation BOD.

Les événements suivants ont eu lieu en 2020 :

7.- 8.02.2020: Maison Relais Walferdange (Ingrid Sauer)

**En 2020, la Croix Rouge** a également commencé la formation dans le cadre de la Bientraitance: « Les enfants aussi ont des soucis... », comme une formation interne aux maisons relais.

Les formations suivantes ont eu lieu :

13.-14.11.2020: Service d'éducation et d'accueil Stadtbredimus (Astrid Wirth)

D'autres institutions ont déjà posé leur demande pour une formation. Malheureusement, en raison de la pandémie, les événements ont dû être reportés et réorganisés à plusieurs reprises, et certains ont même été annulés.

Notre équipe d'ambassadeurs soutient les formations respectives par leur présence et leur connaissance du fonctionnement du KJT.  
Nous les remercions.

## **Que faire en cas de cyberintimidation ou d'intimidation via un téléphone portable ou Internet ? (Organisateur Ifen)**

- Module I, 27.2.2020  
(Réné Schlechter/Barbara Gorges-Wagner)
- Module II, 12.3.2020  
(Réné Schlechter/Barbara Gorges-Wagner)
- Modul III, 26.3.2020 (annulé)  
(Réné Schlechter/Barbara Gorges-Wagner)





## Sexuelle Darstellungen im Netz: Was reizt Jugendliche?

Das KJT hat im Jahr 2020 durch den aktuell hohen Stellenwert der Thematik und bedingt durch deren Dringlichkeit, eine neue Fortbildung mit dem Titel: „Sexuelle Darstellungen im Netz: Was reizt Jugendliche“, entwickelt. Diese wurde mit den Lehrkräften und ErzieherInnen durchgeführt (online), sowie auch für die ehrenamtlichen Mitarbeiter des KJT angeboten. Der Ausgangspunkt dieser Fortbildung war der Umstand, dass bei 46 kriminalpolizeilichen Hausdurchsuchungen, die Personen zwischen 11 - 70 Jahren in Verdacht geraten sind, kinderpornografisches Material besessen und verbreitet zu haben. Dabei war es auffällig, dass ein Großteil der Verdächtigen (ca. 40%) selbst minderjährig war.

Einleitend in das Thema wurde verdeutlicht, auf welche Art und Weise die Jugendlichen mit sexuellen Darstellungen in Kontakt kommen. Dazu wurde ein Quiz basierend auf aktuellen Studienergebnissen integriert, als auch konkrete Bild- und Videobeispiele aus den unmittelbaren Lebensbereichen der Kinder- und Jugendlichen gezeigt (Social Media/Influencing, Gaming/ Let's plays, TV, Musik- und Videostreaming). Diese authentische Sicht, hat neben zahlreichen „Aha“-Erlebnissen, auch für Erschütterung gesorgt.

Im Hauptteil ging es um die Frage, ob sich die entwicklungspsychologischen Fragen und Interessen bei Jugendlichen inzwischen verändert haben, was zu einem vermehrten Interesse hinsichtlich der Sexualität geführt haben könnte. Es ist zu kon-

statieren, dass die Entwicklungsaufgaben während der Adoleszenz nach wie vor dieselben sind: die Jugendlichen haben Interesse an dem anderen Geschlecht, sie haben Zweifel und sind neugierig. Ferner scheint die Sexualität doch noch ein Tabu-Thema zu sein, das zugleich eine aufregende und reizende Wirkung auf sie besitzt. Auf der anderen Seite haben sich die Kontexte, in denen diese Fragen auftauchen, Informationen erfahren und die Sexualität erlebt wird, verändert. Diese Umgebungen sind heute digital und liefern sekundenschnell und anonym.

Ein Fallbeispiel rundete den theoretischen Input und die Reflexionen ab. Der Fokus lag hier auf drei Eskalationsstufen, anhand derer die möglichen Risiken, Gefahren (vor allem Sexting, Sextortion) beleuchtet und die damit im Zusammenhang stehende relevante Gesetze erörtert wurden. Zum Abschluss bot eine Diskussionsrunde die Gelegenheit Rückfragen zu stellen, rechtliche Aspekte zu diskutieren und best-practices-Ideen auszutauschen. Der größte Stellenwert galt hierbei der professionellen Arbeit mit Kindern und Jugendlichen und vor allem den Fragen: wie z.B. was kann ich konkret tun, wenn ein/e SchülerIn mich auf Sexting/Sextortion anspricht? Wie kann man die SchülerInnen präventiv schützen und stärken?

Die Fortbildung wurde sehr gut angenommen, als spannend sowie realitätsnah erlebt und vor allem wurde der Interaktive Charakter (z.B. Quiz) betont. Als Wünsche wurden mehr praktische Implikationen geäußert und diesbezüglich das Anliegen geäußert, die Fortbildung zeitlich auszuweiten.

Interesse? [www.bee-secure.lu/de/training/sexuelle-darstellungen-im-netz-was-reizt-jugendliche/](http://www.bee-secure.lu/de/training/sexuelle-darstellungen-im-netz-was-reizt-jugendliche/)

## Auch Kinder haben Sorgen: Wie mit Kindern über Sorgen und Ängste sprechen?

In dieser Fortbildung geht es darum, wie es gut gelingen kann mit Kindern über Gefühle zu sprechen. Wenn das Miteinander reden vor Ort schwierig oder unmöglich ist, weist BOD auf die Nummer 116111 hin.

Diese Fortbildung leistet einen Beitrag zur Förderung des Wohlbefindens und der psychischen Gesundheit der Kinder in Luxemburg.

**Caritas Jeunes et Familles** ist dabei mit großem Erfolg diese Fortbildung als Inhouse Fortbildung für alle pädagogischen Teams der Maison Relais durchzuführen. In Fortsetzung dazu, wird zukünftig einmal im Jahr, eine für alle offene Fortbildung angeboten (für neue Mitarbeiterinnen). Des Weiteren ist eine Update-Veranstaltung geplant, in der es um die Reflexion und Supervision der Umsetzung der Inhalte der Fortbildung geht.

Folgende Veranstaltungen konnten 2020 stattfinden:

7.- 8.02.2020: Maison Relais Walferdingen (Ingrid Sauer)

**2020 hat Croix Rouge** im Kontext von Bientraitance ebenfalls begonnen die Fortbildung: Auch Kinder haben Sorgen..., als Inhouse Fortbildung in den Maison Relais durchzuführen.

Folgende Fortbildungen konnten stattfinden:

13.- 14.11.2020: Serviced'éducation et d'accueil Stadtbredimus (Astrid Wirth)

Andere Träger haben bereits angefragt. Leider mussten auf dem Hintergrund der Pandemie auch Veranstaltungen immer wieder verschoben und neuorganisiert werden, manche sind vorerst ganz ausgefallen.

Unser Botschafterteam unterstützt durch Präsenz und das Wissen wie KJT funktioniert die jeweiligen Fortbildungen. Danke dafür.

## Was tun bei Cyberbullying bzw. Mobbing mittels Handy oder Internet? (Veranstalter Ifen)

- Modul I, 27.2.2020  
(Réné Schlechter/Barbara Gorges-Wagner)
- Modul II, 12.3.2020  
(Réné Schlechter/Barbara Gorges-Wagner)
- Modul III, 26.3. 2020 (abgesagt)  
(Réné Schlechter/Barbara Gorges-Wagner)



# Le bonheur est précieux et fragile. Comment pouvons-nous le garder ?

Nous venons de vivre une année de pandémie durant laquelle nous avons tous été témoins du bouleversement de nos habitudes et même de nos libertés. De nombreux enfants et de jeunes se sont sentis seuls et tristes comme jamais auparavant. Dans ce contexte, nous désirons nous concentrer sur quelques réflexions sur le bonheur.

Nous savons que dans nos vies, le bonheur est quelque chose de très précieux mais aussi de fragile car il est souvent très fugace et peut changer rapidement. Le tenir à deux mains, en profiter aussi longtemps que l'on peut, voilà ce que nous souhaitons à chacun du fond du cœur.

Pour bien traiter cette matière délicate, il faut de la sensibilité, de la conscience et de la tendresse. Ce sont ces comportements humains qui s'avèrent utiles pour vivre ensemble dans nos familles et atteindre ce que nous appelons le bonheur.

Notre sentiment de bonheur est quelque chose de très fugace et de fragile si nous ne le respectons pas ou n'y prêtions pas attention. La rapidité et l'imprévisibilité avec lesquelles un événement peut se terminer avant même d'avoir commencé. Si nous ne saisissons pas notre bonheur par la main, si nous ne pouvons pas le tenir à deux mains et en profiter quand il est là, alors il peut se briser très rapidement, comme le ferait du verre.

La petite histoire qui suit illustre ce que signifie la pleine conscience : une pauvre veuve qui a trouvé un œuf réunit joyeusement ses enfants pour imaginer avec eux ce qu'elle va faire de l'œuf. Le rassemblement se termine par le fait qu'elle ne fait pas attention et que l'œuf tombe de sa main et se casse. C'est ainsi que cela peut se passer dans nos familles aussi, lorsque nous organisons notre vie ensemble pour nous projeter dans l'avenir sans profiter du moment présent.

Mais la gloire du bonheur humain réside dans le moment présent, dans l'ici et maintenant. Marie de Ebner-Eschenbach a dit un jour : « Celui qui maîtrise le moment présent maîtrise la vie. » De nombreuses personnes sont intensément et souvent préoccupées par ce qu'elles auraient pu faire, auraient dû faire, s'inquiètent trop de ce qu'elles ont raté, de ce qui n'était pas comme elles l'auraient souhaité.

Hier devient si important qu'il n'y a plus de place pour aujourd'hui. Cependant, il existe de nombreuses personnes qui gaspillent une grande partie de leur énergie de vie uniquement

en pensant au lendemain. Mais la vie, et pas seulement dans la famille, se déroule dans le présent.

Le sourire aujourd'hui, l'attention, la tendresse en ce moment même, l'échange mutuel de sentiments, d'idées et de désirs spontanés et momentanés, le besoin de prendre l'autre dans le bras, d'être là pour lui aujourd'hui, d'aborder ensemble les problèmes quotidiens, sont déterminants pour le bonheur.

Le médecin et psychothérapeute Matthias Jung a fait remarquer à juste titre que ce n'est pas la vie réelle, avec tous ses problèmes et ses difficultés, qui nous accable et nous tourmente tant, mais plutôt la « vie non vécue » qui nous rend de plus en plus déprimés. L'écoute, l'attention, les nombreux petits gestes de tendresse sont nécessaires dans nos familles, surtout en période de pandémie. Lors du premier confinement, nous avons suffisamment expérimenté l'impossibilité d'avoir des gestes tendres lorsque des personnes proches sont gravement malades et de ce fait complètement isolées.

Le verre se brise généralement dans des endroits qui ont été préparés longtemps à l'avance par de nombreuses petites fissures qui se brisent ensuite au moindre choc. Il en va probablement de même dans la vie familiale. Aucun grand conflit, aucune violence ouverte, aucun plan machiavélique, aucune blessure physique ou mentale grave ne conduit soudainement au malheur.

Ce sont plutôt les nombreuses petites négligences passées, peu spectaculaires, les nombreux désintérets à peine remarqués et non discutés dans les contacts quotidiens, qui, dans une situation de stress a priori bénigne, conduisent soudainement à une crise dans une famille.

Le plus grand danger n'est probablement pas celui des conflits violents et ouverts, mais celui des critiques cachées, des nombreux « petits » manques d'affection irréfléchis/des nombreux « petites » malveillances irréfléchies.

Les relations importantes, comme le traitement du verre, exigent une sensibilité, un tact, et là où elles réussissent vraiment, ce n'est pas un « vrai coup de chance », mais un effort quotidien et honnête avec le partenaire, avec les enfants, avec les grands-parents. Il faut être attentif et tendre, rester tendre, surtout en ces temps de pandémie.

Dans notre poursuite du bonheur en amitié, en couple et en famille, il y a encore quelque chose qui compte et que Kurt Tucholsky décrit ainsi : « Un peu de tendresse - et tout irait bien. »



# Glück ist kostbar und zerbrechlich. Wie können wir es halten?

Nach einem Jahr Pandemie, indem wir alle miterlebt haben, wie Gewohnheiten und Freiheiten sich verändern, sich so viele Kinder und Jugendliche einsam und traurig spürten, wie nie zuvor, wollen wir bewusst ein paar Gedanken zum Thema Glück in den Fokus setzen.

Wir wissen, dass Glück in unserem Leben etwas sehr Kostbares aber auch Zerbrechliches ist, weil es oft sehr flüchtig ist und sich schnell verändern kann. Es mit beiden Händen festzuhalten, um es ganz bewusst zu genießen, solange es einem gegeben ist, das würde man jedem von Herzen wünschen.

Für einen guten Umgang mit dieser so feinen Materie braucht man Feingefühl, Achtsamkeit und Zärtlichkeit; es sind jene menschlichen Verhaltensweisen, die sich im Zusammenleben in unseren Familien als hilfreich erweisen, um das zu erreichen, was wir Glück nennen.

Unser Glücksgefühl ist etwas sehr Flüchtiges und leicht Zerbrechliches, wenn wir es nicht achten oder beachten. Wie schnell, wie unerwartet kann es vorbei sein, noch bevor es angefangen hat. Wenn wir unser Glück nicht beim Schopfe fassen, wenn wir es nicht mit beiden Händen festhalten und genießen können, wenn es da ist, dann kann es sehr schnell zerbrechen wie Glas.

Die folgende kleine Geschichte verdeutlicht, was Achtsamkeit meint: Eine arme Witwe, die ein Ei gefunden hat, ruft mit Freude ihre Kinder zusammen, um vor ihnen zu fantasieren, was sie alles mit dem Ei vorhat. Das Zusammenkommen endet damit, dass sie nicht aufpasst und das Ei ihr aus der Hand fällt und zerbricht. So kann es auch im Zusammenleben in unseren Familien passieren, wenn wir uns im Zusammenleben darauf ausrichten, alles Schöne nur in einer Zukunft miteinander zu erleben. Morgen, übermorgen, im nächsten Sommer, im nächsten Urlaub, wenn ich in Rente bin ..., nur nicht heute, nur nicht jetzt.

Der Glanz menschlichen Glücks liegt aber im erfüllenden Augenblick, im Hier und Jetzt. Marie von Ebner-Eschenbach sagte einmal: „Wer den Augenblick beherrscht, der beherrscht das Leben.“ Viele Menschen beschäftigen sich intensiv und oft mit dem, was sie alles hätten tun können, tun sollen, machen sich zu viele Gedanken über das, was nicht gut war, was nicht so war, wie man es sich gewünscht hätte.

Das Gestern macht sich so breit, dass das Heute keinen Platz mehr hat. Umgekehrt gibt es viele Menschen, die einen großen Teil ihrer Lebensenergie nur noch an das Morgen verschwenden. Das Leben, nicht nur in der Familie, spielt sich aber in der Gegenwart ab, im Heute.

Maßgeblich für das Glück ist das Lächeln heute, die Aufmerksamkeit, die Zärtlichkeit jetzt, der gegenseitige Austausch spontaner und momentaner Gefühle, Ideen und Wünsche, die Notwendigkeit, den anderen jetzt in den Arm zu nehmen, heute für ihn da zu sein, Probleme heute anzugehen.

Der Arzt und Psychotherapeut Matthias Jung wies einmal mit Fug und Recht darauf hin, dass es eigentlich nicht das tatsächliche Leben ist mit all seinen Problemen und Härten, das uns so belastet und quält, sondern es sei vielmehr das „nicht gelebte Leben“, das uns immer mehr depressiv mache.

Achtsamkeit, Aufmerksamkeit, die vielen kleinen Gesten der Zärtlichkeit braucht es gerade in Zeiten der Pandemie in unseren Familien.

Wir haben im ersten Lockdown hinlänglich die Erfahrung gemacht, wie es ist, wenn Achtsamkeit und zärtliche Gesten abrupt verunmöglicht sind, wenn nahe Menschen schwer erkranken und vollkommen isoliert sind.

So wie Glas in der Regel an solchen Stellen zuerst zerbricht, die lange vorher durch viele kleinere Verletzungen vorbereitet wurden und dann beim kleinsten Stress zum Bruch führen, so ist es wohl auch im familiären Zusammenleben. Keine großen Konflikte, keine offene Gewalt, kein böser Plan, keine gravierenden körperlich-seelischen Verletzungen führen plötzlich ins Unglück. Es sind eher die vielen unspektakulären, vergangenen kleineren Lieblosigkeiten, die vielen kaum bemerkten und nicht miteinander besprochenen Interesselosigkeiten im täglichen Umgang, die dann plötzlich in einer vielleicht sonst harmlosen Stresssituation, zur Krise in einer Familie führen.

Die größte Gefahr geht wohl nicht von den zeitweiligen harten und offenen Streitigkeiten aus, sondern liegt in den versteckten Nörgeleien, in den vielen gedankenlosen „kleinen“ Lieblosigkeiten.

Wichtige Beziehungen erfordern ähnlich wie der Umgang mit Glas ein Feingefühl, ein Fingerspitzengefühl, und sie sind dort, wo sie wirklich gelingen, kein „wahrer Glücksfall“, sondern ein tägliches und ehrliches Bemühen mit dem Partner, mit den Kindern, mit den Großeltern aufmerksam und zärtlich zu sein, zärtlich zu bleiben, gerade in diesen Pandemiezeiten. Bei unserer Glückssuche in Freundschaft, Partnerschaft und Familie zählt immer noch etwas, was Kurt Tucholsky so beschreibt: „Ein kleines bisschen Zärtlichkeit – und alles wäre gut.“



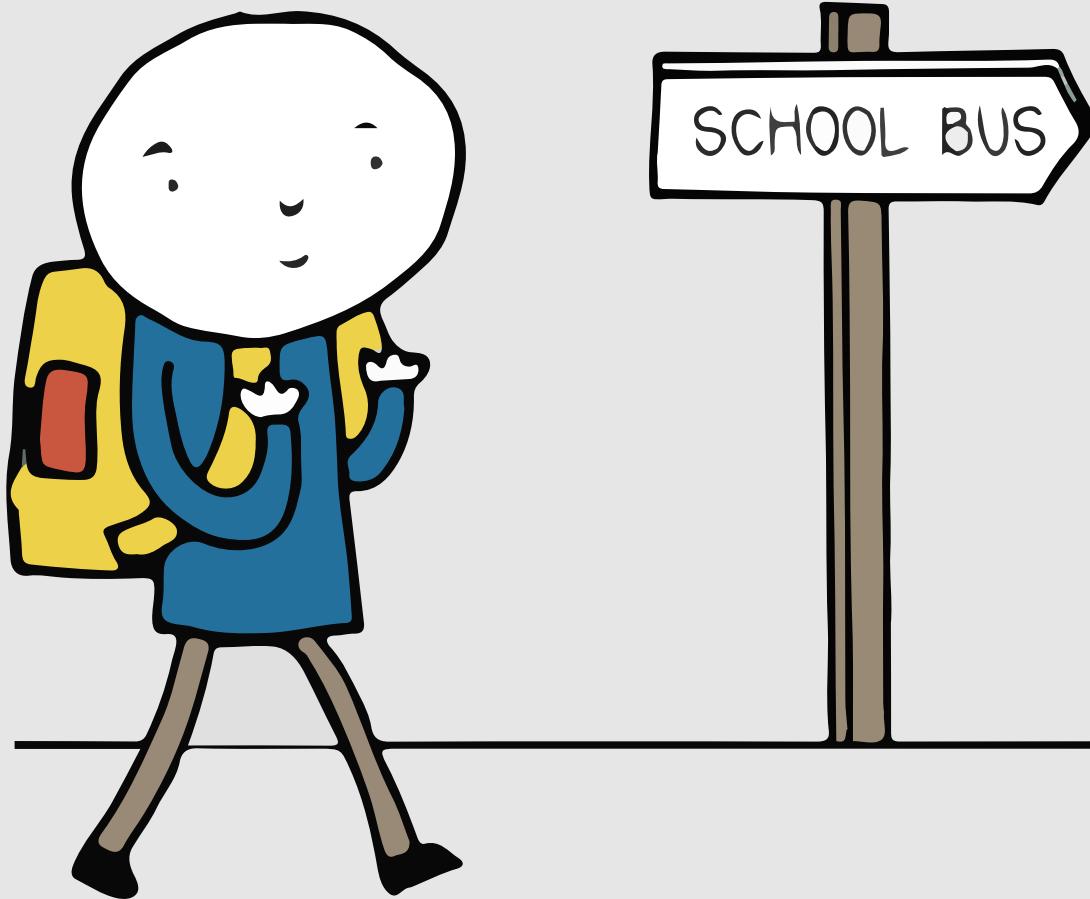
L'année marquée par la pandémie a exigé un grand degré de flexibilité de la part du KJT. Surtout, le fait de devoir lâcher/abandonner et adapter de manière permanente les routines utiles au niveau de l'organisation par rapport à une situation (sociale) en constante évolution représentaient un défi pour tous. Donc, ce n'est pas surprenant que le désir de plus de stabilité et de sécurité dans la planification figurent en tête de la liste des souhaits. Nous espérons donc vivement que nous pourrons mettre en œuvre notre programme de formation prévu pour 2021. Car s'il y a une chose que l'année écoulée a montré, c'est l'importance de la formation continue pour le KJT. C'est là que les volontaires se connectent et se motivent grâce aux cours de formation proposés. Les sujets répétitifs, tels que „comment faire face aux adolescents suicidaires”, renforcent la confiance en sa propre compétence de consultation.

Après près d'un an et demi de préparation et de planification, nous sommes extrêmement enthousiastes de voir comment le début de la consultation par chat en mai 2021 va réussir. Nous avons constitué une équipe de conseillers « peer-to-peer » très motivée au cours de nombreuses réunions individuelles et de groupes, élaboré un concept, développé et adapté le logiciel nécessaire. Nous sommes impatients d'accompagner les conseillers de chat et de les intégrer dans notre service. Nous mettons actuellement en œuvre notre plan visant à offrir aux jeunes un format de communication contemporain supplémentaire qui les soutient directement, les renforce, les soulage et les encourage à vivre. Encore une fois, les jeunes ne peuvent utiliser que ce qu'ils connaissent déjà. Nous comptons ici sur le bon soutien de tous pour promouvoir le nouveau service. Une campagne sur les médias sociaux est en cours de planification.

Le développement du nouveau site web a pris du temps, nous attendons avec impatience les premiers retours. La clarté et la convivialité sont améliorées, notamment dans la version mobile. Ici, en rétrospective et en perspective, un grand merci à Farshad Afsharimehr, qui a accompagné le projet avec ses connaissances fantastiques, à titre bénévole, et à tous ceux qui ont rendu le projet possible par leurs dons généreux. Une vision deviendra une réalité en mai 2021.

En même temps, la campagne BOD, qui a connu un démarrage fantastique, se poursuivra. Nous espérons que les formations continues certifiées „Les enfants aussi ont des soucis - BOD aide: Comment parler aux enfants de leurs soucis et de leurs peurs” fortement ralenties par la pandémie, reprendront vite. Il en va de même pour les activités de sensibilisation de nos ambassadeurs.

Au cours du second semestre, nous lancerons la campagne „Stop à la violence sexuelle contre les enfants”, un projet issu de la « Täter-AG » (Groupe de travail sur les auteurs) et du BEE SECURE Advisory Board en collaboration avec ECPAT Luxembourg. Le premier bloc thématique (langue et définition), principalement conçu comme campagne sur les réseaux sociaux, sera publié au groupe cible en septembre. Le deuxième bloc de sujets (signaler à la BEE SECURE Stopline) destiné à la population générale sera publié en octobre. En novembre, le troisième bloc (dimension politique et sociale) sera au premier plan.



Das durch die Pandemie geprägte Jahr hat ein hohes Maß an Flexibilität vom KJT erfordert. Vor allem das stete Loslassen und Anpassen hilfreicher Routinen im Bereich von Organisation an die sich fortwährend verändernde (gesellschaftliche) Situation, stellte eine Herausforderung für alle da. Es verwundert daher nicht, dass die Sehnsucht nach etwas mehr Beständigkeit und Planungssicherheit ganz oben auf der Wunschliste steht. So hoffen wir sehr, dass wir unser für 2021 geplantes Fortbildungspogramm entsprechend umsetzen können. Denn wenn das zurückliegende Jahr eins gezeigt hat, dann wie wichtig der Fortbildungsbereich für KJT ist. Hier verbinden und motivieren sich die freiwilligen Mitarbeiter über die angebotenen Fortbildungen. Regelmäßig wiederkehrende Themen wie „Der Umgang mit suizidalen Jugendlichen“ stärken die Beratungssicherheit.

Wir sind äußerst gespannt, wie nach nun fast ein 1 1/2jähriger Vorbereitung und Planung der Start der Chatberatung im Mai 2021 gelingen wird. Hier haben wir in vielen Einzel- und anschließenden Gruppengesprächen ein hoch motiviertes „Peer to Peer“ Beratungsteam zusammengestellt, ein Konzept erarbeitet, die notwendige Software entwickelt und angepasst. Mit Freude sehen wir dem entgegen, die Chatberater zu begleiten und in unseren Dienst zu integrieren. Wir setzen nun unseren Plan um, Jugendlichen ein zusätzliches zeitgemäßes Kommunikationsformat anzubieten, dass sie direkt unterstützt, stärkt, entlastet und ermutigt zu leben. Auch hier gilt: junge Menschen können nur das nutzen, was sie auch kennen. Hier sind wir auf gute Unterstützung von allen angewiesen, den neuen Dienst zu promoten. Eine Social Media Kampagne ist in Planung.

Die Entwicklung der neuen Webseite hat Zeit gefordert, wir sind gespannt auf erste Resonanzen. Übersichtlichkeit und Be-

nutzerfreundlichkeit sind insbesondere in der mobilen Version verbessert. Hier gilt im Rückblick und im Ausblick ein großes Danke an Farshad Afsharimehr, der das Projekt mit seinem phantastischen Elan und Wissen ehrenamtlich begleitet hat, und an all die, die durch ihre großzügigen Spenden das Projekt ermöglicht haben. Eine Vision wird im Mai 2021 Wirklichkeit.

Gleichzeitig wird die so phantastisch gestartete BOD -Kampagne fortgesetzt und wir hoffen, dass die angesichts der Pandemie leider nur mit angezogener Handbremse durchgeföhrten, zertifizierten Fortbildungen, „Auch Kinder haben Sorgen-BOD hilft: Wie mit Kindern über Sorgen und Ängste sprechen“, wieder volle Fahrt aufnehmen.

Das gilt natürlich auch für die Botschaftereinsätze.

In der zweiten Jahreshälfte sind wir zusammen mit ECPAT Luxembourg aktiv in der Umsetzung der Kampagne "Stoppt sexuelle Gewalt gegen Kinder", ein Projekt, das sich aus der Täter-AG und dem BEE Secure Advisory Board entwickelt hat. Hauptsächlich als Social Media Kampagne geplant, soll der erste Themenblock (Sprache und Definition) im September an die Zielgruppe herangetragen werden. Der zweite Themenblock (Melden an der BEE SECURE Stopline), der sich an die Allgemeinbevölkerung richtet, wird im Oktober publiziert, und im November steht der dritte Block (politische und gesellschaftliche Dimension) im Vordergrund.

So wird es ein gut gefülltes Jahr sein, das vor uns liegt, in dem wir schon einen kleinen Blick auf 2022 werfen; dann feiern wir 30 Jahre KJT.

13.0

## L'EQUIPE DU KJT DAS TEAM VOM KJT



**Barbara Gorges-Wagner**  
chargée de direction  
Chargée de Direction



**Aline Hartz**  
psychologue diplômée  
Diplom Psychologin



**Brigitte Dock-Reuter**  
secrétariat  
Sekretariat



**Cathy Reuter**  
psychologue diplômée  
M.Sc. Psychologin



**Sally Stephany**  
psychologue diplômée  
M.Sc. Psychologin



**Igor Loran**  
psychologue diplômé  
M.Sc. Psychologe



**Margit Wypchol**  
collaboratrice technique  
Technische Mitarbeiterin



**BOD**  
Mascot



Nous remercions tous ceux qui ont soutenu le travail du KJT avec leur don. Ces dons nous permettent d'emprunter parfois également des chemins inhabituels.

**Si vous désirez nous soutenir, vous pouvez faire un don sur le compte suivant :**

**BCEELULL; LU16 0019 1300 0412 6000;  
Caritas J+F asbl KAJUTEL**

Un grand merci à tous ceux qui ont soutenu par leur engagement extraordinaire le travail du KJT.

Vous avez rendu un service important aux enfants, aux adolescents et à leurs parents, à la société.

Ganz herzlich danken wir allen, die durch ihre Spende die Arbeit am KJT unterstützt haben. Diese Spenden erlauben es uns, manchmal auch ungewohnte Wege zu gehen.

**Wer uns gerne mit einer Spende unterstützen will, hier unsere Kontonummer:**

**BCEELULL ; LU16 0019 1300 0412 6000 ;  
Caritas J+F asbl KAJUTEL**

Herzlichen Dank auch an alle, die in diesem Jahr oft mit einem unglaublichen Engagement die Arbeit am KJT unterstützt haben.

Sie haben einen wichtigen Dienst für Kinder, Jugendliche und ihre Eltern, für die Gesellschaft geleistet.





[www.kjt.lu](http://www.kjt.lu)

